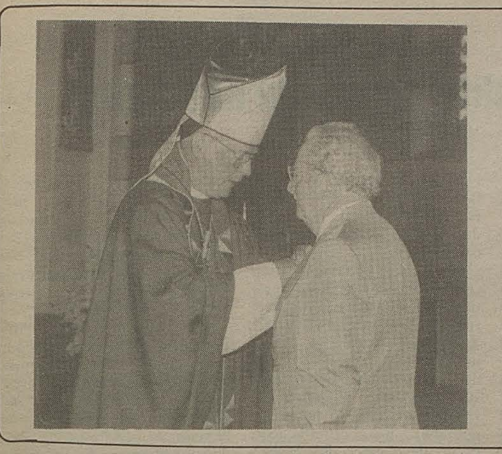


## Décoration papale

A une imposante cérémonie à l'église Ste-Anne de Tecumseh le dimanche 25 juin, Mgr John Sherlock, évêque de London, a remis, au nom de Sa Sainteté le Pape, la médaille "Bene Merenti" à M. William St-Pierre, père, de cet endroit. Le pape a voulu reconnaître ainsi les efforts de M. St-Pierre pour promouvoir l'éducation secondaire catholique. C'est en 1943 que le décoré a initié les efforts pour établir l'école secondaire St-Anne dans sa ville. Les débuts furent humbles: quelques salles de classe au sous-sol de l'église et dans l'ancienne Salle St-Jean-Baptiste. Et jusqu'à ce que le gouvernement ontarien légifère le financement des écoles secondaires publiques par les impôts, ce fut un défi constant de maintenir l'institution. Mais les efforts de M. St-Pierre ont plus que porté fruit, car l'école compte maintenant plus de 1500 élèves! "Je ne m'attendais pas à être honoré de cette façon et je l'apprécie beaucoup" a-t-il commenté au REMPART avec son humilité habituelle, en louangeant en même temps le dévouement des religieuses qui l'ont épaulé dans le projet tout au cours des années. M. St-Pierre, qui a maintenant 88 ans et a pris sa retraite il y a une vingtaine d'années de la Banque Provinciale (maintenant la Banque Nationale), est père de sept enfants.

Windsor
Ontario
23ième année
le 5 juillet 1989, No 27

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien
60¢ la copie

# Un comité étudiera la gestion scolaire par les francophones dans le sud-ouest

(JMC) Un comité de cinq personnes aidé de trois personnes-ressources commencera cet automne à étudier de quelles autres façons pourraient être gérées les écoles de langue française de la région de Windsor à London.

Au moment, chaque conseil d'éducation ou Conseil d'écoles séparées catholiques de la région qui gère des écoles de langue française a une "Section de Langue française" composée de trois membres du Conseil qui a seul droit de regard sur le fonctionnement de ces écoles mais qui partage avec les conseillers anglophones les responsabilités d'administration et du budget. Les conseils qui ne gèrent pas eux-mêmes d'écoles de langue française mais qui achètent ces services, ont un "Comité consultatif de Langue Française".

Au cours de la dernière année, deux conseils homogènes de langue française ont été mis sur pied dans la province un dans la région d'Ottawa et l'autre dans le grand Toronto. Ces conseils sont composés exclusivement de francophones, élus par des contribuables francophones, et gèrent tous les aspects des écoles de langue française de leur territoire.

Le comité d'étude examinera la faisabilité d'un tel conseil homogène francophone régional pour le sud-ouest de la province, ainsi que d'autres modes de gestion qui pourraient être présentés.

Le comité a été formé à une rencontre spéciale convoquée par la régionale No 5 de l'Association francophone des Conseils scolaires de l'Ontario (AFCSO) tenue aux bureaux du Conseil des écoles catholiques de Kent la semaine dernière.

Etaient présents des représentants des Conseils scolaires Windsor, Essex, Kent et Lambton ainsi que du ministère de l'Éducation.

Le comité d'étude comprend M. Aurèle Bénéteau du comté d'Essex et Mmes Hélène Notté de Sarnia, Louise Lavoie-Wagner de London et Cécile Martins de Windsor. Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne-française de l'Ontario a été invité à y nommer un membre qui sera M. Paul Lachance. De plus, MM. Réal Lavoie du Ministère, Denis Levert, surintendant aux écoles catholiques de Windsor, et Robert Bélanger agiront comme personnes-ressources.

L'AFCSO a l'intention de rechercher des fonds du Secrétariat d'État pour financer l'étude, ce qui permettra au comité d'embaucher un directeur ou une directrice de la recherche.

Le comité commencera son travail en septembre. Entre autre, il tiendra des audiences publiques et recevra des mémoires.

On n'a pas fixé d'échéancier, mais Mme Jeanne Mongenais, présidente régionale de l'AFCSO, a indiqué que l'étude prendra probablement un an ou plus.

## L'UCFO stimule l'engagement communautaire

"Il est fort probable que la 14ième assemblée générale de l'Union Culturelle pour les Franco-ontariennes ait lieu à Windsor l'an prochain" a dit Mme Angéline Larocque-Brown, présidente régionale de l'UCFO. Cette année, l'assemblée a eu lieu à Kapuskasing les 23, 24 et 25 juin.

Le thème était "Passons à l'action" et quatre dames de la région s'y sont rendues. Elles étaient Mme Larocque-Brown, Suzanne Cubaynes-Desforges, Hélène Vaillancourt, et Carole Gagnon. Elles ont toutes eu une très belle fin de semaine. Elles ont assité à des ateliers qui était présentés par Mme Sylvie Boulet de TVOntario qui a montré aux femmes "comment s'engager". "Nos représentantes m'ont dit qu'elles avaient réalisé qu'elles avaient beaucoup à offrir à la communauté," a commenté Mme Larocque-Brown.

Des élections ont eu lieu et Mme Doris Thibodeau a été élue comme nouvelle présidente pour la région de Témiscamingue à Timmins; elle demeure à Earlton en Ontario.



## L'école L'Essor reconnaît sa dixième série de finissants

On a remis des Diplômes d'Études Secondaires de l'Ontario ainsi que des Certificats de Cours Préuniversitaires de l'Ontario à 155 finissants à la dixième cérémonie de remise des diplômes de l'école secondaire L'Essor tenue au Centre Polonia jeudi soir. Un témoignage au nom des finissants du niveau CPO a été prononcé par Mlle Andrea Brkovich et le discours d'adieu par Mlle Nancy Bergeron (photo). Grâce à la générosité d'individus, d'associations et d'institutions de la communauté, environ 4 000 $ ont été remis en prix et en bourses. De plus, une vingtaine de finissants ont reçu une bourse de la province, et une dizaine d'entre eux des bourses de diverses universités. (Voir la liste des récipiendaires, et autre photo, en page 2).

**Les bureaux du REMPART sont fermés jusqu'au 17 juillet pour le congé des employés. Nous vous souhaitons un bel été à tous nos lecteurs et lectrices!**

Vision d'avenir

# La FFHQ se battra maintenant pour l'égalité complète des deux communautés linguistiques

Ottawa(APF) Ouverture sur le monde francophone, ouverture aux communautés ethniques canadiennes de langue française, obtention de services publics et para-publics en français, contrôle des systèmes de communication reflétant la réalité de la francophonie canadienne, reconnaissance de la dualité linguistique, et ainsi de suite. L'avenir du français à l'extérieur du Québec ne passe plus uniquement par le bilinguisme, mais par l'égalité et le contrôle des services par la minorité.

Les 125 délégués à la 14 ième assemblée annuelle de la Fédération des francophones hors Québec qui avait lieu en fin de semaine à Ottawa se sont penchés sur les perspectives d'avenir du français à l'extérieur du Québec, tout en jetant les bases du nouveau discours et de la nouvelle stratégie qu'adoptera la FFHQ au cours des prochaines années.

Si on ne peut pas encore dire aujourd'hui avec certitude ce que contiendra le plan d'avenir que la FFHQ entend se doter en octobre prochain, on devine que le nouveau plan de société implique la création de nouvelles alliances.

Selon le président de la FFHQ, Guy Matte, les francophones hors Québec pourraient créer des alliances avec les provinces anglophones de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Edouard qui sont favorables aux revendications de leur minorité de langue officielle. Alliance aussi avec les groupes multiculturels francophones comme la nouvelle Association multiculturelle francophone de l'Ontario (AMFO). Alliance enfin avec des francophiles anglophones regroupés dans des mouvements comme "Canadian Parents for French", dans le but de contrer des groupes anti-francophones comme l'APEC et le Confederation of Regions (COR). Enfin, la FFHQ fera directement appel au peuple québécois dans sa lutte pour des services égaux plutôt qu'au gouvernement québécois, qui a perdu la confiance des francophones hors Québec.

Sans renier le concept du bilinguisme officiel, la FFHQ recherchera dorénavant réponse aux attentes de ses membres en prônant la dualité linguistique, ce qui passe par la recherche d'une égalité des services offerts aux francophones.

On a parlé également d'accroître la visibilité des francophones hors Québec, de favoriser l'émergence d'un projet de société francophone national, de développer des leaders, de revendiquer des droits sur une base d'égalité, de s'impliquer dans le processus politique pour l'influencer, et de développer des assises du pouvoir économique des francophones hors Québec.

Les délégués ont rejeté du revers de la main l'idée d'un Québec indépendant comme vision d'avenir pour les 10 ou 15 prochaines années.

Le Bureau de direction de la FFHQ se réunira pendant trois jours en août prochain pour étudier les propositions des délégués. Le plan d'action sera ensuite déposé auprès des associations membres, pour ensuite faire l'objet d'une adoption finale lors de la réunion du Conseil national des présidents et des présidentes en octobre prochain.

# Le président de la FFHQ misera sur la concertation et le lobby

Ottawa(APF) M. Guy Matte dirigera les destinées de la Fédération des francophones hors Québec pour les deux prochaines années.

Président par intérim depuis le mois de février, M. Matte avait comme adversaire le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, M. Georges Arès. Les 43 délégués habilités à voter ont opté pour un président qui fera de la concertation et du lobbying politique, ses deux grandes priorités.

Le nouveau président de la FFHQ s'est engagé à faire une tournée des communautés francophones et acadiennes au pays pour prendre la mesure des attentes des communautés. Dans son discours de candidature, M. Matte a même déclaré qu'il valait mieux ne pas prendre de décision, que de risquer la division, lorsqu'il est impossible d'établir un consensus. Il faisait référence au conflit sur la représentation internationale qui a empoisonné le climat entre la Société nationale des Acadiens et la FFHQ cette année. "La concertation, c'est notre force, c'est notre devoir. Notre solidarité ne s'en portera que mieux."

M. Matte veut intensifier le lobbying auprès des partis d'opposition, et pas seulement avec le parti au pouvoir. Déjà, la FFHQ a pris contact avec le parti Libéral et le parti Progessiste-Conservateur pour organiser des rencontres avec les caucus régionaux et nationaux de ces deux partis. M. Matte n'exclut pas d'établir les mêmes rapports avec le NPD. "Le lobbying, c'est la force de la FFHQ. C'est également la tâche de la présidence" a soutenu M. Matte.

Le nouveau président de la FFHQ supporte le concept de société distincte pour le Québec, mais refuse de faire les frais du bilinguisme. "Il faut que nous aussi, les francophones hors Québec, soyons perçus comme une société distincte à l'intérieur du Canada". Personnellement, M. Matte dit qu'il supporte l'Accord du Lac Meech. "Il est bon pour le Québec. Ça ne peut qu'aider les francophones hors Québec". M. Matte croit qu'il faut maintenant se concentrer sur la deuxième ronde constitutionnelle après l'adoption de l'Accord, pour faire valoir les intérêts des francophones hors Québec.

Le candidat défait, Georges Arès, a posé un beau geste de solidarité, en demandant aux délégués que l'appui à M. Matte soit un appui unanime.



Suite p. 8

# On parle d'eux et d'elles

Voici la liste des récipiendaires des bourses et des prix spéciaux remis aux cours de la cérémonie des finissants de l'école secondaire L'Essor jeudi soir:

Prix des matières des cours préuniversitaires: algèbre: **Marie-Catherine Fraser;** beaux-arts: **Sylvie Trouvé;** biologie: **Paula Colarossi;** calcul: **Karl Kriz et Sabina Dawson;** chimie: **Nancy Foley;** économie: **Paula Cipriano;** English: **Sabina Dawson;** français: **Julie Thomas;** géographie: **Joanne Lebert**; histoire: **Paula Colarossi;** physique: **Karl Kriz**; relations et fonctions: **Karl Kriz**; sciences humaines: **Rachel Roy.**

Prix d'excellence générale des Cours Préuniversitaires: **Andrea Brkovich.**

Boursiers de la province de l'Ontario (moyenne de 80% ou plus dans au moins six matières): **Paula Colarossi, Sabina Dawson, Marie-Catherine Fraser, Joël Gaudet, Kenneth Glasier, Debra Kennette, Karl Kriz, Madeleine Lazar, Joanne Lebert, Nathalie Limoges, Albert Liptay, Nabil Mailloux, Alan Marcotte, Steven Picard, Rachel Roy, Julie Thomas, Derek Triolet, Sylvie Trouvé, Joanne Weberpals.**

Prix de matières de 12e année: arts dramatiques: **Valérie Brown**; beaux-arts: **Brigitte Lefort**: droit: **Jeff Ostrow**: éducation physique: **Sylvain Raymond et Nadine Chauvin**; English (avancé) **Andrea Meloche**: English (général): **Richard Swed;** français (avancé): **Nancy Bergeron**; français (général): **Richard Swed**; informatique: **Alain Siodlowski**; mathématique (avancé): **Julie Thomas;** mathématique (général): **Gayle Graham**; physique (avancé): **Kelly Laframboise;** physique (général): **Marcel Oriet**; sciences familiales: **Michelle Séguin.**

Prix d'excellence générale de 12e année: **Nancy Foley.**

Trophée sénateur Gustave Lacasse: (mérite en français, CPO): **Paula Cipriano.**

Trophée de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises (conseil régional): (mérite en français, 12e année): **Nancy Bergeron.**

Plaque et bourse Club Optimiste St Clair Beach: (meilleure représentation de l'esprit du CREDO OPTIMISTE): **Paula Colarossi.**

Bourse de la bibliothèque de L'Essor: (étudiant méritant du Club de bibliothèque): **Debra Kennette.**

Bourse Mme Donna Bastien: (étude en éducation en langue française): **Julie Thomas.**

Bourse Club Alouette: (plus grande amélioration): **Sylvie Trouvé.**

Bourse Librairie du Sud-Ouest: (distinction en littérature): **Paula Cipriano.**

Bourse M. Camille Thomas: (études en éducation en langue française): **Julie Thomas.**

Bourses des Professeurs de L'Essor: (reflet des idéaux de l'école): **Carl Nunes, Nancy Bergeron, Joël Gaudet et Madeleine Lazar.**

Bourse Dr Corneliu Lazar: (physique, cours général): **Marcel Oriet et Marc Moncion.**

Bourses de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes: (artisanat): **Nicole Campeau et Nadine Chauvin.**

Bourse Paroisse St-Simon & St-Jude: (continuation des études): **Joanne Weberpals.**

Bourse Catholic Women's League de St-Simon & St-Jude: (continuation des études): **Kellie Bracken.**

Bourse Catholic Women's League de Pointe-aux-Roches: (attitude chrétienne exemplaires): **Stéphane Archambault.**

Bourses Associations Francophone des sports et Loisirs Windsor-Essex: (attitude et effort dans les sports et études poursuivies en français): **Chris Livingston, Paula Colarossi, Sylvie Raymond et Connie Lachapelle.**

Bourse Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches: (sciences commerciales): **Nicole Campeau.**

Bourse Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de St-Joachim: (mérite en français): **Marie-Jeanne Lajoie.**

Bourse A & S Upholstering: (mécanique d'automobile): **Stéphane Duchesne.**

Bourse Chevaliers de Colomb de Belle Rivière: (continuation des études): **Nicole Beaudoin.**

Bourse M. et Mme Rosario et Marie Bezaire: (cours de technologie): **Joël Gaudet.**

Bourse de M. Henri Charron: (géographie): **Steven Archambault.**

Bourse de M. Hilaire Vaillancourt: (efforts particuliers en français): **Joanne Weberpals.**

Bourse M. Paul Chauvin: (qualités de l'étudiant(e) modèle): **Debra Cipriano.**

Bourses de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario (Windsor-Essex-Kent): (compétence académique et continuation des études en français): **Karl Kriz.** (activités parascolaires et continuation des études en français): **Isabelle Champoux.**

Bourses Mme Lise Roy: (cours pratique, programme d'expérience au travail): **Yann Gottero et Michelle Redmond.**

Bourses Mme Lisa Bourgoin, Fraser et Mme Suzanne Shriver: (savoir-vivre exemplaire): **Charles Carrico et Marie-Jeanne Lajoie.**

Bourses des Fédérations des Enseignantes et des Enseignants, OSSTF: (continuation des études): **Rachel Roy,** AEFO (continuation des études en français): **Marie-Catherine Fraser.**

Bourse M. Luc Mailloux: (principes moraux élevés, bonnme humeur): **Nathalie Limoges.**

Bourse Chevaliers de Colomb St-Jérôme: (progrès, continuation des études en français): **Rachel Roy.**

Prix Jeunesse du Jour du Canada: (contribution à la communauté): **Paula Colarossi.**

Bourse Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de Pointe-aux-Roches: (mérite en français): **Nicole Chauvin.**

Bourse MacDonald: (étudiant employé, continuation des études): **Joël Gaudet.**

Bourse Pillsbury: (sciences et mathématique): **Andrea Brkovich.**

* * * * * *

**M. et Mme Jérémie et Claire Beaulne** offrent des meilleurs souhaits d'anniversaire à **M. Armand Grenier** qui vient d'aller s'établir avec son épouse au Nouveau-Brunswick, afin de lui indiquer qu'il n'est pas oublié par ses amis de par ici.

* * * * * *

L'Unité Essex-secondaire de l'Association des Enseignantes et des Enseignants franco-ontariens s'est donné un nouveau président la semaine dernière, dans la personne de **M. Noël Doucet.** Il sera assisté dans cette fonction par **M. Pierre Cloutier**, vice-président, **M. Ron Simard,** secrétaire, **M. Pierre Campeau,** trésorier, **Mme Lise Roy,** négociatrice, **M. Guy Deslauriers,** représentant pédagogique, et **M. Richard St-Pierre,** président-sortant.

* * * * * *

**M. Donald Lespérance** a gagné le 200 $ du tirage de juin du Club St-Jean-Baptiste de Tecumseh avec un billet qu'il a acheté de **M. Henri Séguin.** Le prochain tirage est le 26 juillet.

* * * * * *

Quatre individus de la région figurent sur la liste des gagnants du tirage de la Fédération des Aînés Francophones de l'Ontario qui a eu lieu au cours de l'assemblée annuelle de l'organisme tenue récemment à Sudbury. Le gagnant du 3 000 $ est William Durylo de Sudbury; les gagnants de 1 000 $ sont Simone Daigneault de Timmins et Lyse Tremblay de Sudbury) de 500$: **Yvonne Comartin** de Pointe-aux-Roches, Reina Piette de St-Bernardin, Peter Trottier de Chelmsford et Juliette Lalonde d'Ottawa; et de 100 $: Roland Bercier de Treadwell, Dons Couture, Nicole Deslauriers, tous deux de Timmins, Katherine Racette, de LeGardeur, **Maurice Pinard, D. Barrette** tous deux de Windsor, Noël Lalonde de Cornwall, **Robert St-Pierre** de Pointe-aux-Roches, Lionel Fortin de Chelmsford et Marie-Ange Thomas de Cochrane.

* * * * * *



Pour la fête du Canada, **Mme Chantal Morin,** ses enfants, **Sherley et Peter,** ainsi qu'une amie, **Gabrielle Serré,** ont fabriqué un grand drapeau du Canada formé de beignets! Un peu plus de 1500 beignets furent employés à la composition du drapeau. Mme Morin a indiqué qu'il a fallu entre 6 et 7 heures pour fabriquer cet oeuvre d'art.

Mme Morin était appuyé dans ce projet par la boulangerie Adler située au marché public de Windsor où le drapeau fut en exposition.

* * * * * *



A la cérémonie de remise des diplômes de l'école secondaire L'Essor jeudi dernier: en ordre, **M. Philippe Charrette,** directeur de l'ecole, **Mlle Nancy Foley,** récipiendaire du prix d'excellence générale au niveau de la 12e année, **Mlle Andrea Brkovich,** récipiendaire du prix d'excellence générale au niveau des Cours Préuniversitaires de l'Ontario, et **M. Joseph Gratton,** directeur-adjoint.

## Commentaire

*Planification de la Retraite*




# PRÉVOYEZ LES BEAUX JOURS À VENIR.



Les rôles évoluent au fil des ans. Certains sont immuables; certains disparaissent; d'autres rôles sont appris plus tard. Chaque fois qu'un rôle évolue, l'individu doit s'adapter, qu'il s'agisse d'une ménagère, d'un travailleur ou d'une personne à la retraite. Il faut être souple et attentif à l'évolution des rôles et des relations pour faciliter le passage à la retraite.

Le fait de quitter le milieu du travail, de prendre sa retraite et d'assumer son nouveau statut de retraité constitue pour la plupart des personnes un cheminement naturel dans le cours d'une vie. Au même titre qu'une bonne santé, qu'un bon revenu et que de saines activités de loisirs, de chaleureuses relations avec les autres constituent des éléments importants d'une bonne retraite.

La santé et le bien-être psychologique de chacun exigent un bon réseau de relations, fondées sur la confiance réciproque et sur le partage en profondeur de préoccupations et de sentiments. Ce genre de relations, qui a cours entre conjoints ou entre vieux amis de l'un ou l'autre sexe, constitue un volet important du bonheur de chacun et ne saurait se limiter à l'une ou l'autre des grandes périodes de la vie des individus.

Avant la retraite, le travail confère à chacun une définition nette de son rôle. Il peut constituer le fondement du statut ou de l'identité de chacun, tout autant qu'une source de revenu. Le travail peut entretenir les amitiés par le biais des relations sociales quotidiennes. Plusieurs trouvent dans leur travail une source de grandes joies. La personne qui planifie sa retraite doit évaluer le plaisir qu'elle retirait de son travail et retrouver ce plaisir dans son nouveau rôle de retraité.

À toutes les étapes de leur vie, la plupart des gens ont besoin d'un confident, d'une personne avec qui partager leurs bonheurs et leurs préoccupations, d'une personne avec qui explorer de nouvelles avenues. L'entretien de relations étroites exige une bonne capacité de communication. La communication est un art précieux tout au long de la vie, surtout dans la mesure où il permet de s'adapter et de profiter de la retraite.

### L'évolution des rôles et des relations au moment de la retraite

L'accroissement des temps libres à l'heure de la retraite rend particulièrement importante la nécessité de consolider et de raffermir les relations entre conjoints et entre amis. Pour qu'une relation soit bien ancrée, il faut être en mesure de comprendre les besoins de son partenaire ou de son ami et de lui faire savoir nos propres besoins. Chaque personne a besoin d'indépendance et de respect, d'intimité et de sécurité, de savoir qu'on a besoin de lui ou d'elle, d'aimer et de partager, d'avoir des amis et d'être active. Il suffit parfois de discuter de ses besoins de façon ouverte et sincère pour renforcer les relations.

Lorsque les membres de la famille vivent au loin, on compte sur ses amis pour partager son intimité et aller chercher le soutien et la compréhension. En fait, les amis intimes deviennent plus importants à la retraite qu'ils ne l'ont jamais été.

La retraite peut renforcer les liens entre partenaires, grâce à la liberté nouvelle acquise par l'abandon des anciennes responsabilités et à la possibilité qu'ont les partenaires de passer plus de temps ensemble. La retraite peut rendre plus étroits les liens qui unissent un couple. Souvent, le phénomène d'adaptation qu'exige chez la mère le départ de son dernier enfant ressemble beaucoup au sentiment qu'éprouve le mari lorsqu'il quitte son emploi. La mise à la retraite touche le mari et la femme.

Le fait de pouvoir passer plus de temps ensemble peut être un

Suite p.9

## VOTRE ENTREPRISE

**En collaboration**
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

### Formez vos employés pour faire face à la concurrence

Sans aucun doute, la formation des employés coûte très cher. En fait, le fardeau des petites entreprises est plus lourd dans ce domaine parce que, contrairement aux grandes entreprises, elles possèdent peu de ressources en matière de perfectionnement professionel. Mais les propriétaires exploitants d'aujourd'hui se rendent compte qu'ils n'ont pas le choix; il se doivent d'investir dans la formation. La réserve traditionnelle de travailleurs qualifiés venant d'outre-mer s'est épuisée il y a des années à la suite du durcissement des lois sur l'immigration.

"La formation a pris une réelle importance pour la petite entreprise, souligne Phil Daniels, de Stevenson Kellogg Ernst & Whinney. Grâce aux progrès technologiques, plusieurs petites entreprises peuvent maintenant produire des biens perfectionnés, mais elles ont besoin de gens qualifiés pour surveiller leurs chaînes de production. Même si vous utilisez moins de gens qu'auparavant, ils doivent posséder une meilleure formation."

À moins que les employés aient accès à une formation professionnelle continue, l'entreprise risque de perdre rapidement son avance sur la concurrence.

Qui plus est, les employés ambitieux iront chercher ailleurs la formation professionnelle susceptible de les aider à avancer. "Si les débouchés offerts par une entreprise semblent négatifs, les bons employés décrocheront", ajoute M. Daniels.

Il va sans dire que les travailleurs qui affinent leur savoir-faire par la formation sont non seulement plus productifs, mais aussi plus satisfaits de leur travail. "Point intéressant, des études ont révélé que les femmes chefs d'entreprise sont plus susceptibles que les hommes de s'intéresser à la formation et au perfectionnement professionnel, souligne Elyse Graff, spécialiste en formation de la société de conseil en gestion Laventhol & Horwath. C'est peut-être parce qu'elles envisagent l'avenir à plus long terme".

De nombreux choix s'offrent cependant à tout employeur intéressé par les programmes et les services de formation. Dans plusieurs cas, le gouvernement de l'Ontario accorde des subventions aux petites entreprises pour les aider à assumer le coût de cette formation.

Le ministère de la Formation professionnelle, qui a des bureaux dans les collèges communautaires de tout l'Ontario, peut vous aider à identifier les besoins en matière de formation de votre entreprise et à élaborer un plan d'action fait sur mesure. Son programme Formation professionnelle de l'Ontario, le régime le plus complet en son genre, couvre jusqu'à 80% des frais directs de formation en milieu de travail engagés par les entreprises comptant 200 employés ou moins. Le reliquat de 20% est à la charge de l'employeur.

Le Fonds de développement de matériel de formation assume une partie des frais reliés à l'élaboration du matériel didactique servant à la formation, notamment le matériel audio-visuel, graphique et de soutien assisté par ordinateur.

Dans le cadre du programme Formation de base en milieu de travail, le gouvernement finance jusqu'à 100% des frais engagés pour améliorer les aptitudes à lire et écrire des employés. Également sans frais pour l'employeur, le programme de Recyclage de la main-d'oeuvre qualifiée permet aux gens de métier qualifiés de suivre un cours de recyclage, soit en milieu de travail, soit dans un collège communautaire. Un programme connexe, le Programme de recyclage des techniciens et des technologistes, met l'accent sur la formation en matière de nouvelles technologies, telles que la conception assistée par ordinateur et la fabrication automatisée. Ici aussi, la province se charge de tous les frais.

L'Ontario compte plus de 41 000 apprentis, qui combinent la formation en milieu de travail et des études normales. En tant que propriétaire d'une petite entreprise, vous pouvez engager des apprentis qualifiés et leur faire apprendre leur métier pendant qu'ils travaillent pour vous. Plusieurs de ces apprentis très recherchés restent auprès de l'entreprise une fois qu'ils possèdent leur carte de compétence.

Pour de plus amples renseignements sur ces programmes et d'autres, appelez sans frais Renseignements Formation au 1-800-387-5656.



"Très intéressant, Cailloux, mais ce n'est pas exactement ce à quoi je pensais quand je parlais de formation professionnelle!"


2418 ave Central Windsor, Ontario N8W 4J3 948-4139

**LE REMPART**

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF — Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

# Gens d'ici

## Rendre actuel le message de l'Eglise

L'Église est porteuse d'un message d'amour, d'espérance et de respect du caractère sacré de la vie, message qui contient les réponses à tous les besoins de l'être humain, mais il faut adapter ce message et le faire comprendre dans le contexte de la société moderne.

Voilà la conviction qui, manifestement, motive le P. Robert Couture dans l'exercice de son sacerdoce.

Et c'est de réussir à faire voir l'Église d'une nouvelle manière par des individus en qui croissait un dégoût ou une déception vis-à-vis l'Église qui a apporté les plus grandes joies au jeune prêtre pendant la première année de sa prêtrise.

C'est en avril 1988 qu'il a été ordonné. Puis il a été nommé vicaire à la paroisse anglaise St-Vincent-de-Paul de Windsor.

Cette première année en fut une d'apprentissage et de prise de conscience de ses limites, affirme-t-il, ("On apprend vite que malheureusement, l'on ne peut pas accepter toutes les invitations et répondent à toutes les demandes.")

Mais en gros, sa vie comme prêtre correspond à ce qu'il visait; elle a été marquée par la richesse des nombreux contacts humains et la variété constante d'activités, deux des facteurs qui l'ont attiré à cet état de vie. "Les réactions et les attitudes des gens sont souvent imprévisibles, explique-t-il, surtout dans le cas d'un décès ou dans le contexte de visites aux hôpitaux."

Et y a-t-il eu des déceptions?

Longue pause... froncement des sourcils... puis; "Oui, la grande difficulté de répondre aux besoins des jeunes, a cause du milieu social dans lequel ils se trouvent."

Ce milieu est extrêmement différent de celui dans lequel lui a grandi. Il a joui d'un contexte familial stable, rendu très sécurisant pour lui et pour sa soeur Eileen (maintenant Mme DeRoy de Chatham) par ses parents, Lionel et Evelyn Couture, dans le petit village paisible de Paincourt.

(C'est le rôle et l'influence du prêtre dans un tel contexte en plus de la variété de ses activités et de ses contacts avec les gens, qui lui a fait paraître très attrayante la "carrière" de prêtre dès sa jeunesse).

Mais voilà qu'il se trouve maintenant devant des jeunes qui, plus souvent qu'autrement, ne vivent pas dans un milieu familial traditionnel, et qui évoluent dans un contexte urbain trépidant qui pousse à la rébellion ("Même leur musique est choisie pour énerver les adultes!")

Et la difficulté de rendre attrayant pour ces jeunes le message de l'Eglise mine visiblement le P. Couture; le sujet à peine soulevé, il semble commencer à s'éloigner en pensée vers les situations où se trouvent ces jeunes pour continuer à chercher les moyens de les amener à voir l'actualité de ce message...

Cela a malgré tout un bon côté, ajoute-t-il après coup: il n'y a plus de pression de société d'adhérer à l'Église, les gens qui le font le font donc par choix, et sont ensuite plus convaincus et plus forts dans leur foi.

Mais cela se produit plutôt chez les adultes; pour les jeunes, il faut rechercher de nouvelles approches.

Le P. Couture a pu facilement le constater dans ses contacts réguliers avec les jeunes dans les deux écolés élémentaires françaises de la ville pour lesquelles il est aumônier.

Bien sûr, il a joui tout de même d'y faire du ministère, surtout que c'est pour le moment le seul contexte où il le fait en français.

Il ne cache pas le regret qu'il a eu de ne pas avoir pu être nommé à une paroisse française, mais il reconnaît qu'il n'y en a que deux qui ont des vicaires, et il est confiant qu'il sera éventuellement nommé à une paroisse de sa langue maternelle.

Car il croit qu'un certain nombre de francophones vont continuer à maintenir la langue et la culture, quoique probablement en nombres décroissants, vu les nombreux mariages avec des anglophones et l'influence marquée des medias américains qui font que les jeunes ont de grandes difficultés à s'exprimer en français.

Le P. Couture a fait ses études élémentaires et secondaires en français à Paincourt, puis est allé étudier à l'Université d'Ottawa afin de pouvoir les poursuivre dans cette langue, car il ne se sentait pas encore tout à fait prêt à se diriger vers le séminiaire. Ce n'est qu'après une année à Ottawa qu'a commencé à se préciser l'idée de se rendre au séminaire de London afin de voir si là était véritablement sa vocation.

Car il était aussi très intéressé à la politique. Il a complété son baccalauréat en sciences politiques avant de se rendre à London. Et une autre raison qui l'avait attiré à Ottawa était son désir de servir comme page à la Chambre des Communes, projet qu'il a d'ailleurs réalisé. Puis il a travaillé comme assistant dans le bureau de M. Eugene Whelan, alors ministre de l'Agriculture.

Donc, peut-on lui demander, si vous n'étiez pas devenu prêtre, vous seriez politicien?

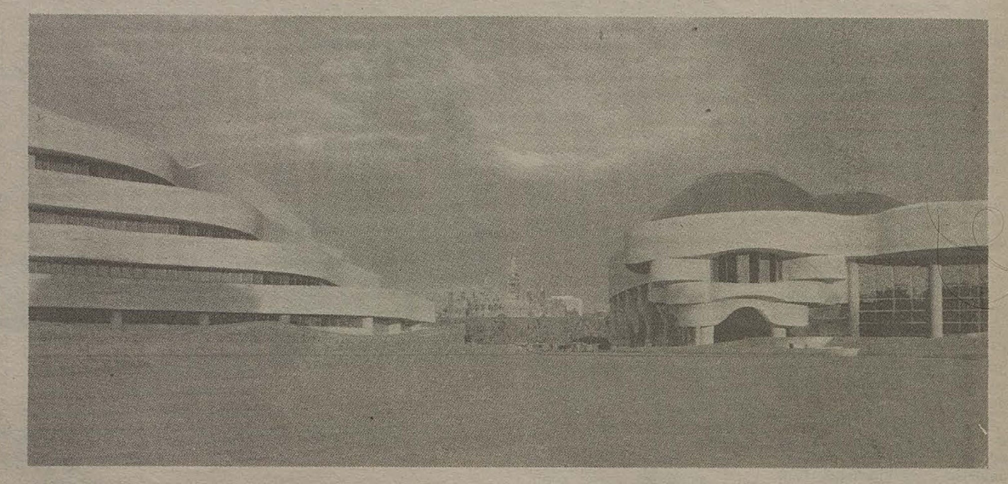
"Probablement" avoue-t-il en souriant.

Bien sûr, il n'en est plus question, car il se dit très heureux comme prêtre. Mais on pourrait dire qu'il exerce quand même son instinct politique: il revient constamment sur le thème qu'il ne suffit pas d'énoncer les vérités de la foi. "Il faut rendre le message pertinent aux membres de la société d'aujourd'hui," répète -t-il.

**Jean Mongenais**

## Tourisme

# Le musée canadien des civilisations



Ceux et celles qui auront éventuellement l'occasion de se rendre dans la région de la capitale nationale seront intéressés par le nouveau Musée canadien des civilisations qui vient d'ouvrir ses portes au 120 de la rue Laurier à Hull.

L'originalité remarquable de son architecture évoque le pays sculpté par le vent et les glaciers. Sons, lumières, expositions variées, spectacles et décors impressionnants donnent vie à plusieurs millénaires de l'histoire du Canada, depuis les premiers habitants jusqu'à aujourd'hui.

Unique au monde, Ciné Plus réunit en une même salle le gigantesque écran Imax et le dôme enveloppant Omnimax. Le visiteur est plongé au coeur de l'action: voyage sous la mer ou dans les espaces infinis du ciel...les superbes images ne laissent personne indifférent!

Grâce à des expositions stimulantes conçues expressément pour les jeunes, la section des enfants est un véritable délice pour l'imagination. Ici on apprend en s'amusant! Jouets, marionnettes géantes, vêtements traditionnels, casse-tête, ordinateurs, etc. invitent les enfants à découvrir le monde qui les entoure et à se familiariser avec les modes de vie de diverses cultures. En montant à bord d'un autocar magique, ils visitent huit pays, et tout un monde de scènes, d'odeurs et de textures s'ouvre à eux. Des ateliers et des spectacles amusants complètent cet invitant programme.

L'exposition permanente de la Grande Galerie est des plus spectaculaires: six maisons dominées par des mâts totémiques de taille majestueuse rendent hommage au riche patrimoine ainsi qu'à l'art monumental des Amérindiens de la côte pacifique du Canada. Au moyen d'imposantes reconstitutions grandeur nature, l'exposition permanente de la Salle de l'histoire fait vivre un excitant voyage dans le temps qui mène d'un bout à l'autre du Canada.

Le visiteur est d'abord introduit dans une section traitant des explorations et de l'exploitation saisonnière sur la côte atlantique. Il assiste à l'arrivée des Scandinaves sur une plage de l'île de Terre-Neuve, aux environs de l'an 1000.

Il découvre ensuite l'histoire de la Nouvelle-France entre 1600 et 1760. Des scènes de la vie rurale le transportent tout d'abord en Acadie et dans la vallée du Saint-Laurent. Après avoir franchi les fortifications, le visiteur arrive sur une place de marché entourée de deux maisons d'artisan, un cabaret et un hôpital.

La prochaine étape amène le visiteur dans les pays d'en haut entre 1680 et 1860. Il y découvre un poste de traite des fourrures, un campement métis et un chantier forestier.

Le développement économique et social, de 1840 à 1890, est illustré par la chambre d'un militaire britannique, un chantier de construction navale des Maritimes en partie reconstitué, et une rue victorienne de l'Ontario.

La seconde phase de la Salle de l'histoire ouvrira dans un an. Le visiteur y verra le développement de l'Ouest canadien et la transformation des villes au début de l'ère industrielle.

La dernière section de la Salle de l'histoire présentera une exposition qui retrace les changements sociaux au Canada depuis 1945.

Le musée comprend également des aires réservées aux expositions temporaires, une boutique où l'on peut se procurer souvenirs, trésors, livres, reproductions, etc. une cafétéria et un restaurant.

Du 29 juin au 4 septembre 1989, le musée est ouvert tous les jours de 10h à 20h.

Du 5 septembre 1989 au 18 mai 1990, il est ouvert du mardi au dimanche, de 10 à 17h, sauf le jeudi de 10h à 20h.

# L'attrait de l'Europe

La beauté spectaculaire des paysages, les richesses historiques et architecturales des édifices, la beauté de la ville de Munich. Voilà ce qu'ont surtout apprécié M. et Mme Oscar et Antoinette Bénéteau qui reviennent d'une tournée magnifique des régions alpines de l'Europe en compagnie de leur fille et de son mari, M. et Mme Bernard et Claire Timothy de Pickering, Ontario.



La tournée les a amenés en Allemagne, en Autriche, dans le nord de l'Italie ainsi qu'en Suisse. La photo fait voir les quatre voyageurs devant la Fontaine du Poisson à Munich, ville où, signalent-ils, il ne semble pas y avoir de pauvreté, le niveau de vie élevé de la population se réflétant dans les très nombreuses voitures de luxe que l'on voit sur les rues et la haute qualité des magasins partout dans la ville.

M. et Mme Bénéteau avaient auparavant visité la Hollande, la France, la Belgique et le Monaco.

Ils conseillent de visiter l'Europe en juin et suggère à ceux et celles qui y vont pour la première fois de se joindre à un groupe organisé, ce qui élimine tous les tracas de transport, de valises et de choix et de réservations d'hôtels.

Ils font aussi remarquer le confort remarquable du voyage en train. "Nous nous sommes installés dans le train à partir de Frankfurt, commente M. Bénéteau, et c'était comme se promener en Lincoln Continental sur une rue parfaitement unie."

# Conseil de l'unité sanitaire Windsor-Essex pour les mois d'été

Le congé d'été arrive bientôt; c'est un temps spécial qui peut apporter bien du plaisir. Mais il faut être prudent durant ces mois de vancances.

**Aux jeunes**

1. Demandez la permission de vos parents ou de la gardienne avant de sortir. Dites où vous allez, avec qui et donnez l'heure de votre retour. Si vous changez vos plans, faites-le savoir. Portez sur vous une forme d'identification: votre nom sur votre veston, votre permis de bicyclette, etc.

2. Informez-vous toujours au sujet du temps prévu avant de sortir. Retournez à la maison ou cherchez un abri si un orage ou une tornade s'annonce. Portez des vêtements appropriés. Si vous faites du jogging le soir, portez des vêtements pâles avec bandes réfléchissantes. C'est nécessaire de porter des chaussures confortables. Si vous êtes en difficulté quelconque, frappez à la porte d'un ''Block-Parent'' que vous reconnaîtrez par son logo.

3. Demandez à vos parents où vous pouvez jouer en sécurité. Ne jamais jouer dans la rue, près de grosses machines de travail, de terrains de construction, de vieux réfrigérateurs ou congélateurs. Ne jamais se baigner seul dans une piscine, dans un lac ou une rivière et ne pas jouer seul loin de la maison.

4. Regardez des deux côtés avant de traverser la rue. Là où il n'y a pas de trottoirs, ne marchez pas dans la rue, mais sur la chaussée de gauche, faisant face à la circulation. Eloignez-vous des automobiles stationnées. Ne jamais traverser la rue en courant. Toujours traverser au coin des rues. Ne jamais courir après quelque chose dans la rue. Toujours obéir aux feux de circulation et à la police.

5. Au premier signe de fumée, sortez de la maison, signalez le 911 et rendez-vous à un point désigné. Si vos vêtements sont en feu, roulez-vous par terre pour étouffer les flammes. Sur une brûlure, mettez tout de suite de l'eau propre et froide, puis couvrez d'un tampon stérilisé ou d'un drap propre et allez aux soins d'urgence.

6. Ne jamais jouer avec le gaz, les poisons/produits chimiques, les outils, la tondeuse et les articles pointus. Ne jamais toucher ou manger des plantes sans avoir demandé si elles sont toxiques.

7. Ne jamais toucher à des animaux que vous ne connaissez pas, tout particulièrement s'ils sont blessés ou malades. Tenez-vous loin des animaux qui se battent. Si un animal vous mord, dites-le vite à vos parents.

8. Lorsque vous êtes à bicyclette, observez les règlements de la route. Suivez les cliniques pour la sécurité à bicyclette. Votre bicyclette doit avoir de bons pneus, une lumière, un klaxon et des réflecteurs. Soyez prudents par rapport aux automobiles sur la route et aux sorties des driveways. Prenez garde aux piétons et aux animaux. Si vous êtes plusieurs à vous promener à bicyclette, suivez-vous l'un derrrière l'autre, sur le côté droit de la rue ou de la route dans le même sens que les automobilistes. Ne jamais être deux sur une bicyclette ou tenter de mauvais trucs.

9. Ne jamais parler à des étrangers, accepter de monter dans leur auto pour se faire conduire à la maison ou recevoir des cadeaux/bonbons/monnaie. Tenez-vous loin d'eux. Rappelez-vous que si vous vous sentez mal à l'aise ou vous avez peur, partez vite et parlez-en à quelqu'un en qui vous avez confiance.

10. Lorsque vous êtes en automobile, bouclez vos ceintures de sécurité. Ne jetez rien par la fenêtre. Ne nuisez pas au chauffeur.

11. Dans les sports de compétition, en patins à roulettes ou à glace, sur un ''skateboard'', à la natation, au ski nautique, tenez-vous dans un endroit sécuritaire et utilisez l'équipement de protection suggéré.

12. Nagez seulement dans des eaux connues et sous surveillance. Ne jamais nager dans l'eau qualifiée de contaminée, par le bureau de l'Unité Sanitaire, ni après avoir mangé, ni quand on est trop fatigué.

13. Le soleil est au plus chaud entre 11h et 15h. C'est mieux d'être à l'ombre durant ces heures. Augmentez graduellement, un peu plus chaque jour, le temps au soleil direct, afin d'éviter les brûlures. Portez des vêtements légers et pâles. Servez-vous d'eau fraîche pour vous rafraîchir la peau. Toujours appliquer une crème avec filtre solaire avant de vous étendre au soleil et ré-appliquer après chaque sortie de l'eau. Plus le numéro de filtre solaire est élevé, plus la protection est grande. Prévenir un coup de soleil est beaucoup mieux que de le traiter.

14. Si vous apportez un goûter pour un pique-nique, que la nourriture soit dans un endroit frais jusqu'au temps du lunch. S'il n'y a pas de réfrigérateur, utilisez une glacière portative avec de la glace ou des contenants en plastique mis au froid. Un goûter dans un sac peut se garder froid si on y place un contenant de jus congelé. S'assurer que vos fruits et légumes sont bien lavés avant de les empaqueter. Toujours bien se laver les mains avant de préparer et de manger votre repas.

**Aux parents.**

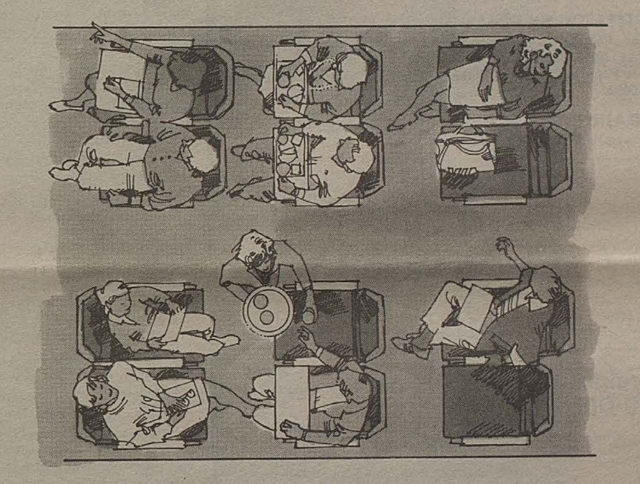
1. Les allumettes ne sont pas un jouet. Gardez les cordes d'appareil électrique loin des bords des comptoirs, du bain de l'évier ou de la piscine; débranchez tout appareil quand vous ne vous en servez pas. Protégez vos mains lorsque vous manipulez des plats chauds. Tournez les manches des poêlons et chaudrons vers le milieu du poêle. Ne jamais étendre la main/le bras audessus d'un poêle chaud. Assurez-vous que votre signal d'alarme à fumée fonctionne bien. Un appareil extincteur est essentiel.

2. Assurez-vous que la température de votre réservoir à eau chaude soit entre 120-130F. Tous robinets et douches devraient avoir un thermostat. Surveillez continuellement les jeunes enfants lorsqu'ils prennent leur bain.

3. En bateau, suivez les normes recommandées quant au nombres de personnes et à l'équipement nécessaire d'urgence. Faites porter des gilets de sauvetage. Garder sous clef tous les produits chimiques de piscine.











# EN BREF



Suite p. 12

### • UN RAPPORT INTITULÉ ITINÉRAIRES EXAMINE LA TRANSITION DE LA VIE ÉTUDIANTE À LA VIE ACTIVE

Un nouveau rapport préparé par le ministère de la Formation professionnelle révèle que nombre de jeunes qui entrent sur le marché du travail pour la première fois font face à un avenir professionnel incertain, cr ils ignorent souvent les possibilités qui leur sont offertes en matière de formation.

Le rapport, qui s'intitule Itinéraires, présente les résultats d'un sondage effectué auprès de 1 400 jeunes ontariens de 17 à 28 ans.

Deux tiers des jeunes diplômés ou décrocheurs passent directement de l'école secondaire au marché du travail. Cette étude examine l'expérience de travail et de formation de ces jeunes une fois qu'ils ont quitté l'école.

Il est important que les jeunes puissent obtenir les derniers renseignements sur le marché du travail, ainsi que les conseils et l'expertise des spécialistes du marché de l'emploi. Les jeunes pourront s'informer sur les possibilités de formation offertes en dehors du système scolaire, et sur la façon d'y accéder.'' a indiqué le ministre de la Formation professionnelle, M. Alvin Curling. ''Nous avons donc besoin de jeunes travailleurs qualifiés et bien formés''. a conclu Monsieur Curling.

### • LES DISTILLATEURS DE L'ONTARIO BÉNÉFICIENT D'UN ALLÉGEMENT FISCAL SUITE À L'AMENDEMENT À LA LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

L'honorable Bernard Grandmaître, ministre du Revenu, a déposé aujourd'hui un amendement à la Loi sur l'évaluation foncière prévoyant une réduction sensible du taux d'évaluation foncière pour les distillateurs de l'Ontario sur une période de deux ans.

Pour compenser les 14 municipalités touchées par cette perte fiscale, le projet de loi donne également au ministre des Affaires municipales le pouvoir de verser des subventions à 10 des municipalités concernées sur une période de quatre ans, et aux quatre autres qui sont les plus désavantagées, sur une période de six ans.

Les municipalités touchées sont: Thurlow, Woolwich, Maidstone, Collingwood, et Amherstburg; Toronto, Scarborough, Etobicoke, Brampton, Burlington, Mississauga, Hamilton, Waterloo et Windsor.

### • 75 000 $ À LA CEREBRAL PALSY ASSOCIATION POUR L'ÉLARGISSEMENT DE SES PROGRAMMES DE SOUTIEN

Monsieur William Wrye, député de Windsor-Sandwich, a annoncé aujourd'hui l'octroi d'une subvention de 75 000 dollars à la Cerebral Palsy Association of Windsor and Essex County pour l'élargissement de ses services de soutien à domicile à l'intention d'adultes souffrant d'handicaps physiques.

L'Association pourra ainsi répondre aux besoins immédiats des handicapés physiques dont les noms figurent sur la liste d'attente et qui n'ont pas encore été desservis par elle.

Les programmes d'approche de l'Association comprennent des services à domicile de soins corporels, de préparation des repas et d'aide non-médicale destinés aux adultes souffrant d'handicaps physiques.

L'Association offre également un programme de formation à la vie en appartement, qui consiste à aider des personnes handicapées physiquement à vivre en appartement de façon autonome, ainsi qu'un programme de jour de participation à des ateliers.

On peut communiquer avec l'Association au 969-8188.

### • DÉPÔT DE MODIFICATIONS À LA LOI SUR LA SANTÉ DES NON-FUMEURS

Le ministre du Travail, l'honorable Jean Corbeil, a déposé aujourd'hui à la Chambre des communes des modifications à la Loi sur la santé des non-fumeurs, qui régit l'usage du tabac dans tous les lieux de travail de compétence fédérale.

Le ministre du Travail est responsable de la mise en oeuvre et de l'administration de la Loi dans les lieux de travail de compétence fédérale, tandis que le ministre des Transports est responsable de sa mise en oeuvre pour ce qui est des transports publics. Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social agira à titre de conseiller en matière de santé.

La Loi sur la santé des non-fumeurs entrera en vigueur six mois après l'adoption des modifications par le Parlement.

### • UNE ACADIENNE ARRIVE DEUXIÈME AU CONCOURS POUR UN HYMNE DES JEUX DE LA FRANCOPHONIE

Ottawa(APF) Une Acadienne du Nouveau-Brunswick a terminé deuxième lors du concours international visant à trouver l'hymne officiel des tout premiers Jeux de la Francophonie, qui auront lieu cet été au Maroc.

Johanne Landry de Moncton et sa chanson ''Credo'' s'est classée derrière l'auteur-compositeur Lister Jang du Luxembourg qui a remporté le concours, et le premier prix en argent de 4,000$, pour sa chanson ''La lumière qui nous unit''. La deuxième place de Mlle Landry lui a valu une bourse de 2,000$.

L'hymne gagnant a été choisi par un jury international parmi quatre-vingt-dix oeuvres d'auteurs-compositeurs et interprètes des pays participants aux Sommets de la Francophonie.

## Prévoyez les beaux ... suite de la page 4

cadeau. Il existe cependant des couples, mariés ou non, où cette possibilité peut devenir une menace, soit pour la maîtresse de maison, qui craint que ses qualités dans le domaine ménager ne soient ainsi remises en question, soit pour l'individu qui cesse de travailler, qui risque alors de douter de sa valeur. Les deux partenaires doivent alors communiquer leurs sentiments et faire preuve de beaucoup de compréhension et d'acceptation afin de se ménager une transition saine et heureuse.

À la retraite, les corvées ménagères exigent plus de travail parce que la maison devient le lieu où vivent et travaillent les deux conjoints. Les travaux additionnels sont généralement attribuables aux besoins du mari. La femme mariée doit non seulement aider son mari à s'adapter à la retraite en étant attentive à ses besoins en matière d'amitié, de loisirs et d'**estime de lui-même,** mais aussi en assumant **ses** propres sentiments quant à la perte de son intimité à elle, à cet "excès" de compagnonnage et aux exigences additionnelles qui lui incombent.

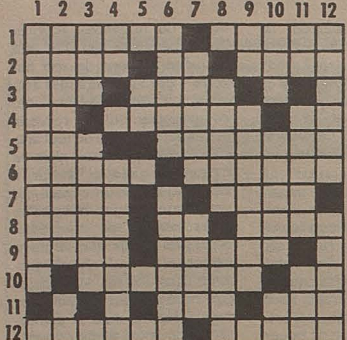
La femme qui a joué le rôle de ménagère à plein temps depuis le début de la vingtaine risque de ne jamais prendre sa retraite. Les fonctions de gestion et d'animation d'un foyer ne font souvent que prendre plus d'importance à l'âge de la retraite. La souplesse qu'elle aura acquise au fil des ans lui sera utile et lui permettra de faire un meilleur usage personnel du peu de temps libre qui lui restera après la mise à la retraite de son conjoint.

De façon générale, les gens qui ne se sont jamais mariés apprennent très tôt, dans la vie, à assumer leur solitude et à combler leurs besoins. Certains aînés choisissent de continuer en solitaires sans pour autant souffrir trop de solitude. La majorité des célibataires qui vivent seuls apprennent à prendre leurs responsabilités et à développer un fort sentiment d'amour-propre et d'indépendance, ce qui facilite d'autant leur adaptation à la retraite.

Veuvage, séparation et divorce constituent des transitions importantes. La fin d'une relation étroite, c'est non seulement la perte d'un être aimé, mais aussi la perte d'un statut social dans une société conçue en fonction du couple. Pour s'adapter à ce nouveau célibat, il peut être nécessaire de nouer de nouvelles amitiés et de pratiquer de nouvelles activités. Toute personne qui voit plus loin que le bout de son nez verra à partager certaines activités dont elle raffole avec des compagnons qu'elle apprécie et qui peuvent être de tout âge.

Même si personne n'est en mesure de prédire l'avenir, il existe au moins un conseil qui s'applique de façon universelle: faites preuve de souplesse. N'oubliez jamais que le changement est la seule réalité constante dans une vie. Voilà peut-être l'une des plus importantes considérations dans la planification de votre mode de vie à l'heure de la retraite.

# mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Divertir. — Ériger.
2—Dirige son coup vers. — Symb. chim. — Pantoufle sans talon.
3—Hardi. — Couche pigmentaire de l'iris.
4—Dém. — Temps libre. — De l'alphabet grec.
5—Adresse. — Répétitions oiseuses.
6—Globe terrestre. — Revoit.
7—Sens. — Petits rongeurs.
8—Descendu. — Quatre. — Ch. -1 de c. (Loiret).
9—Filet pour prendre les oiseaux. — Ils habitaient la Sérique.
10—Lieu de ravitaillement pour les navires (pl.). — Moi.
11—Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager. — Partie de la charrue.
12—Sac de dame. — Prén. de femme.

VERTICALEMENT

1—Se dit de ce qui rappelle.
2—Personne pauvre. — Saint normand.
3—Banal pour avoir été trop souvent répété. — Sombre, morne.
4—Pron. pers. — Avoir un résultat bon ou mauvais.
5—Voyelles.
6—Prendre de force. — Figure, face.
7—Blesser. — Couvert de poil.
8—Fleuve d'Allemagne. — Vrai.
9—Avant-midi. — Bords d'un fleuve.
10—Cause la mort. — Gamins parisiens. — Abrév. de science.
11—Lui. — Sacrifice divin. — Pron. pers.
12—N'accorde pas. — Fille du frère ou de la soeur.

# jouez avec nous





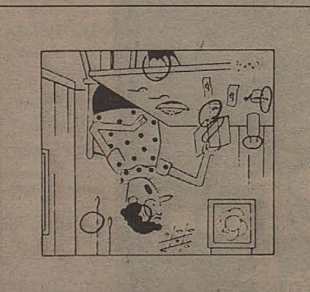
Trouvez les 7 erreurs SOP-751

# mots cachés

6 lettres cachées

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | E | R | V | I | C | E | G | T | R | E | S | S | E | D |
| R | I | D | E | A | U | A | E | J | E | R | C | T | U | L |
| E | U | N | E | M | L | A | A | T | E | T | A | U | A | J |
| I | H | R | L | O | C | R | O | N | S | X | A | G | A | T |
| R | C | T | B | O | R | N | I | C | E | A | E | S | E | S |
| D | F | E | A | E | R | D | A | C | L | R | P | R | S | D |
| N | I | O | T | E | R | E | I | B | I | I | A | E | E | E |
| E | T | E | U | T | E | P | A | O | R | B | E | P | R | T |
| C | I | N | R | L | E | N | R | D | A | E | O | N | U | A |
| N | R | E | E | E | E | I | R | C | D | T | P | A | T | P |
| A | E | O | M | I | T | E | S | U | I | I | E | U | I | O |
| B | P | T | A | R | S | A | T | S | O | T | T | L | R | E |
| M | A | L | O | T | A | O | P | L | A | T | O | I | F | L |
| O | A | F | E | H | C | L | E | G | A | N | E | M | O | O |
| B | U | F | F | E | T | R | A | C | U | I | S | S | O | N |

addition
alarme
apéritif
assiette
balai
banc
bière
bol
bombance
buffet
cabaret
cadre
carte
cendrier
chef
client
cuisson
dépôt
dessert
dîner
eau
écot
épice
foule
friture
gâteau
hôte
jarre
jus
ménage
menu
note
pâte
patère
pilon
plat
poèle
poêlon
radio
régal
repas
repas
repu
reste
rideau
sauce
service
table
tasse
taxe
thé
tiroir
tournée



MOTS CACHÉS GARÇON



solutions

# LES PETITES DÉBROUILLARDS

## Toujours plus gros

par le professeur Scientifix

Vous aimez jouer avec des ballons gonflables ? Voici une petite expérience bien amusante à faire avec deux «ballounes».

L'expérience consiste tout simplement à gonfler deux ballons à des grosseurs différentes (*mais pas à leur maximum*), et à mettre leurs embouchures en liaison l'une avec l'autre. Qu'arrivera-t-il alors ? L'air va-t-il se répartir de façon que les deux ballons soient finalement de même grosseur ? Non, car la nature a parfois de ces tours... Vous constaterez plutôt que le petit se dégonfle complètement au profit du gros !

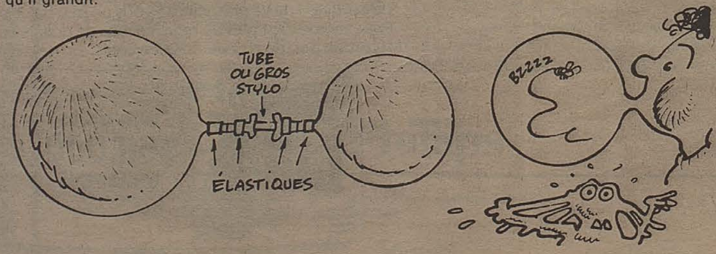
Pourquoi ? Parce que la pression est plus élevée dans le petit ballon (même si le ballon lui-même est moins tendu) que dans le gros. Et cela, on s'en rend compte chaque fois que l'on gonfle un ballon : au début, il est difficile d'amorcer le gonflage mais par après, il devient de plus en plus facile de le gonfler à mesure qu'il grandit.

Pour réaliser l'expérience, il vous faut un petit tube, ouvert aux deux bouts, pour mettre vos deux ballons en liaison. Gonflez vos deux ballons, puis attachez-les, à quelques centimètres de l'embouchure, avec une corde.

Joignez ensuite chaque embouchure à un bout du tube, en fixant bien le tout avec des cordes ou des élastiques. Il ne vous reste plus qu'à enlever les deux cordes qui gardent l'air prisonnier dans chaque ballon pour mettre les ballons en liaison et voir le phénomène se produire.

Il peut arriver que les deux ballons gardent leur grosseur respective. Cela est dû généralement au fait que les deux ballons ont des caractéristiques d'étirement différentes. Si cela arrive, changez de ballons et gonflez-les et dégonflez-les plusieurs fois avant de faire l'expérience.

Je vous souhaite un succès... éclatant !



# La revue "Liaison" entreprend sa prochaine saison sur une base solide

Ottawa-C. La maison d'édition L'Interligne, qui publie la revue LIAISON, le magazine culturel de l'Ontario français, a terminé son exercice financier au 31 mars avec un surplus de 22 250 $. De plus, grâce à une levée de fonds et à l'appui du programme ontarien Investissement dans les arts, L'Interligne dispose maintenant d'un Fonds de dotation qui se chiffre à quelque 16 000 $.

### Des économies et des dons

Depuis l'arrivée à la direction de L'Interligne de Paul-François Sylvestre, il y a un an et demi tous les frais de production technique de chaque numéro de la revue produit depuis son arrivée ont été entièrement couverts par les revenus publicitaires et le déficit a été réduit de 24 000 $. "Il a fallu se serrer la ceinture, réduire le personnel et exercer un contrôle beaucoup plus vigilant des dépenses, notamment en ce qui concerne les frais de production de la revue", explique M. Sylvestre.

Le directeur-rédacteur a aussi mené une campagne de prélèvement de fonds auprès d'individus et d'institutions, laquelle a rapporté 8 000 $ au cours de la dernière année. De plus, L'Interligne a généré des fonds additionnels de 3 350 $ en offrant des services professionnels d'édition au ministère de l'Education.

En dépit des restrictions budgétaires, la revue LIAISON est passée de 4 à 5 parutions et a fait l'objet d'une nouvelle présentation graphique, y compris une couverture pleines couleurs. Selon le président du conseil d'administration, M. Richard Casavant, "c'est grâce au travail continu du comité de rédaction et au dévouement des deux employés qu'un tel exploit a pu être atteint."

La saison 1989-1990 s'annonce plus variée que jamais. Il y aura de nouveau quatre parutions thématiques et une livraison spéciale de création. La revue abordera tour à tour les dossiers suivants: un théâtre en crise (septembre), la relève littéraire (novembre), les arts au féminin (mars) et l'influence américaine (mai). Le numéro spécial paraîtra en janvier.

Une campagne d'abonnement sera lancée en novembre. La promotion du magazine se fera aussi grâce à son adhésion à l'Association des périodiques culturels; LIAISON sera ainsi représenté au Salon du livre de Montréal, de l'Outaouais et, possiblement, de l'Abitibi-Témiscamingue. On prévoit également une participation au Salon du livre de Cornwall et au Festival du livre des Outaouais.

Il n'est pas exclus que L'Interligne reprenne la publication de livres en 1989-1990. Deux projets sont présentement à l'étude: un essai et un roman.

## CBEFT

**Mercredi 5 Juillet - 23h00**
**CINÉMA**
**Le moment de la vérité**

Drame réalisé par Francesco Rosi. Un jeune homme s'en va travailler à Barcelone où il tombe sous la coupe d'exploitants. Son seul espoir est d'être un jour grand matador.

**Jeudi 6 juillet -14h15**
**CINÉMA**
**Fales sauter la banque.**

Comédie réalisée par Jean Girault. Avec Louis de Funès, Yvonne Clech et Jean-Pierre Marielle. Une famille prépare un vol de banque pour récupérer les sommes d'argent perdues dans de mauvaises transactions.

**Vendredi 7 juillet - 20h30**
**FESTIVAL MONDIAL DE FOLKLORE DE DRUMMONDVILLE 1989**

Spectacle d'ouverture de la 8e édition du Festival, en direct de Drummondville où une vingtaine de groupes folkloriques réunissant 1 500 danseurs sont attendues.

**Samedi 8 juillet - 18h15**
**"FROG GOES TO DINNER"**

Invité par ses parents à manger dans un grand restaurant, un petit garçon glisse sa grenouille dans sa poche de veston. La bestiole cause tout un émoi parmi les clients.

**Dimanche 9 juillet - 12h00**
**LA SEMAINE VERTE**

Avec Gabi Drouin. Réal. Denise Beaudry, Guy Comeau, André Forté et Martin Gaudreau. Réal.-coord. Marcel Pariseau.

Les Îles de Boucherville: activités agricoles et récréatives. - Comment fleurir Montréal. - Inv. en studio: le ministre d'État fédéral à l'Agriculture, Pierre Blais. - Les oies blanches nourries par l'homme.- Techniques de la protection des sols.

**Lundi 10 juillet - 19h30**
**LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA**

Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien. Avec Alain Stanké.

## Canal 46

**CFTM MONTRÉAL**

**Mercredi 5 juillet - 14h30**
**LES JOYEUX NAUFRAGÉS: Un nouveau virus: La Gilligallergie**

Le capitaine développe une allergie soudaine à Gilligan! Bientôt, les symptômes se répandent aux autres compagnons, forcant Gilligan à s'exiler.

**Jeudi 6 juillet - 17h30**
**FAIS-MOI UN DESSIN**

Ce jeu télévisé met en vedette deux équipes qui tentent de deviner tour à tour un mot ou une expression à l'aide d'un croquis.

**Vendredi 7 juillet -20h00**
**CINÉ-ENQUÊTE AVEC COLUMBO**
**Une ville fatale**

Drame policier réalisé et interprété par Peter Falk avec Patrick O'Neal et Janis Paige. Un officier de police s'efforce de prouver qu'un architecte en renom est coupable du meurtre d'un financier.

**Samedi 8 juillet - 15h00**
**MAGNUM: "Déjà vu"**

Magnum découvre qu'il a fait un rêve prémonitoire. Son ami Geoffrey St-Clair est bel et bien mort. Trouvant cette coïncidence plutôt étrange, il décide de mener sa propre enquête.

**Dimanche 9 juillet - 18h30**
**LA BELLE ET LA BÊTE-Fièvre**

L'environnement de Vincent est menacé lorsque Mouse découvre une épave, remplie d'or et de trésors.

**Lundi 10 juillet - 19h00**
**QUÉBEC À LA CARTE**

Trois concurrents mettent à l'épreuve leurs connaissances des attraits touristiques et de l'histoire des différentes régions de la province.

## Petites Annonces

**À VENDRE:** Roulotte 24', Shamrock (fridge-eau chaude- fournaise). De 9 à 17h. 948-9322 (Claire) après 18h 944-0767 18-2

**À VENDRE:** 20' Motor Home, Dodge 1973, moteur 360, très bon état- certifié. 1079 rue Albert. 20-1

**A LOUER:** Appartement à sous-louer pour juin, juillet et août; tout meublé, une chambre à coucher. 420$ par mois, eau et électricité payés. Femme préférable. Contacter: Paulette Parent 977-5493, 258-9499. 21-1

**À VENDRE:** Balançoire et meubles de patio en bois 979-2170 24-1

**À VENDRE:** Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, 252-4523, école 734-1380 25-1

# Index des Services en Francais

## RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER

**Centre canadien-français,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

## RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

**Adrian Aluminum Ltd.,** MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**

**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle routes 2 et 42, **728-1061.**

**National Building Supplies et S.B.T. Construction,** M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh **735-8058 ou 979-3138.**

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

**Chez Nous Lodge,** M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

**Villa Maria,** 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

## SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

**Béchard Floor Sanding,** Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

## SALONS DE COIFFURE

**Dynamic Hair and Esthetics,** Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

**The Gallery Beauty Salon,** Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

## SALONS FUNÉRAIRES

**Salons funéraires Marcotte,** M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**

**Melady's Funeral Home,** 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**

**Paul Reaume Funeral Home,** Comber, **687-2128.**

## SERVICES AGRICOLES



## SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

**Alphana,** Mme Lise Ratté, M. Jacques Parent, 3400 rue Somme, **944-5991.**

## SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

**Culligan's World Wide,** M. Ernest Lalande, **728-4029.**

## SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

## SERVICES JURIDIQUES

**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**

**Me Brian Ducharme,** 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490;** 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**

**Levesque, Levesque et Taylor,** Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

## SOUDURE

**Astro Welding,** Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

## STÉRÉOS-TÉLÉVISEURS-VCR-ETC...

**Stéréo Den,** M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

## TROPHÉES ET PLAQUES

**Belle River Trophy Awards,** Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

# Disques en Revue

par Yvan Brunet

**Félix Leclerc 'Le p'tit bonheur' Polygram/Philips 838 459-2**

Félix Leclerc est né à La Tuque en Mauricie au pays des orignaux et des castors en 1914 et il est mort parmi les choses tranquilles de son île d'Orléans le 8 août 1988. En plus d'être un homme des bois, un troubadour et un philosophe, il était aussi un roi de littérature (ses pièces de théâtre, ses romans, et ses contes en témoignent). "Le p'tit bonheur" est une production unique et une pièce pour collectionneurs. Redécouvrez les plus belles chansons de Félix Leclerc dans ce superbe coffret qui contient 6 disques lasers et un libretto de 70 pages biographie et paroles aux chansons). Le tout comprend 159 chansons félixiennes 1951-1978 (versions originales, titres inédits, 39 titres en boni et plus de 7 heures de musique). Volume 6 fut enregistré en direct au Théâtre Montparnasse-Gaston Baty en 1976 et on a su inclure en plus un de ses contes "Le procès d'une chenille". Une production qui paraîtra dans la discothèque des plus exigeants.

**Julio Inglesias "Raices" CBS PC-90807**

Le grand charmeur Julio Iglesias nous revient avec un album qui regroupe six pots-pourris (30 chansons espagnoles, françaises, italiennes et portugaises: "La vie en rose", "Et maintenant", "Perfidia", "La Bamba", "Tristeza", "Desafinado", "Amapola", "Ne me quitte pas", "Samba De Orfeu", "O Sole Mio", etc.) La voix de Julio porte largement au-delà des textes et de la musique, donnant à chaque titre une couleur originale.

**Queen "The Miracle" Capitol C1-92357**

Cette formation d'outremer a débuté sur la scène musicale en 1971 (le nom du groupe à l'époque était Smile). Avec "The Miracle", produit par David Richards, peu de chansons restent sur le même rythme ou la même ambiance. Chaque morceau de musique subit toujours quelques changements de couleurs sonores. Une musique qui ne devient pas monotone, même au bout de toute une face. Vous avez l'impression d'avoir visité différents styles de musique, d'en avoir plus pour votre argent. Si vous avez un penchant pour les groupes heavy rock touche-à-tout et surtout imaginatifs, Queen (Freddie Mercury et compagnie) saura vous servir admirablement. D'intérêt particulier ici: "The Invisible Man", "Scandal" et "I Want It All".

# TVOntario

**Mercredi 5 juillet - 20h30**
**LA CONQUÊTE DE L'ESPACE L'espace du rêve**

Survol des découvertes cosmologiques des différentes civilisations à travers le temps, depuis les théories proposées par Archimède, Ptolémée, Copernic, Galilée et Newton, jusqu'à l'invention du télescope et la conception des premières fusées.

**Jeudi 6 juillet - 21h30**
**LES ONTARIENS: Terre de passage**

Malgré les efforts des missionnaires établis à Sainte-Marie-au-pays-des Hurons et les explorateurs aventureuses d'Etienne Brûlé, l'Ontario, aux XVIIe et XVIIIe siècles, n'est qu'une terre de passage.

**Vendredi 7 juillet - 17h30**
**L'ILE AUX ENFANTS: Casimir veut de gros plans**

Au cours de la fête annuelle de l'île aux Enfants, M. du Snob fait tirer son portrait en gros plan. Casimir en veut autant, sinon plus... Plus tard, Casimir apprend ce que mangent les différents animaux.

**Samedi 8 juillet - 17h30**
**LES CONTES DU CRISTAL BLEU: Gina et la Vieille Dame à la valise**

Gina se sent bien seule dans le nouveau quartier où elle vient d'emménager avec ses parents. Extrêmement curieuse de nature, Gina remarque que, tous les samedis, la dame d'en face sort de chez elle en emportant une vieille valise. Qu'est-ce qu'elle pourrait bien contenir? Gina est déterminée a résoudre cette énigme et, dans ses démarches, elle connaît une nouvelle amitié.

**Dimanche 9 juillet - 9h15**
**SATURNIN LE PETIT CANARD: Saturnin ubiquiste**

L'ubiquité est pour Saturnin un ingénieux moyen de mettre un terme aux farces déplaisantes de Belette.

**Mardi 11 juillet - 19h30**
**GAMELLE ET SAC À DOS**

C'est dans les monts Torngat, au cap Trinité... où le taux d'échec est élevé... que Marc BLais se lance en escalade de paroi. Luttant contre des conditions difficiles, il vit toutes les gammes d'émotions imaginables.

# Appel d'offres

**Service de transport**
La Société acceptera à l'adresse ci-dessous, jusqu'à 15h, le jour de clôture prescrit, les soumissions cachetées pour le service de transport suivant:

**Service:**
Prestation de services de levée et de livraison du courrier et de services connexes sur la route rurale no 2, Amherstburg.

**Cahier des charges**
Pour obtenir de plus amples détails sur le cahier des charges, le calendrier de travail et les formules de soumission, en faire la demande à:
Bureaux de poste suivant Amherstburg, Ontario

**ou à l'adresse suivante:**

Services des contrats de transport
955, avenue Highbury
London, Ontario
N5Y 1A3

**Tél: [519] 645-5030**

**Date de clôture: 13 juillet 1989**

**Dépôt: 25$, au moyen d'un chèque visé ou mandat-poste**

La Société se réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.




**Société canadienne des postes / Canada Post Corporation**

Windsor
Ontario
23ième année
le 19 juillet 1989, No 28

# LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien
60¢ la copie

# Clinique médico-sociale communautaire francophone à l'étude

(JCM) Le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario a demandé au Conseil régional de la Santé d'approuver une demande de fonds au ministère de la Santé afin de réaliser une étude d'implantation d'une clinique médico-sociale communautaire francophone à Windsor.

En plus d'offrir des soins primaires de santé, une telle clinique mettrait aussi l'accent sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie. Mais les détails de ces services ainsi que d'autres services qui pourraient être offerts seront à préciser au cours de l'étude qui se ferait pendant le mois d'août souhaite Mme Bernadette Grenier, agent de développement de l'ACFO.

Le comité d'étude mis sur pied par l'ACFO pour faire avancer le projet, et qui serait éventuellement incorporé en Conseil d'administration de la clinique, comprend le Dr Paul Quenneville, Me Jacques Chartrand, Mmes Marielle Bergeron, Grenier, Denise St-Denis, Louise Soyez et Claire Beaulne, et MM. Marcel Bergeron, Philip Coyne et Donald Lassaline.

L'idée d'une clinique communautaire francophone figure parmi les recommandations d'un autre comité, mis sur pied celui-là par le Conseil régional de la Santé, afin d'étudier la façon de mettre en vigueur la Loi sur les services en français dans cette région. Le rapport contenant cette recommandation sera publié sous peu.

Cependant, on avait mis l'ACFO au courant que cette recommandation serait faite. D'autre part, les délégués de cette région au récent congrès provincial de l'ACFO y avaient rencontré des représentants du ministère de la Santé avec qui ils avaient discuté d'un tel projet. L'ACFO a donc décidé d'aller tout de suite de l'avant et a formé son comité d'étude.

A une rencontre qui a eu lieu fin juin avec M. Omer Deslauriers, consultant du ministère de la Santé sur les services en français, on a décidé d'entreprendre les démarches pour incorporer le comité et pour réaliser l'étude d'implantation.

En plus des détails des services, l'étude aura à identifier la clientèle, la situation géographique de la clinique, la composition de son personnel; le budget d'installation et de fonctionnement et les moyens de publiciser le projet et de recruter le personnel.

Une telle clinique est en voie de réalisation dans la région de Toronto et Mme Grenier souhaiterait voir celle de Windsor ouvrir ses portes d'ici un an.

# Le bilinguisme est surtout l'affaire des francophones

(APF) Comme pour donner raison aux dirigeants de la Fédération des francopphones hors Québec qui remettent maintenant en question le concept du bilinguisme canadien, Statistique Canada révèle que hors Québec, à peine plus d'une personne sur vingt ayant l'anglais comme langue maternelle connaît le français, alors que plus de huit personnes sur dix ayant le français comme langue maternelle peuvent parler l'anglais!

Dans une récente publication traitant de la langue du pays, Statistique Canada indique que le bilinguisme a progressé dans toutes les provinces et dans les territoires, sauf en Alberta où la proportion de personnes bilingues est demeurée stable en 1986 à 6,4 pour 100.

Le Québec et le Nouveau-Brunswick enregistraient les taux de bilinguisme les plus élevés avec respectivement 34,5 pour 100 et 29,1 pour 100. Un peu plus de la moitié de la population bilingue du pays vivait au Québec.

Hors Québec, les 1,8 million de personnes bilingues vivaient surtout en Ontario (1,058 million), au Nouveau-Brunswick (204,000) en Colombie-Britannique (176,000) et en Alberta (150,000).

C'est chez les jeunes qu'on enregistre la plus forte croissance du bilinguisme. En 1986, 20,5 pour 100 de la population âgée de 15 à 24 ans pouvaient soutenir une conversation dans les deux langues, comparativement à 18,3 pour 100 en 1981.

Au total, le pays comptait en 1986 quatre millions de Canadiens bilingues, soit 16,2 pour 100 de la population. Ce taux était de 15,3 pour 100 en 1981 et de 13,4 pour 100 en 1971. En 15 ans donc, la proportion de personnes bilingues au pays aura augmenté de moins de 3 pour 100.



**Septième remise des prix d'excellence de l'APFhQ**

LE REMPART a remporté le premier prix pour le meilleur éditorial dans la catégorie des journaux de moins de 16 pages lors de la septième remise des prix d'excellence de l'Association de la Presse Francophone hors Québec. Les prix ont été remis lors du banquet tenu au cours de l'assemblée annuelle de l'Association tenue à Cornwall au début du mois. L'éditorial qui a mérité le prix au REMPART était intitulé "Pourquoi la Caisse populaire de Windsor a-t-elle dû fermer ses portes?" et est paru dans l'édition du 14 septembre.

M. Jean Mongenais, que l'on voit deuxième de la gauche dans la photo, a accepté le prix pour le journal. On voit avec lui, de la gauche, M. Donald Turcotte, expert-conseil en micro-édition et membre du jury de sélection, M. Bernard Bocquel, directeur du journal La Liberté de St-Boniface qui s'est classé ex-aequo (avec le journal Le Voilier de Caraquet, N.-B.) pour le meilleur éditorial dans les journaux de 24 pages ou plus et qui s'est aussi mérité le titre de journal de l'année dans cette catégorie, M. Pierre Brault, directeur du journal Le Franco d'Edmonton, gagnant du meilleur éditorial pour les journaux de 16 à 23 pages et du titre de journal de l'année dans cette catégorie, M. Sylvio Morin, directeur des communications à la Fédération des Francophones hors Québec et membre du jury de sélection, M. Jean-Guy Roy, directeur du journal Le Voilier, et M. Wilfrid Roussel, directeur-général de l'Association.

Le journal de l'année dans la catégorie de ceux de moins de 16 pages est le journal L'Eau-Vive de Regina, Saskatchewan.

LE REMPART s'est mérité une première mention pour le meilleur article sur la francophonie pour un article sur l'utilisation des services juridiques en français publié le 22 juin, ainsi que pour la meilleure promotion pour son cahier de Noël publié le 21 décembre.

# La Résidence Richelieu serait en chantier cet automne

Après près de cinq années d'étude et de démarches, le comité du Club Richelieu Windsor visant l'établissement d'une résidence à ambiance française pour personnes aînées est sur le point de voir réaliser son projet.

Le ministère du Logement de l'Ontario vient d'approuver le projet de construction d'un édifice de 52 unités et garantira donc le financement dont aura besoin le comité, maintenant incorporé sous le titre "Corporation de la Résidence Richelieu Windsor INc."

La corporation a déjà lancé l'appel d'offres qui seront ouvertes le 3 août, et son président, M. Jules St-Denis, prévoit que la construction pourra débuter cet automne.

L'édifice, qui sera géré entièrement en français, et qui contiendra des logis à loyer modique ainsi que des unités pour personnes handicapées, sera construit rue Meadowbrook Lane, tout près de la promenade Lauzon.



Suite p. 8

## EN BREF

### • L'ALBERTA SIGNE UNE ENTENTE AVEC LE GOUVERNEMENT DU CANADA

(APF) Le Canada et l'Alberta ont signé une nouvelle entente bilatérale d'une durée de cinq ans portant sur l'enseignement du français.

L'entente prévoit l'amélioration ou l'établissement de services éducatifs à la minorité franco-albertaine aux niveaux élémentaire et secondaire, l'expansion ou la mise en place de nouveaux services éducatifs en français au niveau postsecondaire, et l'appui aux programmes de formation des maîtres.

Les deux gouvernements se sont aussi entendus pour accorder une attention particulière à l'appui au développement et à l'expansion des programmes d'immersion et de français de base.

### • PILOT HOUSE BENEFICIERA D'UN PRET TOURISTIQUE

(C) M. Monte Kwinter, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, et M. William Wrye, ministre de la Consommation et du Commerce et député de Windsor-Sandwich, ont annoncé que Pilot House Enterprises Inc. de Lasalle recevra de la Société de Développement de l'Ontario un prêt touristique à terme de 200 000 $ pour un projet d'amélioration de ses installations. Il comprend la construction de 75 places supplémentaires, d'installations d'entreposage pour l'hiver et d'amarrage pour l'été. On y trouve en outre un restaurant de 250 places, une piscine et des vestiaires pour les touristes et plaisanciers.

### • OTTAWA ET QUEEN'S PARK VONT FINANCER 5 300 LOGEMENTS LOCATIFS

Plus de 100 organismes de logements à but non lucratif de 68 municipalités ontariennes ont reçu l'approbation pour des projets d'aménagement de 5 300 logements subventionnés par les gouvernements fédéral et provincial, en 1989.

"Il s'agit là d'une initiative provinciale dont le but est d'accroître le nombre de logements à prix abordable" a indiqué Mme Chaviva Hosek, ministre du logement de l'ONtario.

La liste des organismes comprend le Chatham Hope Non-Profit Housing Inc. (39 logements familiaux) et, à Windsor, le City of Windsor Non-Profit Housing Corporation (42 logements familiaux), Ka Wah Developments Inc. (60 logements pour familles et personnes âgées), la Résidence Richelieu Windsor Inc.. (52 logements pour personnes âgées) et le Windsor Essex Canadian Mental Health Association (10 logements adaptés aux personnes ayant des besoins spéciaux)

### • LE BARREAU DE L'ONTARIO OFFRIRA SES SERVICES EN FRANCAIS

Me John Richard, président de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, a annoncé l'adoption d'une politique de services en français par le Barreau de l'Ontario, qui régit l'activité professionnelle de quelque 20 000 avocats ontariens.

Le Barreau de l' Ontario s'engage à offrir en français, à ses membres et au public, ses services émanant de ses bureaux à Toronto et à Ottawa. Les futurs avocats pourront recevoir leur formation professionnelle en français à Ottawa, et des programmes de formation permanente seront offerts en français.

Le Barreau mettra en oeuvre cette nouvelle politique de services en français dans ses programmes existants et nouveaux d'ici 1992. Le travail d'élaboration est confié à un Comité permanent composé de dirigeants du Barreau et de l'AJEFO.

### • NOUVELLE PUBLICATION CANADIENNE SUR LE TIMBRE-POSTE

La Société canadienne des postes vient de lancer le premier numéro d'une nouvelle revue intitulée "Images des timbres au Canada."

Il s'agit d'une publication couleur qui présentera régulièrement les émissions récentes et à venir, de même que d'intéressants articles sur les sujets auxquels elles sont consacrées. Elle traitera en outre de certains aspects du passe-temps de la philatélie -- de l'adhésion au Club des aventuriers des timbres en passant par les particularités de la collection de blocs de coins et de plis Premier jour officiels.

La revue, qui paraîtra trois fois l'an, est offerte gratuitement. On pourra se la procurer dans certains bureaux de poste du pays ou en écrivant au Centre national de philatélie, Société canadienne des postes, Antigonish, Nouvelle-Ecosse, Canada, B2G 2R8.

### • CANDIDATURES INVITEES POUR LES PRIX D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

M. Remo Mancini, ministre délégué aux Affaires des personnes handicapées de l'Ontario, a annoncé que la date limite de mise en candidature pour les Prix d'initiatives communautaires en faveur de personnes handicapées pour 1989 a été fixée au 29 septembre.

Les mises en candidature peuvent être faites par des particuliers ou des organismes communautaires.

Pour obtenir plus de renseignements sur le programme ainsi que des formules de mise en candidature: l'Office des personnes handicapées de l'Ontario, 700, rue Bay, 16e étage, Toronto, Ontario, M5G 1Z6 ou 1-800-387-4456.



**Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres**

Jeux de la francophonie

# Les francophones hors Québec sont mieux représentés dans les compétitions culturelles que dans les compétitions sportives

(APF) Quelque 270 athlètes et artistes canadiens participent présentement aux tout premiers Jeux de la Francophonie au Maroc.

Pas moins de 39 pays et gouvernements ayant en commun l'usage du français, regroupant près de 2,000 participants dans les compétitions sportives et culturelles, sont inscrits à cette grande première dans l'histoire du sport amateur. Les Jeux, qui ont débuté le 8 juillet, se terminent le 22 juillet.

Quatre disciplines sportives sont au programme pour cette grande première. Il s'agit de l'athlétisme masculin et féminin, du basketball féminin, du soccer masculin et du judo masculin et féminin.

Contrairement aux autres compétitions d'envergure internationale, les premiers Jeux de la Francophonie ont innové en intégrant au programme des compétitions un volet culturel comprenant cinq épreuves. Des artistes de tous les coins du monde compétitionnent donc pour l'obtention de médailles en peinture, sculpture, arts chorégraphiques, métiers d'art et vidéo.

La délégation du Canada est constituée de trois composantes distinctes: Canada, Canada-Québec et Canada-Nouveau-Brunswick. Puisque la performance, et non la langue, était le facteur déterminant pour la sélection des athlètes, il n'est pas surprenant de constater que la composante "Canada" de l'équipe canadienne est presqu'exclusivement formée d'athlètes du Canada anglais. Elle ne compte que trois francophones nés, et demeurant, à l'extérieur du Québec: Alain Boucher de Richmond Hill en Ontario, France Gareau de toronto et Raymond Séguin d'Ottawa.

Les francophones de l'extérieur du Québec sont mieux représentés en ce qui a trait au volet culturel de ces Jeux. Diane Roy de Vancouver compétitionnera dans la section des métiers d'art, Wilf Perreault de Régina en Saskatchewan en peinture, Jean Bélanger d'Orléans en Ontario en sculpture et Phil Comeau de Halifax en Nouvelle-Ecosse dans la catégorie art visuel et vidéo.

La composante Canada-Nouveau-Brunswick, elle, compte plusieurs francophones en judo, en athlétisme et dans les compétitions culturelles.

**Premiers résultats**

Au judo, ont remporté une médaille de bronze (il y en a deux par catégorie): Kevin West de Bramalea en Ontario (60 kg), Lyne Poirier, de Port-Cartier au Québec (48 kg), Brigitte Lastrade, de Montréal (48 kg), Jean-Pierre Cantin, de Schefferville au Québec (65 kg), Pascale Mainville, de Boucherville au Québec (52 kg) et Charlotte Streicek, de Windermere, en Colombie-Britannique (52 kg).

Le judoka Jules Bossé, d'Edmunston au Nouveau-Brunswick a remporté une médaille d'argent dans la catégorie 71 kg. L'équipe nationale du Canada a également enlevé l'argent chez les dames alors que l'équipe québecoise prenait le bronze dans les deux cas.

La Torontoise Alison Wiley a pris la troisième place dans le 3000 mètres dames.

Dans la première compétition de soccer, le Canada a défait le Burkina Faso par le compte de 3 à 1. Dix équipes disputent le tournoi des Jeux dont la finale est prévue pour le samedi 22.

Au judo, le Canada a décroché une nouvelle médaille d'argent avec Sandra Greaves, de Thunder Bay en Ontario, dans la catégorie 66 kg. Le Canada a enlevé trois médailles de bronze avec Roger Côté, de Sept-Iles, en 78 kg, l'Ontarien Ron Angus, de Burlington, en 86 kg, et la Montréalaise Chantal Demanche en 61 kg.

Le Canada a gagné trois des cinq médailles d'or décernées dans les disciplines athlétiques de la sixième journée des Jeux.

Le Canada a spécialement bien réussi au saut en longueur. Le Montréalais Edrick Floréal l'emportait avec un bond de 7,84 mètres. L'or attendait également Guillaume Leblanc, de Sept-Iles, aux 20 km de marche athlétique. Lorri Larowe, de Windsor, s'est pour sa part surpassée pour arracher l'or au lancer du javelot.

Au lancer du poids, Lorne Hilton de Winnipeg a mérité le bronze.

En date du 14 juillet, avec son total cumulatif de 37 médailles aux Jeux, la France dépasse le score des trois équipes canadiennes réunies.

Cette journée a pourtant permis au Canada d'enlever quatre nouvelles médailles d'or et une de bronze.

Dan Westley, de la Colombie-Britannique a établi un nouveau record canadien aux 100 mètres en fauteuil roulant. Graeme Fell, de Vancouver, a pris l'or au 3000 mètres steeple.

Brit Lind-Peterson, de Coquitlam, a gagné le 800 mètres dames. La Québecoise Renée Bélanger est arrivée seconde.

Richard Hesketh, de Grimsby, a mérité le bronze au décathlon alors que l'Ontarien Mlke Smith, de Kenora, emportait l'épreuve.

**Total cumulatif des médailles sportives au 14 juillet**

| Pays | Or | Argent | Bronze | Total |
|---|---|---|---|---|
| Canada | 7 | 5 | 12 | 24 |
| Canada-Nouveau-Brunswick | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Canada-Québec | 0 | 2 | 9 | 11 |
| Belgique | 1 | 1 | 3 | 5 |
| Egypte | 1 | 1 | 0 | 2 |
| France | 18 | 11 | 8 | 37 |
| Gabon | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Ile Maurice | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Luxembourg | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Madagascar | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Maroc | 2 | 4 | 4 | 10 |
| Rwanda | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Sénégal | 1 | 2 | 2 | 5 |
| Suisse | 1 | 0 | 2 | 3 |
| Tunisie | 0 | 2 | 2 | 4 |

**Les artistes se font animateurs**

Pendant toute la première semaine des Jeux, les artistes auront eu largement l'occasion de partager leurs secrets avec leurs confrères des autres pays francophones et avec le public en général.

Selon une porte-parole de la délégation canadienne, ils accordent au moins autant d'importance à cet aspect de l'événement qu'aux éventuelles médailles qu'ils pourraient se mériter. Quant aux médailles -- or, argent et bronze comme pour les athlètes --, elles seront toutes remises au gala de la deuxième semaine.

Le parallèle entre les volets culturel et sportif des Jeux existe donc, mais il demeure distant. En termes géographiques déjà, les artistes sont installés dans la ville historique de Rabat, à une heure de route de Casablanca qui a accueilli les athlètes.

Pour le moment, dans chacune des cinq disciplines culturelles, un jury est en train d'évaluer les oeuvres présentées. Dans le cas des sculptures des métiers d'arts et de la peinture, elles sont en exposition pendant que leurs auteurs participent à une activité d'animation. Installés entre-temps dans les jardins des Oudayas, "encore plus beaux que tout ce qu'on peut imaginer" dit la représentante de la délégation, leurs auteurs s'occupent à en réaliser de nouvelles sous les yeux des curieux.

Dans les disciplines du vidéo et des arts chorégraphiques, les réalisations sont présentées respectivement au centre culturel des Jardins et au théâtre de la ville.

Une cinquantaine de Canadiens participent à ces manifestations, dont la majorité appartiennent à la délégation du Nouveau-Brunswick. A elle seule, la troupe des Danseurs d'la Vallée (au Madawaska) amenait une vingtaine d'émissaires pour présenter leurs danses folkloriques.

Le mot d'ordre de cette rencontre est la confraternité bien plus que la compétition. C'est à ce titre que les toiles de Wilf Perreault, de Regina, bien que de dimensions supérieures à celles prévues au règlement, ont été admises tout de même. Il faut bien dire que plus d'un artiste s'est retrouvé dans le même cas, le règlement ayant été modifié tardivement.

# Dans le domaine de la communication: la relève se prépare

(C) La Fondation Donatien Frémont vient d'octroyer 21 nouvelles bourses d'études dans le cadre de son programme pour la formation de communicateurs francophones hors Québec.

Les dirigeants de la Fondation se sont dits spécialement optimistes pour l'avenir de leurs boursiers de cette année. "Plusieurs deviendront de grands journalistes", a prédit son directeur général, M. Wilfrid Roussel.

On sait qu'à l'extérieur du Québec, les médias de langue française ont toujours eu d'importantes difficultés à trouver localement tout le personnel dont ils ont besoin.

Les boursiers viennent de toutes les régions du Canada, puisqu'on y trouve 9 étudiants du Nouveau-Brunswick, 3 de la Nouvelle-Ecosse, 3 de l'Ontario, 2 du Manitoba, 2 de la Saskatchewan, 1 de l'Alberta et 1 du Yukon.

Il n'y en a cependant pas du sud de l'Ontario, signale M. Jean Mongenais de Windsor, vice-président de la Fondation. "Pourtant, il y a autant besoin ici qu'ailleurs de communicateurs francophones, dit-il. Souhaitons qu'il y ait des candidats de la région l'an prochain."

Tant par le nombre que par la valeur des bourses, $ 16 900 au total, la Fondation confirme son ambition de développer son programme. L'objectif ultime est de porter la valeur annuelle du programme à $ 75 000.

Les récents progrès ont été réalisés grâce à l'apport financier de divers commanditaires, dont les plus importants sont Petro-Canada, la Banque Nationale, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Québecor, Publications Dumont et le journal Le Droit. Les gouvernements du Québec et du Canada appuyent aussi largement les efforts de la Fondation. Les journaux de l'Association de la presse francophone, qui l'avaient créée, continuent cependant à assurer une bonne part de son financement.

## ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

**ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.**

Le 4 juin 1989, un homme seul, armé, a volé le PopShoppe au 666 est de la rue Wyandotte.

Vers 13 h, il est entré dans le magasin. D'abord, il s'est promené le long des étagères comme s'il cherchait quelque chose, puis il est allé au comptoir demander un paquet de cigarettes.

Quand le commis a pris les cigarettes, l'homme a produit un fusil à main noir, grand calibre, et a demandé tout l'argent. Le commis le lui a donné et le voleur s'en est allé.

On décrit le suspect comme étant un mâle de race blanche, d'environ 30 ans, faisant six pieds et pesant environ 180 livres. Il portait des lunettes fumées, une casquette de baseball noire portant l'inscription "Too hot to handle", des pantalons ahtlétiques bleu marin et une chemise tartan bleue.

# Commentaire

*Planification de la Retraite*




# PRÉVOYEZ LES BEAUX JOURS À VENIR.



Un mythe répandu veut que la plupart des gens émigrent vers le Sud lorsqu'ils atteignent l'âge de la retraite. En Ontario, plus des deux tiers des gens âgés de 65 ans et plus habitent leur propre maison, dont ils ont acquitté l'hypothèque. Dans la même province, quatre-vingt-dix pour cent des aînés vivent de façon autonome, hors des institutions, contrairement à ce que trop de gens croient.

L'emploi, le revenu et la taille de la famille sont les facteurs qui déterminent l'endroit où les gens habitent pendant les premières années. Au fur et à mesure que ces facteurs évoluent, les gens ont souvent tendance à déménager et à adopter un nouveau mode de vie. La retraite libère les gens en leur permettant d'aller vivre là où ils veulent, avec qui ils veulent.

Le fait de déménager loin de sa famille et de ses amis exige parfois une certaine adaptation. Les gens qui ont de la facilité à se faire des amis éprouvent souvent peu de problèmes à déménager dans une ville lointaine. Pour d'autres, cependant, il est absolument essentiel de garder un contact quotidien avec leur famille et leurs vieux amis.

Certains retraités ne pourront déménager parce qu'ils auront la responsabilité de leurs vieux parents. Dans d'autres cas, il faudra conserver la résidence familiale pour loger, avec ses enfants, un enfant adulte qui vient de divorcer ou de se séparer. Ainsi, il peut être nécessaire d'abandonner, au moins pour un certain temps, les rêves de déménagement.

Au chapitre du logement et de l'environnement, la retraite offre plusieurs choix, et notamment :

-vivre dans un chalet fini pour l'hiver;

-aller passer une partie de chaque année sous un climat plus chaud;

-retourner habiter dans la ville de son enfance;

-voyager "au long cours", dans une maison mobile ou une roulotte;

-acheter un condominium ou une maison de ville;

-louer un logement;

-acheter des périodes d'occupation en temps partagé à différents endroits;

## Le logement et l'environnement

-investir et habiter dans une coopérative d'habitation;

-rénover la maison que vous occupez pour en tirer un revenu de location;

-aménager dans une résidence ou dans un village pour retraités, ou dans une collectivité offrant des soins continus;

-partager une maison ou un logement avec un ami;

-déménager chez un enfant adulte;

-devenir grands-parents dans une maison d'adoption;

-procéder à un échange de maison avec quelqu'un qui habite une autre partie du monde.

Il peut s'avérer difficile de choisir entre toutes ces possibilités. Le propre d'un foyer est d'assurer la chaleur et la sécurité. La plupart des retraités veulent un foyer facile à entretenir, adapté à leur mode de vie, situé dans un quartier agréable.

De nos jours, la vie à la campagne jouit d'une certaine popularité chez les retraités. Conscients de cette réalité, les constructeurs offrent plusieurs types de demeures aux aînés : des condominiums dans des édifices bas, des unifamiliales bâties sur de grands terrains bordant un terrain de golf ou offrant l'accès à un lac, des logements-jardins situés à proximité des centres commerciaux, et des résidences pour gens âgés, pour ne nommer que ceux-là. Cependant, avant de déménager en campagne, posez-vous les questions suivantes :

-Les deux partenaires aspirent-ils à ce mode de vie?

-Y a-t-il plus d'un conducteur dans la famille?

-La maison est-elle habitable à l'année?

-Existe-t-il suffisamment de loisirs pour vaincre la lassitude et les crises d'ennui?

-Restera-t-il assez d'argent pour permettre de prendre des vacances d'hiver en un autre endroit?

-Les services collectifs et les services de santé voisins suffiront-ils à combler les besoins d'une population d'aînés toujours croissante? L'isolation et la beauté d'un chalet ou d'une petite ville peuvent sembler idéales lorsque la santé permet à chacun d'avoir une vie active. En cas de maladie ou d'accident, cependant, la vie à la campagne peut devenir un cauchemar. Les routes sont-elles bien déneigées? Y a-t-il une ambulance disponible? Celle-ci peut-elle se rendre en tout temps jusqu'à la maison? Les services publics (électricité et téléphone) sont-ils fiables?

Il y a plusieurs façons de se loger en Ontario. Les villages de retraités s'avèrent populaires : l'acheteur y est propriétaire de sa maison, et conclut un bail à long terme pour occuper le terrain. Dans la plupart des cas, des centres de loisirs constituent une source centralisée de programmes d'activités, d'éducation, de conditionnement et de rencontres.

Les maisons de retraite offrent un service de chambre et un service de repas aux individus qui désirent avoir un logement privé - qui consiste généralement en une chambre avec salle de bain attenante - où ils pourront se sentir chez eux, dans le confort et la sécurité de leur propre mobilier. Souvent, les propriétaires organisent des programmes communautaires et des loisirs. Ce genre d'hébergement est généralement offert aux aînés qui sont à la fois autonomes et en bonne santé.

Le logement coopératif

Suite page 6

# VOTRE ENTREPRISE

**En collaboration**
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

## Comment gérer votre personnel en temps de croissance rapide

Chaque petite entreprise passe par une étape critique où le succès peut devenir excessif. Une croissance explosive, qu'elle soit de 50%, 100% ou plus au cours d'une année, peut présenter des défis extraordinaires pour les propriétaires exploitants et leurs employés. La hausse en flèche du chiffre d'affaires sape rapidement les profits de l'entreprise si celle-ci n'arrive plus à limiter ses frais. Un revirement de fortune peut également coûter très cher en capital humain.

En période de croissance rapide, le chef d'entreprise doit se rendre compte qu'il ne lui est désormais plus possible de tout faire seul. Il lui faut déléguer: une tâche très difficile pour quelqu'un qui a l'habitude de s'occuper de tous les petits détails. Même s'il veut bien déléguer, il lui reste à trouver des gens qualifiés pour l'aider à diriger l'entreprise.

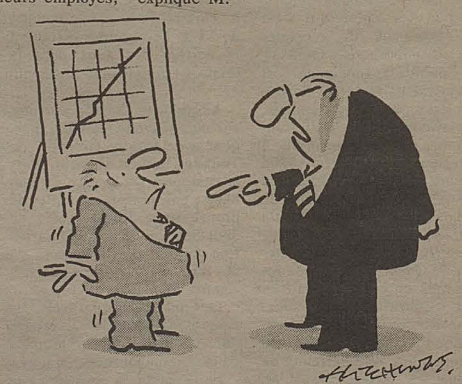
Les employés peuvent aussi se sentir dépassés par les événements. Souvent, on s'attend à ce qu'ils maîtrisent de nouvelles compétences sans l'aide d'aucune formation. Au grand chagrin du propriétaire assiégé et du travailleur surchargé, les résultats risquent d'être très décevants.

Une croissance planifiée et une bonne formation sont essentielles au succès d'une entreprise. "La plupart des propriétaires exploitants ne font pas le lien entre le problème des ressources humaines qu'ils vivent aujourd'hui et ce qu'ils auraient dû faire hier pour parfaire la formation de leurs employés," explique M. Bill Lampert, conseiller principal auprès de la Direction des petites entreprises du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Mme Elyse Graff, conseillère en gestion chez Laventhol & Horwath, ajoute: "Les petits employeurs peuvent facilement assurer le perfectionnement de leurs ressources humaines. S'ils s'en occupent assez tôt, ils peuvent s'épargner beaucoup de peine et de travail au bout du compte."

Mme Graff dit qu'il est essentiel de tenir les employés au courant de la progression de l'entreprise en période de croissance rapide. Dans une petite

Suite page 8



"Je suis obligé de vous déléguer certaines responsabilités. Cette idée ne me sourit pas, en fait, elle me déplaît profondément. Mais, enfin, c'est vous que j'ai choisi...souvenez-vous bien de ce que j'en pense!"

2418 ave Central Windsor, Ontario N8W 4J3 948-4139

LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

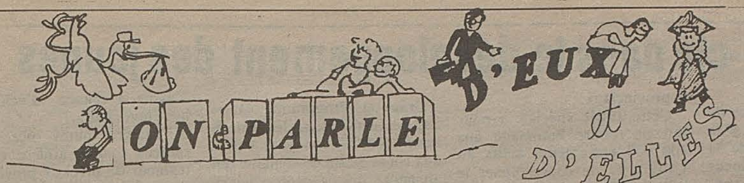
Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

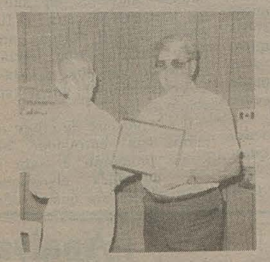
Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS
Correspondant national: YVES LUSIGNAN
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON
LISETTE TESSIER

La copie: 60¢
Abonnements: $13.50/Canada; $25.00/Ailleurs
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903



Chaque année, la régionale Windsor-Essex de la Société Franco-ontarienne d'Histoire et de Généalogie honore un de ses membres pour son dévouement envers la Société. Cette année, c'est **M. Léo Baillargeon** de Tecumseh que l'on voit à droite dans la photo à recevoir un certificat de mérite des mains de **M. Denis Pitre**, vice-président de la Société.

* * * * * *

**Mgr Marcel Gervais** a été nommé évêque coadjuteur du diocèse d'Ottawa. A ce titre, il remplacera éventuellement l'évêque actuel de ce diocèse qui atteindra l'âge de la retraite canonique pour un évêque en janvier prochain.

Mgr Gervais est natif du Manitoba, a été professeur au séminaire St Peter's de London, puis directeur du Divine Word Center de London avant d'être nommé évêque. Il a été évêque auxiliaire du diocèse de London et était jusqu'à maintenant évêque du diocèse de Sault-Ste-Marie.

* * * * *

**Mme Sandra Manzig** de Windsor, ancien professeur de



français et de langues vivantes au collège St-Clair et actuellement chargée de cours à temps partiel à l'Université de Windsor, a été nommée membre du conseil régional de TVOntario pour le Sud-Ouest de la province. "Je crois que TVOntario contribue grandement à l'éducation à tous les niveaux et j'ai l'intention d'offrir des séminaires en français et en anglais à des associations communautaires pour mieux faire connaître TVOntario. TVOntario peut être utilisé efficacement à des fins pédagogiques" a-t-elle déclaré.

* * * * *

**M. et Mme Paul et Lucille Lefebvre [née McGraw]** sont heureux d'annoncer l'arrivée de **Christine**, petite soeur pour **Nancy** qui vient tout juste d'avoir trois ans. Il s'agit du douzième petit-enfant pour **M. et Mme Phil et Val McGraw.** Les autres grands-parents sont **M. et Mme Marcel et Paulette Lefebvre** de la ville de Québec.





# L'entraîneur joue un rôle-clé dans le développement des jeunes




Toute équipe, depuis le hockey midget jusqu'à la coupe Stanley, a besoin d'un entraîneur.

Presque tous les Canadiens ont vécu l'expérience de l'entraînement sportif à un moment donné, à titre d'entraîneur, d'athlète ou de parent d'athlète. Et nous chérissons presque tous les souvenirs d'un entraîneur qui a partagé nos joies et nos peines.

Mais l'entraîneur est plus qu'une personne stricte en matière de discipline ou que le directeur de programme d'entraînement. Les études démontrent que l'entraîneur joue un rôle important dans l'épanouissement des jeunes. Il s'occupe non seulement du développement physique de l'enfant, mais aussi de son développement social, émotif et moral.

Selon Terry Archer, directeur du développement sportif au Conseil des sports de l'Alberta, le rôle de l'entraîneur dépasse le sport pour traiter des problèmes scolaires, professionnels (p. ex. choix de carrière) et sentimentaux.

Étant donné l'importance de cette influence, jumelée à la complexité du sport et de la science du sport, l'entraîneur moderne ne peut plus se contenter de son sifflet et de son amour du sport.

Les athlètes et les parents exigent la présence d'un entraîneur qui possède les compétences fondamentales, qui est au courant des nouvelles techniques de sa discipline et qui aura une influence positive sur l'épanouissement de l'enfant, grâce à son esprit sportif.

Toutefois, on recrute la majorité des entraîneurs communautaires et de club parmi les parents qui aiment un sport donné et qui veulent partager cet amour avec des enfants. Mais ces qualités essentielles ne sont plus suffisantes. L'entraîneur joue un rôle aussi important que l'enseignant ou le médecin. Par conséquent, il lui faut une formation pertinente.

"L'emploi de l'encouragement seul ne rend pas justice à la valeur humaine de nos sportifs", dit Goeff Gowan, président de l'Association canadienne des entraîneurs (ACE).

C'est l'ACE qui coordonne les activités de l'Année de l'entraîneur, une initiative conjointe des gouvernements fédéral et provinciaux.

Cette année spéciale a pour but de rendre hommage aux 400 000 entraîneurs actifs au Canada et de conscientiser le grand public au rôle de l'entraîneur.

"En soulignant l'importance des entraîneurs, nous espérons les encourager à améliorer leurs compétences et à s'inscrire à des cours de perfectionnement," dit Dave King, entraîneur du hockey olympique et membre du Conseil des entraîneurs, le porte-parole de "l'Année de l'entraîneur".

Grâce au Programme national de certification des entraîneurs (PNCE), on peut suivre des cours de fin de semaine qui abordent les aspects théoriques et pratiques de l'entraînement, des connaissances générales aux connaissances et compétences spécifiques. Les frais d'inscription sont minimes et l'horaire souple permet à tous les entraîneurs d'y participer.

Même les entraîneurs expérimentés découvrent quelque chose de neuf lors des exposés techniques, en plus d'avoir la chance d'échanger avec leurs pairs.

"Malgré toutes mes expériences comme athlète et entraîneur de niveaux provincial, j'ai quand même appris des choses nouvelles en suivant les cours des Niveaux I et II du PNCE, dit Jeff Wilson, entraîneur d'une équipe féminine senior de basketball à Ottawa. Ces cours donnent une nouvelle vision du jeu."

Il est illusoire de croire que même un entraîneur bien formé produirait à coup sûr des médaillés olympiques. Mais il demeure quand même vrai que les rapports entraîneur -athlète sont très enrichissants.

Le bon entraîneur peut prendre un jeune qui n'a qu'un simple intérêt pour le sport et en faire un athlète qui possède le bagage physique et psychologique nécessaire pour exceller.

Les conseils positifs, les encouragements et la bonne pédagogie servent à renforcer la confiance en soi, et non seulement l'apprentissage moteur. Les bons entraîneurs respectent les joueurs et sont enthousiastes. Par conséquent, les enfants acquièrent l'esprit de coopération, le respect d'autrui et l'enthousiasme pour le sport-- même s'ils ne gagnent pas toujours.

Jack Donahue, ancien entraîneur national de basketball et porte-parole honoraire de l'Année de l'entraîneur, l'a bien exprimé quand il a dit à un entraîneur qui s'occupait de sport de loisirs, "Votre tâche est de favoriser le développement de ces jeunes. Ma tâche avec l'équipe nationale est de gagner."

Tout le monde évolue à son propre rythme et parfois un jeune semble peu doué sur le plan sportif. Trop souvent il se décourage et cède sa place aux plus doués. Il a pourtant le même droit qu'eux de participer et de découvrir les joies et les plaisirs du sport. Là, l'entraîneur a un rôle important à jouer. Et tout entraîneur qui reconnaît cette responsabilité a aussi celle de s'inscrire aux cours qui visent à améliorer ses compétences.

Les parents et les athlètes plus âgés doivent comprendre qu'ils ont le droit de vérifier les titres et les compétences de l'entraîneur. Ils devraient lui poser des questions sur ses antécédents, sa formation, son expérience et ses idées sur la victoire et l'épanouissement des joueurs.

L'administrateur sportif, de son côté, a la responsabilité d'offrir à l'entraîneur des possibilités de perfectionnement, ainsi que des encouragements.

En améliorant les compétences des entraîneurs, c'est le sport que l'on améliore. Des entraîneurs mieux préparés ouvrent la voie aux réussites sportives de l'avenir. L'Année de l'entraîneur nous donne la chance de préparer un meilleur avenir pour le sport canadien et d'avoir encore plus de raison de dire "Merci, l'entraîneur. Je me suis beaucoup amusé."

Pour de plus amples renseignements sur les cours, on peut communiquer avec l'Association canadienne des entraîneurs, 1600, promenade James Naismith, Ottawa (Ontario) K1B 5N4 ou avec son coordonnateur provincial ou territorial.

## Prévoyez les ... suite de la page 4

suite de la page 4

cherche à établir un certain équilibre entre les jeunes familles, les célibataires et les retraités. Le fait d'être copropriétaire au sein d'une coopérative constitue pour plusieurs un investissement valable.

Un meilleur financement des services communautaires en Ontario a permis à plusieurs aînés de vivre de façon autonome, en comptant sur les services d'une aide ménagère, de popotes roulantes, de centres de jour pour adultes, de services de soins pour la durée des vacances, de services de soins communautaires et d'infirmières publiques. Enfin, des résidences pour gens du troisième âge ou des centres hospitaliers dispensant des soins de longue durée peuvent offrir les soins qu'exige cette proportion relativement faible (environ huit pour cent) des aînés. Les bureaux locaux du ministère des Services communautaires et des services sociaux distribuent des informations sur le programme "Integrated Homemaker Plan", qui est relativement récent, ainsi que sur l'emplacement des résidences pour gens âgés, des centres d'accueil et des centres pour les aînés en Ontario. Infirmières, médecins de famille, centres communautaires d'information et travailleurs sociaux constituent autant de sources d'information et de ressources valables pour permettre aux individus de demeurer autonomes tout en allant chercher les soins dont ils ont besoin.

L'aménagement d'un mode de vie exige que l'on tienne compte de plusieurs facteurs. Cette démarche exige de la lecture et la recherche des sources d'information, des discussions avec les proches et beaucoup d'ouverture face au changement.

Il peut s'avérer sage de faire l'essai, pendant plusieurs mois, hors saison, de tout endroit où l'on se propose de déménager, afin de vérifier s'il convient bien à chacun. Le simple fait de vivre, à l'essai, pendant près d'un an, dans un endroit, permet parfois d'éviter bien des mauvaises surprises. C'est particulièrement vrai lorsqu'il s'agit d'endroits relativement éloignés ou présentant un mode de vie totalement différent. N'oubliez jamais le vieux dicton selon lequel "l'herbe semble toujours plus verte du côté du voisin".

Le but ultime de la retraite est de couler des jours heureux et confortables dans un endroit bien choisi. La retraite offre en principe l'occasion d'arrêter de gagner sa vie pour enfin commencer à profiter de la vie.

*Cet article fait partie d'une série de documents offerts par le ministère du Tourisme et des Loisirs dans le but d'inciter les gens à songer très tôt à planifier leur retraite. Le ministère a également publié un guide intitulé "PLANIFICATION DE LA RETRAITE À L'USAGE DES PETITES COLLECTIVITÉS DE L'ONTARIO": ils'agit d'un guide conçu pour aider toute personne qui désire organiser un programme de planification de la retraite au sein de sa collectivité. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous adresser au ministère du Tourisme et des Loisirs, Préparation à la retraite, Direction des loisirs, 77 rue Bloor ouest, Toronto, Ontario, M7A 2R9.*

# Carrières et professions

## Agent(e) résident(e)
### 27 800 $ - 32 000 $

Le ministère du Travail recherche une personne bilingue douée pour la communication et aimant les contacts avec le public. Vous devrez: collaborer à l'application et à la promotion du respect de la loi sur les normes d'emploi en réglant des plaintes de ce ressort; fournir des renseignements au téléphone et en personne; régler des réclamations; aider les agent(e)s principaux(pales) à résoudre les cas compliqués. **Lieu de travail: Windsor.**

**Exigences:** Connaissance des méthodes de paie et de tenue de livres, de la loi sur les normes d'emploi et des règlements connexes; expérience attestée du dialogue et de la résolution des problèmes; excellente aptitude à la communication; pouvoir de persuasion; capacité de soutenir la pression exercée par les demandes de renseignements et les plaintes du public; bonne maîtrise de l'anglais; niveau avancé de français parlé.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 4 août 1989, à: Dossier LB-84/89, Ministère du Travail, Direction des ressources humaines, 400, avenue University, 2e étage, Toronto (Ontario) M7A 1T7

## Commis-Sténo
### 453 $ - 502 $ par semaine (en révision)

Faites valoir votre expérience au bureau des conseillers des travailleurs au sein du ministère du Travail. Vous devrez: fournir des services de dactylographie; exécuter des tâches de bureau; faire office de réceptionniste bilingue. **Lieu de travail: Windsor.**

**Exigences:** Expérience en travail de bureau et en sténographie exigeant une grande minutie; excellentes aptitudes en dactylographie et en audiotypie; niveau avancé de français parlé; bonne maîtrise de l'anglais; connaissance et expérience manifestes du travail sur une machine de traitement de texte entièrement programmable, de préférence IBM PC XT; connaissance de la bureautique, particulièrement des systèmes de gestion des dossiers; expérience à traiter avec une clientèle variée.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 4 août 1989, à Dossier LB-53/89, Ministère du Travail, Direction des ressources humaines, 400, avenue University, 2e étage, Toronto (Ontario) M7A 1T7




Pour l'équité d'emploi

## Analyste principal(e) politiques et programmes
### 42 400 $ - 51 600 $

Relever le défi que vous offre la direction des affaires collégiales du ministère des Collèges et Universités pour répondre aux besoins éducatifs de la clientèle francophone en ce qui a trait aux collèges. Vous devrez, à titre de personne-ressource: aider à la conceptualisation, à l'élaboration et à l'application de nouvelles politiques et de nouveaux programmes; faire des recommandations aux cadres supérieurs; susciter la collaboration entre les cadres, les comités et les représentants de la communauté francophone; préparer des documents de référence à l'intention du ministre et de ses fonctionnaires principaux. **Lieu de travail: Toronto.**

**Exigences:** Connaissance approfondie de la communauté franco-ontarienne et de ses besoins, de la loi sur les services en français et de sa mise en oeuvre; niveau supérieur de français; bonne maîtrise de l'anglais; expérience démontrée dans l'analyse et l'élaboration de politiques et de programmes; habileté à faire des études et des synthèses, menant à la formulation de recommandations; capacité de travailler seul(e) et en équipe.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 28 juillet 1989, à: Dossier MCU-17/89, Ministère des Collèges et Universités, Planification et services ministériels, 790, rue Bay, bureau 1105, Toronto (Ontario) M5G 1N8

Pour l'equité d'emploi

## Appel d'offres

**Service de transport**

La Société acceptera à l'adresse ci-dessous, jusqu'à 15h. le jour de clôture prescrit les soumissions cachetées pour le service de transport suivant

**Service: Prestation de services de levée et de livraison du courrier et de services connexes sur la route rurale No. 4, Merlin**

**Cahier des charges**

Pour de plus amples détails sur le cahier des charges, le calendrier de travail et les formules de soumission, en faire la demande à:

Bureaux de poste suivant **Merlin** Ontario, ou à l'adresse suivante:

Services des contrats de transport
955, avenue Highbury
London, Ontario
N5Y 1A3
Tél: (519) 645-5050

**Date de clôture:** 2 août 1989

**Dépôt:** 25$, au moyen d'un chèque vise ou mandat-poste.

La Société réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.

POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

L'Association de la presse francophone hors Québec recherche un

APF HQ

## Directeur des communications et du marketing

Poste également ouvert aux hommes aux femmes

Le poste consiste à diriger l'ensemble des activités d'information et de marketing de l'Association, soit, en particulier:

**Communication:**

recherche, rédaction, publication et diffusion dans divers dossiers intéressant l'Association et aux fins de ses relations publiques en général.

développement de liens étroits avec les différents publics de l'Association, notamment au niveau des gouvernements fédéral et provinciaux, le milieu associatif et le secteur privé.

développement de la visibilité de l'Association, de ses programmes et de ses prises de position par le biais de diverses opérations de relations publiques.

**Marketing:**

mise en marché des divers services et produits de l'Association, tels son service de presse et ses cahiers spéciaux.

planification, développement et production de ses cahiers spéciaux.

développement de stratégies de promotion.

planification, développement et production d'outils de promotion.

Ce poste exige des qualités supérieures d'autonomie et d'organisation, la maîtrise de la langue française, une solide expérience dans le domaine des communications et une large connaissance du milieu francophone hors Québec.

**Date-limite pour les candidatures:** 28 juillet 1989
**Entrée en fonction:** début septembre 1989
**Rémunération:** $ 32 000 ou plus par année, plus avantages

**Adresser les demandes à:** Monsieur Wilfred Roussel
Directeur général
APFHQ
900-325, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario K1N 7G2

## Réseau ontarien des services de garde francophones

### Offre d'emploi

### Agent(e) de développement communautaire services de garde à l'enfance pour la région du Sud-ouest

Le Réseau ontarien des services de garde francophones recherche un(e) agent(e) de développement communautaire pour identifier les besoins de la communauté francophone, proposer des approches, des orientations et des solutions au niveau des services en français de garde d'enfants. L'agent(e) devra travailler étroitement avec le Réseau ontarien des services de garde franophones.

**Les personnes intéressées par ce défi répondront aux exigences suivantes:**

-Diplôme universitaire en sciences humaines ou expérience équivalente
-Expérience en développement communautaire ou l'équivalent
-Capacité de travailler avec les groupes communautaires, les représentants des services de garde et les agents gouvernementaux
-Niveau supérieur de français, bonne maîtrise de l'anglais
-Disponibilité à se déplacer sur l'ensemble du territoire
-Connaissance du traitement de texte

-Un diplôme collégial en éducation des petits serait un atout

**Traitement:** 32 986 $ et un régime d'avantages sociaux intéressants

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 28 juillet 1989 à Madame Nicole Germain, présidente, 3374, Masthead Cr. Mississauga (Ontario) L5L 1H1 tél: 569-3325.

La Société canadienne des postes a pris un engagement envers les Canadiens : offrir des produits et services postaux fiables, accessibles et peu coûteux. Pour atteindre cet objectif, nous sommes à la recherche de personnes soucieuses de donner un bon rendement et capables de travailler dans un environnement en évolution, marqué par l'esprit d'entreprise.

## Chef d'unité postale

Vous aurez l'entière responsabilité de la gestion quotidienne d'une installation postale, et notamment du tri du courrier et des casiers postaux ainsi que des ventes au comptoir et du service au public. Vous contrôlerez, par l'intermédiaire de superviseurs subalternes, un effectif composé de facteurs, de courriers des services postaux et de préposés au comptoir, tout en assurant la promotion et l'application des normes de sécurité de la Société.

Vous devez posséder une vaste expérience de la supervision d'un service de production syndiqué, assortie d'une aptitude manifeste à accomplir des fonctions administratives et à travailler avec des cadres. Votre grande capacité de communiquer en anglais et votre sensibilisation aux techniques de services à la clientèle vous aideront à assurer de bonnes relations avec le public.

Ce poste représente une occasion unique de travail dans une société qui accepte l'initiative individuelle et qui offre un excellent régime de rémunération. Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard **le 28 juillet 1989** à l'adresse suivante :

**Société canadienne des postes**
**266, avenue Graham**
**Winnipeg (Manitoba)**
**R3C 0K0**
**À l'attention de : Diane Johanson**

POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

# La bonne alimentation

## Index des Servcices en Francais

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

**Advance Business Systems,** M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979.**
**FAF Business Machines,** M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 4729 rue Seminole, Windsor, **945-0555.**

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

**Belle River Sports Center,** M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3717.**

### FLEURISTE

**Flowers by André,** André Beauchamp, 7626 ch. Técumseh est, (Pickwick Plaza) **944-1058** (après heures d'ouverture: **974-6698**].

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

**Lazare's Furs,** Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette, **253-2418.**

### IMPRIMEURS

**Imprimerie Lacasse,** M. Larry Lappan, Route 42, Técumseh, **735-4121.**
**Imprimerie Tribune,** M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-3202.**

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026.**
**Caisse Populaire Técumseh Ltée,** 1120 ch. Lespérance, Técumseh, **735-6069.**

### LIBRAIRIES

**[voir aussi Articles Religieux]**



### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445.**

### OPTHALMOLOGISTE

**Dr George Colev,** 1462 ave Ouellette, **977-0233** ou **977-0272.**

### OPTICIEN

**Union Vision Centre,** Mme Caroie Jubenville, 7610 est, ch. Técumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor, **944-4274.**

### OPTOMÉTRISTE

**Dr Robert Charron,** 1101 est, rue Érié, Suite C, Windsor, **973-1101,** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611.**

### ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

**Mister Ray's Computers,** M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor, **974-6110.**

### PHOTOGRAPHES

**St-Louis Studio & Camera Inc.,** M. George St-Louis, 12065 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2622.**
**The Photographer,** Mme Marthe Cybulksi, 829 rue Moy, Windsor, **253-4535.**

### PLANIFICATION FINANCIÈRE

**Régal Capital Planners,** M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: **734-7921;** Bur.: **972-1520.**

### PRODUITS DE BUREAU

**Superior produits de bureau,** M. Harvey Stevens, 5452 est, ch. Técumseh, **948-2888; 1-800-265-4678.**

**Suite p. 9**

# Juillet, c'est le mois des oeufs

En été, les repas légers et faciles à préparer sont idéals. Voilà pourquoi, la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Canada a proclamé que «Juillet, c'est le Mois des oeufs». En effet, des recettes combinées d'oeufs avec légumes ont été conçues pour créer des régals frais avec **légumes** comme délices d'été.

Un gros oeuf ne possède que 80 calories et fournit une abondance d'éléments nutritifs. Avec des légumes frais cultivés ici même au Canada, les oeufs constituent des repas d'été légers, faciles et économiques à préparer. Les oeufs et les légumes constituent une combinaison versatile. Ils permettent de préparer un très grand nombre de mets aussi appétissants que délicieux.

Voici quelques recettes préférées de la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Canada. Vous trouverez des recettes spéciales pour «Juillet, c'est le Mois des oeufs» dans les supermarchés participants. Si vous désirez encore plus d'idées délicieuses, écrivez à la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec, 555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Québec, J4H 3Y9, et demandez le livre de recettes «Fantaisies estivales».



*Salade niçoise au thon — un mets classique facile en été.*

**Salade Niçoise au Thon**
Une salade copieuse comme repas

- 1 laitue pommée
- 6 pommes de terre cuites, tranchées
- 1 lb (500 g) d'haricots verts cuits tendres et croquants, coupés en morceaux de 1 pouce
- 3 tomates moyennes coupées en huit
- 1 oignon finement tranché
- 1 concombre tranché
- 6 oeufs à la coque coupés en quartiers
- 2 boîtes de 6,5 oz (184 mL) de thon égoutté, en flocons
- ¼ tasse (50 mL) d'olives noires
- ½ tasse (125 mL) de vinaigrette à salade d'huile et vinaigre

Garnir le fond d'un bol profond et large de feuilles de laitue. Disposer des couches individuelles des six ingrédients suivants dans le bol. Verser la moitié de la vinaigrette. Ajouter le thon. Garnir avec les olives et répandre le reste de la vinaigrette. Servir bien froid.
Donne 6 portions.

**Frittata Aux Tomates et au Brocoli**
Pour un repas rapide et économique, essayez une omelette découverte.

- 2 c. à soupe (25 mL) de beurre
- 1 gousse d'ail hachée
- 1 petit oignon haché
- 1 bouquet de brocoli cuit, égoutté et haché
- 2 tomates moyennes coupées en morceaux
- ½ tasse (125 mL) de champignons tranchés
- 2 c. à thé (10 mL) de moutarde sèche
- 8 oeufs
- ½ tasse (125 mL) de lait
- 1½ c. à thé (7 mL) d'origan sec
- 1 c. à thé (5 mL) de sel
- ⅛ c. à thé (0,5 mL) de poivre
- ¾ tasse (175 mL) de fromage cheddar râpé mettre de côté.

Battre ensemble les oeufs, le lait et les assaisonnements restants. Retourner le poêlon à frire à la chaleur moyenne et lorsque les légumes sont chauds, ajouter le mélange d'oeufs. Brasser délicatement jusqu'à ce que les oeufs soient presque figés mais encore humides sur le dessus.

Répandre le fromage râpé sur le dessus. Placer sous le grill jusqu'à ce que le fromage fonde, environ trois minutes. Couper en pointes.

*Pour rendre la poignée à l'épreuve du four, l'envelopper complètement avec du papier d'aluminium.
Donne 6 portions.

# Comment gérer... suite de la page 4

entreprise, il ne devrait pas être trop difficile de garder les voies de communication ouvertes; après tout, l'entreprise n'est pas encombrée par divers niveaux hiérarchiques ni par la bureaucratie. "Les réunions du personnel sont très importantes, particulièrement si vous voulez consulter vos employés quant à la façon d'améliorer le rendement de l'entreprise" précise Mme Graff.

Les petits détails peuvent porter fruit. Les tableaux d'affichage, par exemple, ne coûtent presque rien; ils sont pourtant un excellent moyen de tenir les employés au courant de ce qui se passe. Peu de chefs de petites entreprises prennent toutefois la peine de mettre sur papier les nouvelles concernant l'entreprise, ce qui permettrait pourtant à chacun et à chacune de se renseigner facilement.

Il faut se rappeler aussi qu'une méga-croissance peut rapidement mener à un chaos administratif. C'est dans une telle situation que la rédaction des méthodes de formation s'avère inestimable. L'orientation des nouveaux employés, qu'importe le travail, demande beaucoup plus de temps et d'efforts lorsque les programmes de formation en sont pas clairement définis. "Il est vraiment facile de rédiger les méthodes de formation et de clarifier étape par étape les choses que les employés doivent faire pour être à la hauteur" explique Mme Graff. Mais rares sont les petites entreprises dont les méthodes de formation sont clairement définies à l'avance.

La formation professionnelle et l'expansion d'une entreprise vont de pair. De nombreux chefs d'entreprise ont échoué parce qu'ils n'ont pas su préparer leur propre réussite.

## Petites Annonces

**À VENDRE:** Roulotte 24', Shamrock (fridge-eau chaude- fournaise). De 9 à 17h. **948-9322** (Claire) après 18h **944-0767** **18-2**

**À VENDRE:** 20' Motor Home, Dodge 1973, moteur 360, très bon état- certifié. **1079 rue Albert.** **20-1**

**À LOUER:** Appartement à sous-louer pour juin, juillet et août; tout meublé, une chambre à coucher. 420$ par mois, eau et électricité payés. Femme préférable. Contacter: **Paulette Parent 977-5493, 258-9499.** **21-1**

**À VENDRE:** Balançoire et meubles de patio en bois **979-2170** **24-1**

**À VENDRE:** Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, **252-4523,** école **734-1380** **25-1**

# Tourisme

## Des vacances sur les bords du St-Laurent

Seize parcs blottis le long du fleuve St-Laurent, trois sites historiques de grande valeur, un sanctuaire d'oiseaux et un terrain de golf réputé: la Commission des parcs du St-Laurent réunit, dans un environnement propice à la détente, tout ce qu'*il* faut pour des vacances pleinement réussies. A Gananoque, près de Kingston, les amants de la nature qui font la croisière sur le fleuve sont toujours émerveillés par la beauté des Mille-Iles. D'autre part, le Sanctuaire d'oiseaux migrateurs du Haut-Canada, situé à l'est de Morrisburg, accueille dès avril un nombre élevé de bernaches canadiennes. On peut également y apercevoir d'autres espèces d'oiseaux, tel le Héron bleu, autrement inaccessibles. Le Sanctuaire est également doté d'un centre d'interprétation de la nature ainsi que de huit kilomètres de sentiers pédestres.

La Commission des parcs du St-Laurent est une conséquence de la création de la Voie maritime. En effet, les barrages hydro-électriques construits à Cornwall en Ontario, ainsi qu'à Massena dans l'état de New York, allaient entraîner l'inondation permanente de vastes étendues de terre et la disparition de huit villages. Saisissant l'occasion au passage, le gouvernemenmt de l'Ontario créa en 1955 la Commission d'aménagement du St-Laurent-Ontario. Devenue la Commission des parcs du St-Laurent, elle reçut comme mandat de créer et de mettre en valeur tout un réseau de parcs et de sites historiques sur la rive nord du St-Laurent, de la frontière du Québec jusqu'à l'embouchure du lac Ontario.

De toutes ses attractions, le Village du Haut-Canada est probablement la perle de la Commission. Le Village recrée d'une manière étonnante les sons et les scènes de la vie rurale au Canada anglais vers 1860.

Mais le Village du Haut-Canada, c'est plus que l'ensemble des bâtiments qu'on a sauvés des eaux: c'est aussi les quelque 150 personnes, en costumes d'époque, qui rendent le village intéressant. Les interprètes, qu'ils soient forgeron, meunier, agriculteur ou commerçant, répondent avec grand plaisir aux questions des visiteurs et sont fiers de montrer leurs talents d'artisans. D'ailleurs, les 250 000 personnes qui ont visité le Village du Haut-Canada l'an dernier n'ont fait que confirmer la cote ''trois étoiles -- à voir absolument'' du Guide Michelin.

Les amateurs d'histoire et de batailles sont également choyés: près du Village du Haut-Canada se trouve la ferme Crysler où se déroula le 11 novembre 1813 la bataille mettant aux prises les 800 hommes de l'armée britannique et l'armée américaine quatre fois plus nombreuse. Un diaporama présenté dans les deux langues officielles permet de revivre les grands moments de la bataille où se joua le sort du Canada, et d'apprécier les stratégies des armées adverses.

Il y a aussi le Fort Henry de Kingston, surnommé la ''citadelle du Haut-Canada''. Construit dans les annés qui ont suivi la Guerre de 1812-1814 comme bastion contre toute invasion future en provenance du sud, le Fort Henry a depuis été entièrement restauré. Les visites guidées des remparts, fossés, magasins et quartiers des officiers donnent un aperçu fascinant de la vie militaire d'autrefois. Le Fort abrite également une vaste collection d'armes et d'objets militaires britanniques et canadiens. Toutefois, c'est la Cérémonie de la Retraite, présentée trois soirs par semaine, qui emporte la faveur du public. Tellement en fait, que dès cette année la garde de 144 hommes en uniformes va aussi présenter la parade du premier officier, spectacle accompagné de musique militaire durant les après-midis de l'été.

Les seize parcs de la Commission ont tous un accès sur le fleuve St-Laurent ou le lac Ontario, et ont des plages bien entretenues par le personnel. Ils sont équipés pour la plupart d'installations modernes tels prises électriques, rampes de mise à l'eau, douches, terrains de jeux et aires de pique-niques. Cependant, les dates d'ouverture et de fermeture peuvent varier, et il serait sage de se renseigner auprès de la Commission, au (613)-543-3704.

## L'Hôtel SkyDome : quel panorama!

Toronto (NC)—Imaginez le scénario : vous vous inscrivez à l'hôtel, vous vous installez dans votre chambre, vous tirez les rideaux, et ... vous voilà à une partie de baseball!

Non, vous ne rêvez pas. C'est l'Hôtel SkyDome à Toronto, où soixante-dix des 350 chambres et suites de l'hôtel surplombent le terrain du stade, offrant aux invités une vue panoramique des événements. Vous n'aurez jamais à quitter votre chambre!



Même si vous ne réussissez pas à réserver une des chambres qui font face au terrain de jeu, vous ne serez pas déçu, car les autres chambres de l'hôtel offrent une vue superbe des gratte-ciel du centre-ville de Toronto, surtout la nuit.

Situé à quelques pas des complexes commerciaux du centre-ville de Toronto, l'Hôtel SkyDome offre tout pour le voyageur sophistiqué.

Depuis le service de conciergerie aux salles de conseil privées, de la fine cuisine de ses restaurants à son club de santé entièrement équipé, l'Hôtel SkyDome est bien plus qu'un lieu de séjour, c'est une expérience à ne pas manquer.

Et toute la famille pourra vivre cette expérience aussi.

L'Hôtel SkyDome est un endroit idéal pour passer une vacance familiale. Les événements au stade — notamment les matches des Blue Jays et des Argonauts de la LCF, ainsi que d'autres grandes activités sportives et des spectacles — ne représentent qu'une partie de la panoplie de plaisirs offerts à l'hôtel.

Les enfants de tous les âges apprécieront le centre de divertissement du SkyDome, avec ses cages de pratique de frappe automatisée et ses jeux sportifs informatisés qui offrent toutes les sensations de l'événement réel.

Et quand les enfants seront enfin las des activités dans l'hôtel et au stade, les attractions de la Tour CN, du Centre Eaton et du beau lac Ontario seront à proximité, accessibles à pied.

Que vous voyagez par affaires ou par plaisir, l'Hôtel SkyDome en est un que vous quitterez avec la plus grande difficulté.

Après tout, où ailleurs peut-on regarder les étoiles sportives par sa fenêtre?



## Index des Services en Francais

**RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER**

**Centre canadien-français,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189.**

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.,** MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch. Técumseh, Windsor, **945-1761.**

**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Danielle Brochu, Angle routes 2 et 42, **728-1061.**

**National Building Supplies et S.B.T. Construction,** M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh **735-8058 ou 979-3138.**

**RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**

**Chez Nous Lodge,** M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Técumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**.

**Villa Maria,** 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, **254-3763.**

**SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS**

**Béchard Floor Sanding,** Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, **253-7014.**

**SALONS DE COIFFURE**

**Dynamic Hair and Esthetics,** Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

**The Gallery Beauty Salon,** Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855.**

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salons funéraires Marcotte,** M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, **977-9277;** 12105 ch. Técumseh, Técumseh, **735-2830.**

**Melady's Funeral Home,** 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1500.**

**Paul Reaume Funeral Home,** Comber, **687-2128.**

**SERVICES AGRICOLES**



**SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES**

**Alphana,** Mme Lise Ratté, M. Jacques Parent, 3400 rue Somme, **944-5991.**

**SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE**

**Culligan's World Wide,** M. Ernest Lalande, **728-4029.**

**SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Bernadette Grenier, 2418 ave Central, Windsor, **948-9322.**

**SERVICES JURIDIQUES**

**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch. Técumseh, Windsor, **253-3526.**

**Me Brian Ducharme,** 600-176 ave University ouest, Windsor, **258-6490;** 12127 est, ch. Técumseh, Técumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1840.**

**Levesque, Levesque et Taylor,** Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, Ste-Anne, Técumseh, **735-9928.**

**SOUDURE**

**Astro Welding,** Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, **977-9025.**

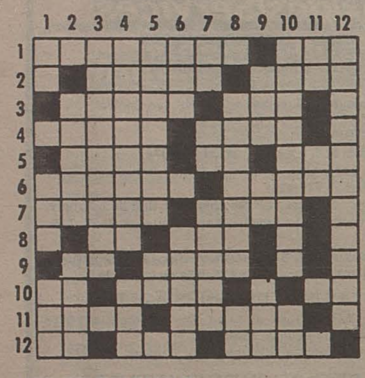
**STÉRÉOS-TÉLÉVISEURS-VCR-ETC...**

**Stéréo Den,** M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, **972-3055.**

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards,** Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière, **727-6361.**

# mots croisés



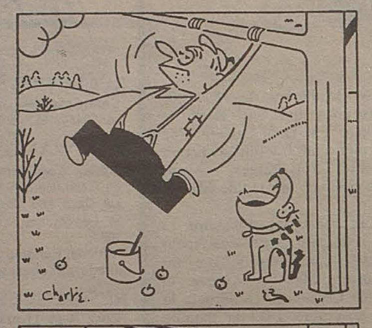
HORIZONTALEMENT

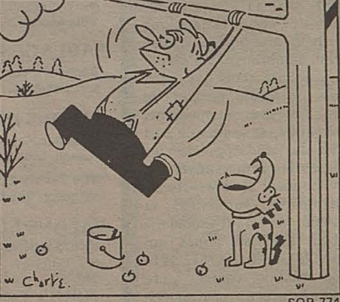
1 — Fort. — Éclat de voix.
2 — Tissu de lin. — Tramway.
3 — Domaine rural. — Prén. masc.
4 — Vigoureuse. — Gageure.
5 — Derrière une glace, sert à réfléter. — Chiffres romains. — Certain.
6 — Qui fait paître des troupeaux (pl.). — Pas, nullement.
7 — Fis des plis à. — Hiver.
8 — Versus. — Cyclade.
9 — Largeur d'une étoffe. — Attache.
10 — Inflammation des synoviales du poignet. — Altier. — Outil de la modiste.
11 — Prêtre italien. — Discontinue.
12 — Pron. pers. — Vile populace. — Au grand air.

VERTICALEMENT

1 — Fleuve d'Italie. — Membre parlementaire provincial (abr. renversé). — Fin de participe.
2 — Complet. — Attachée avec un lien.
3 — Faite ou répétée plusieurs fois.
4 — Iras dehors. — Long et menu.
5 — Femmes séduisantes. — Mesure chinoise.
6 — Bière anglaise. — Fille du frère.
7 — Nég. — De l'alphabet grec. — Cercueil.
8 — Petite bougie. — La sienne.
9 — Trois fois. — Partie dure du corps humain. — Hardi.
10 — Exploration en mer. — Fin de verbe.
11 — Soleil, pour les Egyptiens. — Seul.
12 — Qui ne meurent pas.

# jouez avec nous





SOP-774

Trouvez les 7 erreurs

# mots cachés

8 lettres cachées

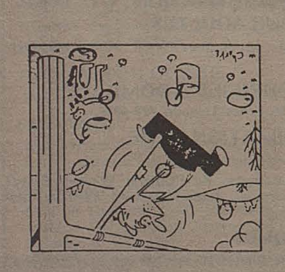
| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | E | N | V | O | I | L | P | A | T | R | O | N | D | E |
| O | S | T | P | R | I | M | E | F | R | A | N | C | H | E |
| L | O | A | E | A | A | G | C | F | G | R | O | U | P | E |
| P | P | L | V | J | A | I | T | A | E | V | I | T | C | A |
| M | E | A | E | S | O | H | C | I | L | B | U | P | I | R |
| E | R | I | R | C | E | R | R | R | S | U | C | C | E | S |
| T | P | E | F | E | O | R | P | E | E | C | V | D | R | E |
| T | E | C | O | Y | U | N | I | R | H | D | A | E | C | R |
| R | T | R | N | O | I | M | B | A | I | C | I | N | N | V |
| O | I | E | C | L | A | M | R | R | T | V | A | T | O | I |
| P | L | M | T | P | E | G | I | I | N | E | E | R | I | C |
| P | I | M | I | M | E | G | O | E | S | T | R | E | T | E |
| A | T | O | O | E | E | N | E | D | L | O | S | C | S | E |
| R | U | C | N | R | E | L | E | N | N | O | S | R | E | P |
| E | S | I | R | P | E | R | T | N | E | E | R | E | G | S |

active
affaire
amies
carte
charge
chose
commerce
courrier
crédit
diriger
écrire

emploi
employé
entreprise
envier
envoi
fonction
franche
gère
gestion
groupe
leçon

membre
patron
personnel
préposé
prime
privée
projet
public
rapport
rédaction
ronde

sage
séance
secrétaire
service
solde
succès
travail
utilité
vrai



MOTS CACHES ACTIVITE



solutions




LES PETITES DÉBROUILLARDS

## Le hic... le hoc... le hoquet!

L'autre jour, je préparais des expériences avec Caroline et Mathieu. Soudain, Mathieu a été pris d'une violente « crise de hoquet ». Hic, hoc, hic... le pauvre Mathieu a hoqueté pendant au moins 10 minutes.

Caroline, toujours aussi moqueuse, a trouvé ça bien drôle. Elle tournait autour de Mathieu en marchant comme une poule et en cacquetant...

Une fois la crise passée, mes deux débrouillards ont évidemment voulu savoir ce qui provoquait le hoquet. Je leur ai parlé du diaphragme, un muscle situé entre les poumons et l'estomac.

Le hoquet est provoqué par des contractions du diaphragme. Ces contractions surviennent surtout quand on digère un gros repas. À ce moment, les intestins travaillent très fort. Pour faire leur travail, ils utilisent beaucoup d'oxygène transporté par le sang. Forcément, cela laisse moins d'oxygène pour les muscles.

Or quand un muscle manque d'oxygène, il fonctionne mal. C'est ce qui arrive au diaphragme. Il est secoué de petites contractions qui aspirent brusquement l'air dans les poumons.

Quand cet air traverse tes cordes vocales (dans ta gorge), cela provoque les « hics » et les « hocs » caractéristiques du hoquet.

Prof Scientifix

# Radio-Canada demande une license pour un service d'information continu en français

(APF) La Société Radio-Canada a peut-être trouvé une façon de mieux desservir les francophones hors Québec en information, et, partant, de ne plus imposer la vision "montréalaise" de l'information à tout le pays. Cette solution, c'est la création d'un service continu de nouvelles et d'information en français diffusé 18 heures par jour la semaine et 12 heures en fin de semaine.

La Société Radio-Canada a présenté devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) sa demande pour une licence d'une nouvelle chaîne spécialisée en information en français.

Cette demande fait suite à l'obtention d'une licence à l'automne 1987 pour un service anglais du même type, baptisé "Newsworld". A l'époque, Radio-Canada n'avait pas présenté une demande pour un service en français, parce qu'elle n'avait pas résolu le problème du financement. Le CRTC avait alors manifesté son inquiétude devant ce qu'elle appelait "un glissement progressif de l'auditoire francophone vers les services de langue anglaise."

Pour résoudre le problème du financement d'une nouvelle chaîne française, Radio-Canada propose que les abonnés anglophones de Newsworld finance une partie du service français. C'est ce que Radio-Canada appelle: l'inter-financement. Selon le scénario proposé, la société d'Etat offrirait aux câblodistributeurs les deux chaînes pour le prix d'une seule. Un double service à prix unique donc, offert sur le service de base, et qui aurait l'immense avantage pour les francophones hors Québec d'encourager les câblodistributeurs à offrir le service dans leur langue pour le même prix. Encourager seulement puisque, et c'est là la faiblesse apparente de la proposition soumise devant le CRTC, les câblodistributeurs seraient tout à fait libres d'offrir l'un, ou l'autre, ou même les deux chaînes à leurs abonnés.

Pourquoi une nouvelle chaîne? Selon Pierre Juneau, les Canadiens francophones ont un "appétit connu" pour l'information. Cette consommation de nouvelles, ajoute le directeur général des programmes Pierre O'Neil "dépasse l'offre dans une mesure plus grande que chez les auditoires de langue anglaise".

La grille-horaire que propose Radio-Canada comporte trois types d'émissions. Les émissions originales, produites par le personnel de Montréal. Les émissions "inédites" (inédites pour l'ensemble de la population francophone au pays) produites par les stations régionales et affiliées qui sont diffusées localement. Elles constitueront 54 pour 100 de la programmation de la nouvelle chaîne française. Et enfin les émissions en reprise, déjà diffusées sur le service base.

La nouvelle chaîne fera également appel à la collaboration d'organismes publics et privés, à des producteurs indépendants à des sociétés d'édition et à des organismes publics comme l'Office national du film pour compléter sa programmation.

La contribution des stations régionales hors Québec à la programmation de la nouvelle chaîne, sur laquelle reposera une bonne partie de la grille-horaire, pourrait se heurter aux restrictions budgétaires du récent budget Wilson.

De son côté, la Fédération des francophones hors Québec veut bien appuyer la demande de Radio-Canada, à la condition que le service français soit automatiquement offert à tous les francophones. "Nous appuyons la demande à la condition expresse (souligné dans le texte) que la distribution du signal anglais "Newsworld" entraîne automatiquement la distribution du signal français et vice et versa. Autrement la FFHQ s'oppose carrément (également souligné dans le texte) au projet tel que présenté" lit-on dans une lettre adressée au secrétaire général du CRTC.

## Canal 46

CFTM Montréal

**Mercredi 19 juillet- 14h30**
**LES JOYEUX NAUFRAGÉS: "A la chasse au papillon"**
Afin de pouvoir quitter l'île, les naufragés assistent un collectionneur de papillons dans sa laborieuse quête pour trouver un spécimen rare, très rare! Avec: Bob Denver, Alan Hale, Jim Backus, Natalie Schafer, Tina Louise, Russell Johnson et Dawn Wells.

**Jeudi 20 juillet- 19h30**
**ROCK ET BELLES OREILLES**
Parodie de l'émission "La loi de Los Angeles". Parodie du téléroman "L'héritage". L'histoire du Québec, 9ième épisode. Jonathan Pittman. Parodie du téléroman "Des dames de coeur".

**Vendredi 21 juillet- 16h00**
**Barbecue**
Animateur: Pierre Poitras et Robert De Courcelle. Chef cuisinier: Jean-Louis Themis. Les animateurs et le chef mijotent de succulents petits plats en compagnie de leurs invités.
Invité: Pierre Mayou.

**Samedi 22 juillet- 15h00**
**MAGNUM- "Professeur Jonathan"**
Enquêtant sur une affaire impliquant des artistes malhonnêtes. Magnum découvre des faits troublants concernant la cousine de son ami Higgins! Avec: Tom Selleck, John Hillerman, Larry Manetti, Roger E. Mosley.

**Dimanche 23 juillet- 18h30**
**LA BELLE ET LA BÊTE- "La poursuite".**
Catherine est victime d'un rapt. Vincent tente désespérément de délivrer la prisonnière, tombée entre les mains du diabolique Paracelsus. Avec: Linda Hamilton, Ron Perlman, Josh Blake, Will Kuluva et Renata Vanni.

**Lundi 24 juillet- 14h30**
**LES JOYEUX NAUFRAGÉS- "Servez-moi un double"**
Recherchant des baies afin de préparer un médicament pour Gilligan, les naufragés sont poursuivis par des chasseurs de têtes! Avec: Bob Denver, Alan Hale, Jim Backus, Natalie Schafer, Tina Louise, Russell Johnson et Dawn Wells.

**Mardi 25 juillet- 19h30**
**PEAU DE BANANE- Texte de Christian Fournier "La clé de l'enigme"**
Après la disparition de son auto, Narcisse se voit remettre deux billets d'opéra par ceux qui l'avaient subtilisée...

## CBEFT

**Samedi 22 juillet- 17h00**
**VISIONS D'ICI**
Apsara et tous les enfants du monde. Jocelyne Goyette rend visite à Apsara, une jeune Népalaise, l'une des cinq enfants dont elle est la marraine dans le cadre du Plan International de parrainage. (can. 88).

**Dimanche 23 juillet- 21h35**
**FESTIVAL INTERNATIONAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC.**
Spectacle de clôture du Festival enregistré à la Place d'Youville à Québec. En vedette: Robert Charlebois et le groupe afro-antillais Kassav. Egalement au programme, les grands moments au spectacle de Marie-Denise Pelletier enregistré au Pigeonnier à Québec. Réal. Pierre Desjardins.

**Lundi 24 juillet- 19h30**
**LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA**
Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien. Avec Alain Stanké. Réal. Roger Cardinal. Réal.-Coord. Henriette Soucy.

**Mardi 25 juillet- 16h30**
**AU JEU**
Des enfants de 10 à 12 ans rivalisent d'habileté dans divers jeux. Anim. Josée Cusson et Jean-François Cartier. Réal. Raymond Pesant. De l'école Louis-Dupire à Montréal.

## JEUX D'ORTHOGRAPHE

**1. Homonymes (1)**

La phrase suivante contient quatre mots qui se prononcent tous **« cher »**. Savez-vous les orthographier ?

Du haut de sa ______ le curé faisait un sermon qui donnait la______ de poule à ses________ paroissiens qui aimaient trop la bonne _______ .

Le premier s'écrit c.h.a.i.r.e. Ce mot à l'origine signifiait « chaise ». Le deuxième s'écrit c.h.a.i.r, sans *e*. Il est apparenté entre autres aux mots *charnu* et *charnel*. Le troisième, qui est un adjectif, s'écrit c.h.e.r (ici au pluriel). Il vient du mot latin *carus*, qui signifie « aimé » ou « aimable ». Le quatrième s'écrit c.h.è.r.e. Il signifie « repas » ou « nourriture ».

À compter de cette semaine, notre journal publiera, dans le cadre des Championnats du monde d'orthographe de langue française, *Jeux d'orthographe*, dix fiches à découper qui vous familiariseront avec quelques règles fondamentales du français. De plus, ces amusants exercices vous prépareront à participer aux championnats mondiaux de 1989 auxquels prend part l'Ontario, grâce à TVOntario, pour une deuxième année. Inscrivez-vous dès maintenant et faites comme des centaines d'Ontariens l'an dernier : participez à la « dictée piégée » pour le plaisir... qui sait ? Vous pourriez être l'un des trois finalistes ontariens à nous représenter à Paris cet automne ! Vous pouvez obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement des championnats — plus de 150 exercices ! — et tous les renseignements en contactant TVOntario au (416) 484-2734. D'ici là, jouez à nos *Jeux d'orthographe*... sans faute !







Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs S

Les Championnats du monde d'orthographe de langue française 1989

# TVOntario encore de la partie

(C) C'était à Paris, en novembre 1988. Les 167 finalistes des Championnats du Monde d'orthographe de langue française étaient réunis, en provenance de treize pays. Et si vous pensez que l'épreuve finale, mieux "redoutée" sous le nom de "la dictée infernale", intimidait nos trois représentants ontariens, vous vous trompez: de Gloucester, Éric Vovan (catégorie junior) allait se classer second et, d'Ottawa, Hervé Provencher (senior amateur) et Alexandre Covacs (senior professionnel) se classaient au quatrième rang!

En Ontario, cette année encore, c'est TVOntario qui organise la grande chasse aux fautes! En effet, il est maintenant temps d'aiguiser son crayon et de se préparer aux championnats de 1989. Cette année, 47 pays participent, unis par l'amour d'une langue: le français!

Les quarts de finale auront lieu le 23 septembre dans sept villes hôtes: Hearst, Ottawa, Thunder Bay, Timmins, Toronto, Sudbury et Windsor. Et comme l'an dernier, la demi-finale et la finale seront diffusées sur la chaîne française de TVOntario. TVOntario invite les gens à s'inscrire dès aujourd'hui et elle mettra à leur disposition une trousse d'information comprenant, entre autres, un cahier contenant plus de 150 exercices. De plus, TVOntario diffuse maintenant des "minutes linguistiques" qui exposent les pièges du français. Et LE REMPART publie à compter de cette semaine une série de fiches à découper intitulées "Jeux d'orthographe" (voir ci-dessous) qui donnent une foule de trucs sur les règles d'orthographe.

## TVOntario

**Mercredi 19 juillet- 20h**
**SCIENCE EN IMAGES: Sons et bruits**

Comment les ondes radioélectriques parviennent à nos postes de radio; les effets physiologiques et psychologiques de la pollution par le bruit; les ultrasons; la richesse de la voix humaine.

**Jeudi 20 juillet- 20h**
**VISIONTARIO**

Des reportages tournés dans les quatre coins de l'Ontario dressent un portrait des multiples facettes de la vie en société: travail, économie, éducation, histoire, santé et d'autres.

**Vendredi 21 juillet- 17h30**
**L'ÎLE AUX ENFANTS: Tous dans la malle**

Léonard invite Casimir, Julie, François et Edmée Futaie à dîner dans sa malle. Tous croient qu'il n'y aura pas assez de place, mais Léonard leur réserve une grande surprise...

**Samedi 22 juillet- 18h30**
**TÉLÉ-HIBOU**

Un professeur de sciences, trois jeunes détectives naturalistes et un squelette je-sais-tout inciteront les enfants de 7 à 12 ans à mieux apprécier leur milieu dans cette série qui traite de l'écologie et des sciences.

**Dimanche 23 juillet- 10h30**
**FLASH VARICELLE [SC]**

L'origine de l'alphabet; l'art de faire un bon discours, avec Benoît Bouchard, ministre des Transports; comment faire ses propres dessins animés; le langage des signes; la langue française au Canada et en France, avec Daniel Jouanneau, consul général de France au Canada.

**Lundi 24 juillet- 18h30**
**LES VOYAGES DE TORTILLARD**

Le train secret pénètre dans la forêt de Sherwood. Les visiteurs font un pique-nique sur une planète habitée par des petits hommes. Le trio se rend dans une ville du Far West où M. Globe-Trotter est nommé shérif, puis à Hollywood où Stella devient vedette de cinéma.

**Mardi 25 juillet- 19h30**
**GAMELLE ET SAC À DOS**

La conception du "bout du monde" diffère d'une personne à l'autre. Pour Marc Blais, cela consistait à faire partie de la première expédition à traverser en ski les monts Torngat en hiver. Thème: aller au bout du monde. Invité: Yves Roy, qui nous montre comment organiser effectivement un sac à dos.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?

Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?

Une décision d'un gouvernement vous inquiète!

Vous avez une opinion à exprimer?

**ÉCRIVEZ AU REMPART!**
**2418 ave Central**
**Windsor, Ontario**
**N8W 4J3**
**948-4139**

Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

**LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!**

Windsor
Ontario
23ième année
le 26 juillet 1989, No 29

# LE REMPART

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien
60¢ la copie

# Le "Polonia Center" pourrait devenir un centre communautaire pour les francophones

(JCM) Un comité spécial formé par le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario est à étudier la possibilité d'achat du Centre Polonia, promenade Lauzon, pour en faire un centre communautaire pour les francophones.

L'édifice a été mis en vente par la banque qui en détient l'hypothèque parce que ses propriétaires actuels ne réussissent pas à faire les paiements.

Le centre a été construit il y a quelques années et contient de larges salles de réceptions, des bureaux et des salles de réunion, deux restaurants ainsi que d'excellentes installations sportives.

Selon Mme Bernadette Grenier, agent de développement pour le Conseil régional de l'ACFO, il y aurait possibilité d'octrois de diverses sources gouvernementales. D'autres sources de financement possible incluent un arrangement avec les propriétaires du Centre canadien-français sur la rue Central, un hypothèque de moindre valeur que l'hypothèque courant, ainsi qu'une levée de fonds ou un système de cotisations de membres parmi la communauté francophone.

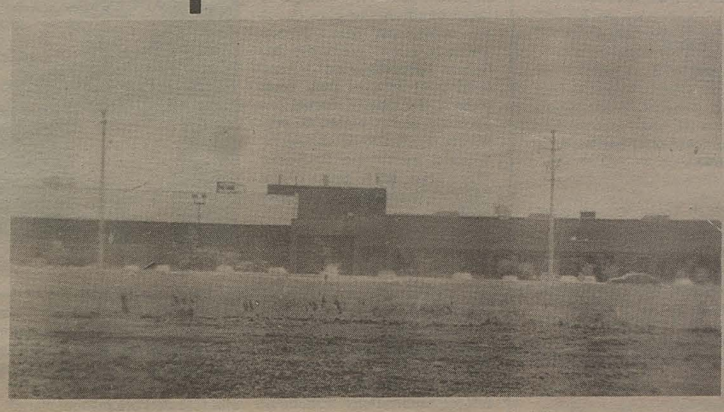
M. René Verpaelst, président du Club Alouette, propriétaire du Centre canadien-français, a indiqué que la question est intéressante et que la direction actuelle du Centre s'était fixé l'objectif d'éliminer les dettes, ce qui a déjà été accompli, puis de remettre l'édifice à la communauté.

Il a cependant indiqué qu'aucune décision ne pourrait être prise à ce sujet sans une réunion spéciale des membres du Club.

Pour le moment, le Comité d'étude de l'ACFO a entamé trois démarches.

D'abord, il fait faire une étude de le plan d'achat et de rentabilité par la firme Cox Hyatt. De plus, le comité enverra une lettre a la banque qui détient l'hypothèque actuel sur l'édifice afin de lui faire savoir son intérêt et son plan d'étude de financement. Enfin, une autre lettre sera envoyée à la direction du Club Alouette pour indiquer le désir de les rencontrer afin de discuter du projet.

En plus de Mme Grenier et M. Verpaelst, le comité d'étude de l'ACFO comprend Me Jacques Chartrand, Mme Nicole Denis et MM. Donald Lassaline, Rénald Paquin, Raymond Marentette, Paul Larochelle et Jean Mongenais.



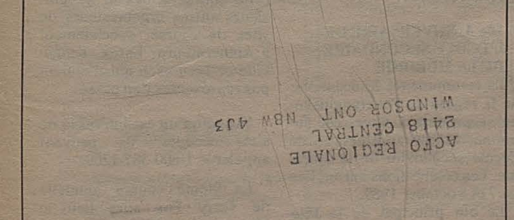


**Jeux de la francophonie: Le Canada remporte l'or au soccer et 8 médailles au volet culturel**

... Lire en pp. 6 et 7

**"Jeunes leaders" recherchés**

... p.3



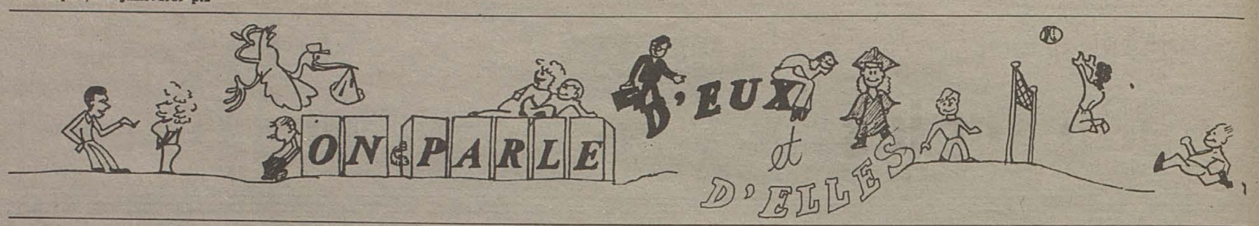

# Céline Dion au prochain Festival du Sud-Ouest

Le Festival francophone du sud-ouest, édition 1990, aura lieu du 18 au 29 avril. Mlle Paulette Richer restera présidente du Comité de coordination encore pour une autre année alors que M. Jacques Parent ne sera plus vice-président puisqu'il s'en va à Sudbury pour faire des études.

Mlle Richer aimerait inviter les francophones à se joindre au comité ou à faire du travail bénévole. "Les gens qui aimeraient le faire peuvent me contacter dès maintenant au 255-3569" a mentionné Mlle Richer.

Un concert par Céline Dion est prévu pour le Festival. Céline Dion est la vedette de la publicité de la compagnie Chrysler.

"J'espère pouvoir avoir des subventions des trois grandes compagnies de l'auto pour le prochain Festival," a signalé la présidente.




# Index des Services en Francais

## AGENTS D'IMMEUBLE

**M. Omer Dubuc**, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, **948-8171; 734-6369.**

**M. Jean-Pierre Fortier**, Primeau Realty, Bur. **735-2488**; Rés.: **974-3993.**

**M. Rénald Paquin**, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, **944-1234; 735-2552.**

## APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc.]

## ARTICLES RELIGIEUX

**Brisebois Christian Book Store**, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 ch. est Tecumseh, Windsor, **944-9780.**

## ARTISANAT

**Le trésor de laine**, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1235.**

## ASSURANCES

**Lajeunesse-Lanoue**, 5915 ch. Malden, Windsor, **966-6112.**

**La Métropolitaine**, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: **255-7500**, Dom.: **728-1048.**

**Morand Insurance Brokerage**, M. Joseph Morand et M. Gerry Morand, 12110 ch. Tecumseh, **735-8000.**

**Prudentiel d'Amérique**, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

**The Co-operators**, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855; 727-6479**; Rés.: **979-8581.**

## AUTOMOBILES-PIÈCES

**A&L Auto Recyclers Ltd.**, MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2 angle ch. Comber(77), **1-800-265-2128**; Comté: **798-3525** Windsor.

## AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

**Emeryville Collision Inc.**, M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, **727-3486.**

## COMPTABLES

**Cox, Hyatt & Company**, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626.**

**Robert Seguin**, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326.**

## CONFECTION DE GÂTEAUX

**Cakes by Fran**, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436.**

## CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

## COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

**Produits "Mary Kay"**, Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor, **944-0802.**

## DÉPANNEUR



## DISC JOCKEY

**Mélodies Marion**, M. Louis Marion, **258-6900.**

## DISTRIBUTEURS

**Phil et Val McGraw**, (National Safety Associate), 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor, **948-8551.**

## ÉLECTRICIEN

**Roy Electric**, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205.**

## ENSEIGNES

**Parent Signs**, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-1303.**

**Suite page 9**



**M. Marcel Bergeron** (à gauche) reçoit le trophée pour le total brut le plus bas du premier tournoi de golf du Rassemblement des Gens d'Affaires des mains de **M. Donald Lassaline**, qui a organisé le tournoi avec **Me Jacques Chartrand**. Le trophée pour le total net (avec handicap) le plus bas a été mérité par **Mme France Thibault** alors que c'est **M. Robert Lespérance** qui a reçu celui pour le plus long coup d'envoi. Le tournoi auquel ont participé une trentaine de personnes a eu lieu le dimanche 9 juillet au terrain Rochester Place. (Le RGA tiendra son banquet de fondation en octobre).

* * * * *

**M. Keith Spicer**, qui fut le premier Commissaire aux langues officielles de 1970 à 1977, a été nommé président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Agé de 55 ans, M. Spicer succède à M. André Bureau, qui a démissionné il y a quelques mois après cinq ans de service à la tête de l'organisme chargé de réglementer les ondes canadiennes. Il entrera en fonction le premier septembre prochain. M. Spicer est le rédacteur en chef du journal The Ottawa Citizen depuis janvier 1985.

# EN BREF

### • NOUVELLES STATISTIQUES SUR LA LANGUE MATERNELLE

Les statistiques les plus récentes et les plus complètes sur la langue maternelle des résidents de l'Ontario, qui reflètent les changements démographiques découlant des récentes tendances en matière d'immigration, viennent d'être publiées.

Le document est intitulé SÉRIE II - DONNÉES SUR LA POPULATION: CARTES ET STATISTIQUES DÉMOGRAPHIQUES POUR CERTAINS GROUPES DE LANGUES MATERNELLES, et les statistiques au sujet de la langue maternelle sont présentées en fonction de 10 variables socio-économiques, comme l'âge, le sexe, le niveau de scolarité et la participation à la main-d'oeuvre, pour 24 groupes linguistiques de la province.

Les plus importants groupes dont la langue maternelle est autre que le français ou l'anglais sont les suivants: Italiens (21 pour 100), Allemands (11 pour 100), Chinois (9 pour 100), Portugais (8 pour 100), et Polonais (5 pour 100).

Le document est disponible au coût de 19 $ à l'adresse suivante:
Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N8 Tél.: (416) 326-5300.

### • POUR LA CRÉATION DE NOUVEAUX LOCAUX POUR SERVICE DE GARDE D'ENFANTS À L'ÉCOLE ST-EDWARD À WINDSOR

Monsieur William Wrye, député de Windsor-Sandwich, a annoncé qu'un octroi de démarrage et d'immobilisations de 24 672 $ sera versé au Sundowners Day Care and Ressource Centre pour la création d'un nouveau programme de garde de 30 places à l'école St-Edward, située au 3735, rue King.

La somme de 14 672 servira à rénover une salle de classe de l'école et pour fournir l'équipement nécessaire afin d'offrir un programme de garde après les heures de classe.

Le 10 000 $ additionnel est un octroi non renouvelable qui servira à défrayer les coûts de démarrage associés à l'exploitation du programme.

Le Conseil des écoles catholiques séparées de Windsor considère ce programme comme un projet-pilote pour les enfants faisant partie de son système scolaire.

### • 10e ANNIVERSAIRE DE L'ÉCOLE SECONDAIRE DE LA HURONIE

La communauté francophone de la région de Penetanguishene se prépare à fêter, cet automne, le 10e anniversaire de l'école secondaire de la Huronie. Les célébrations auront lieu les 7 et 8 octobre 1989.

Le but principal de la fête est de réunir le plus grand nombre possible de personnes qui ont contribué à la mise sur pied de cette école. Il est espéré que tous ceux qui ont participé de près ou de loin se rendront à Penetanguishene pour fêter l'évènement.

Pour plus d'informations S.V.P. rejoindre M. Basile Dorion ou Mme Suzanne Gauthier au (705) 549-4144.

### • ORGANISATEURS RECHERCHÉS POUR LA COURSE TERRY FOX

Chaque année, des milliers de Canadiens meurent du cancer. A certains moments la lutte contre le cancer peut avoir l'air très difficile et c'est pour cela que Terry Fox a commencé sa marche à travers le Canada afin de lever des fonds.

L'an passé, il y avait 380 sites de course en Ontario. Cette année, la Société canadienne du cancer qui parraine cette course a besoin de plusieurs autres organisateurs de sites de course, spécialement à Amherstburg, Essex, Kingsville et Tecumseh qui n'étaient pas représentés l'an passé.

Si quelqu'un est intéressé de s'en occuper, ils peuvent appeler le 1-800-387-1200.

La 9ième course annuelle de Terry Fox aura lieu le 17 septembre, 1989.

# Octrois pour la promotion de la Loi de 1986 sur les services en français

(C) L'honorable Bernard Grandmaître, ministre délégué aux Affaires francophones, vient d'annoncer les premiers projets communautaires de la campagne de sensibilisation à la Loi de 1986 sur les services en français, lancée le 20 juin dernier. Ces fonds seront répartis entre les organismes francophones de la province afin qu'ils fassent la promotion de la Loi auprès de leurs membres et du public en général par le biais d'activités diverses.

Les activités mises sur pied par ces organismes seront consacrées à la promotion de la mise en oeuvre des services en français. Il peut s'agir d'une intervention pendant un spectacle, de kiosques d'information, de la publication d'encarts dans des bulletins d'information, d'ateliers, etc.

Parmi les premiers organismes bénéficiaires figurent: Les Éditions L'Interligne qui recevront 15 000 $ qui lui permettront de publier un numéro spécial de LIAISON accompagné d'un encart sur les services en français; l'Association des enseignants et des enseignantes franco-ontariens (AEFO) qui recevra 32 000 $ (Ces fonds lui serviront à former trois animateurs qui feront la promotion de la Loi de 1986 sur les services en français auprès des membres de l'organisme); la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens (FCSFO), quant à elle qui recevra 20 000 $ pour l'organisation de 12 spectacles de variétés locales afin de promouvoir la Loi de 1986 sur les services en français; et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) qui recevra 100 000 $ pour l'organisation de diverses activités de promotion de la Loi de 1986 sur les services en français de concert avec ses régionales.

# Invitation aux jeunes francophones

Les responsables du programme "Jeunes Leaders de Demain" sont à rechercher de jeunes francophones intéressés à participer au programme au cours de la prochaine année, afin d'organiser un groupe qui fonctionnerait en français.

Le programme vise à préparer les jeunes à jouer un rôle de leadership au sein des mouvements communautaires à l'avenir. Pendant dix mois, les participants suivent des ateliers d'entraînement où l'on discute de divers aspects de fonctionnement de mouvements communautaires, et, de plus, siègent comme participant au Conseil d'administration d'un organisme communautaire afin d'acquérir de l'expérience pratique.

Les organismes prêts à accueillir un "Jeune Leader de Demain" incluent la Clinique juridique bilingue, le Centre culturel Tournesol et la troupe de théâtre Soleil-Sud.

M. Michel Hamelin, responsable principal du programme, a indiqué au REMPART qu'il y a déjà quatre jeunes qui comprennent le français qui sont intéressés, mais qu'il en faudrait une dizaine afin de pouvoir mettre sur pied un groupe de formation en français.

Les jeunes intéressés à participer, ou les organismes communautaires francophones qui seraient prêts à recevoir un jeune participant sur leur Conseil d'administration peuvent communiquer avec M. Hamelin au 253-6351.

Le prochain programme débutera en septembre pour se terminer en juin 1990.

# Expansion des services de traitement du cancer

(C) Mme Elinor Caplan, ministre de la Santé, a annoncé la création d'un nouvel organisme de lutte contre le cancer, ainsi que l'octroi d'un montant de plus de 2,4 millions de dollars pour l'élaboration d'un programme de cancérologie pédiatrique à Hamilton et d'un montant total de 2,8 millions de dollars pour l'expansion des services de traitement du cancer à Windsor et à Thunder Bay.

Appelé Organisme de lutte contre le cancer de l'Ontario (OLCCO), le nouvel organisme va coordonner les services de traitement du cancer dans la province. "Nous sommes en train de créer la plus importante agence de contrôle du cancer au pays et l'une des plus importantes au monde", a déclaré Mme Caplan.

L'OLCCO va renforcer le réseau existant pour le traitement du cancer en améliorant la coordination des services. Il va également conseiller le ministère sur les priorités en matière de financement. Les services de traitement et de recherche offerts par l'Ontario Cancer Institute (OCI) et la Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer (FORCTC) vont continuer sous la direction du nouvel organisme, qui va entreprendre ses activités lorsque la nouvelle Loi sur le cancer, qui reflétera le rôle et les responsabilités de l'organisme, entrera en vigueur. Cette loi sera élaborée après des consultations approfondies et sera déposée plus tard cette année.

Le 8 mai, Mme Caplan avait annoncé un programme provincial de dépistage du cancer du sein. Aujourd'hui, elle a annoncé la nomination du Dr Carl J. Zylak, de l'Université McMaster et du département de radiologie des hôpitaux Chedoke-McMaster, pour diriger ce programme de 5 millions de dollars.

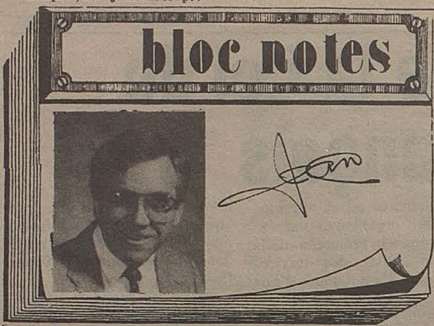
## ECHEC AU CRIME

### Le crime de la semaine

**ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.**

Plusieurs édifices d'affaires à Oldcastle Industrial Park, qui est situé dans les environs des rues Walker et North Talbot, se sont fait voler pendant les dernières semaines. Le vandalisme et les entrées par effraction se font après le coucher du soleil et les effets volés varient d'outils à des ordinateurs. L'entrée par éffraction la plus récente a eu lieu le 5 juillet, 1989, au Rad-Tec Fabricators, rue Moro.

Echec au crime et la Sûreté provinciale demandent à tous ceux qui soupçonnent des véhicules ou des gens dans ces environs ou qui peuvent fournir des renseignements qui aideraient d'appeler le 258-8477 ou le 1-800-265-7500.




**J'ai assisté au début du mois à la réunion annuelle de l'Association de la presse francophone hors-Québec et de ses organismes connexes, tenue à Cornwall.**

**Ce fut une rencontre excellente.**

**Je vous assure que la presse écrite de langue française dans les régions du Canada où les francophones sont minoritaires est en bonne santé! Je me souviens des premières réunions du groupe où étaient présents une douzaine de représentants de journaux dont la majorité changeaient chaque année. Maintenant, l'Association compte 26 membres-journaux de langue française dans toutes les provinces à majorité anglophone ainsi que dans les deux territoires, et qui étaient tous représentés par la même personne que l'an dernier, sauf un!**

**C'est grâce à la vigueur de cette association et à la compétence de son personnel qu'elle réussit à mettre sur pied divers services qui sont d'une aide inestimable au REMPART, entre autre, dans le but de servir de mieux en mieux ses lecteurs et lectrices.**

**Le REMPART continuera à jouer un rôle très actif dans l'Association.**

---

Un des organismes connexes est la Fondation Donatien Frémont que les membres de l'Association de la presse ont mis sur pied afin d'aider aux jeunes francophones de milieux minoritaires à poursuivre des études post-secondaires en français, surtout dans le domaine des communications, dans le but, bien sur, d'aider à assurer une relève dans ce domaine.

Pendant plusieurs années, les bourses de la Fondation ont été entièrement financées par les journaux-membres. Cependant, grâce à une campagne intensive et l'appui de diverses sociétés, dont Petro-Canada, la Banque Nationale, la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, Québecor, les Publications Dumont et le Droit, ainsi que les gouvernements du Canada et de Québec, l'oeuvre de la Fondation commence à prendre de l'expansion.

D'ailleurs, comme vous avez pu le lire dans notre numéro de la semaine dernière, elle vient d'octroyer encore près de 17 000 $ en bourses.

---

J'ai déjà louangé les mérites de la direction du Centre canadien-français qui a réussi dans l'espace de quelques années à effacer totalement les deux hypothèques qui grèvaient l'édifice.

Or, ils ne se reposent pas sur leurs lauriers.

Si vous n'êtes pas passé devant l'édifice dernièrement, venez faire un tour et voir les améliorations remarquables qui ont été complétées.

Encore des félicitations à MM. René Verpaelst, Emile Godin et compagnie!

---

Un autre organisme qui ne cesse de bouger est l'ACFO régionale.

L'imagination et la capacité de réaliser de nouveaux projets de son agent de développement, Mme Bernadette Grenier, avec l'appui du président M. Marcel Bergeron et du Conseil régional, semblent sans bornes.

Un centre d'alphabétisation et une clinique juridique desservent le public francophone depuis quelque temps, grâce à des initiatives de l'ACFO.

Dans notre livraison de la semaine dernière, la manchette parlait d'un projet de clinique médico-sociale pour francophones qui se réalisera sans doute.

Et voilà que cette semaine, nous annonçons un projet d'étude d'achat du Centre Polonia!

Je suis confiant que Mme Grenier sera encore longtemps à l'oeuvre... mais quelle liste de réalisations elle a déjà à son compte!

On ne pourra pas le dire trop souvent: la communauté francophone lui doit une fière chandelle!

---

**J'espère que vous passez un excellent été... de repos... de récréation... de ressourcement.**

**Quelques visites dans des endroits où l'on ne se rend pas souvent... une reprise de contact avec d'anciens ami[e]s... une bonne lecture que l'on a pas le temps de faire "normalement"... une promenade "dans la nature"... une bonne crème glacée mangée lentement en jouissant de la belle température... du temps privilégié passé en famille... Voilà quelques-uns des plaisirs estivaux que je souhaite à chacun, à chacune.**

# Lettre du président de la Conférence des évêques catholiques du Canada aux catholiques du Canada sur l'Eglise et les cas d'abus sexuels

*Quand une faute est commise, c'est toute la communauté qui en subit les conséquences. Certains évêques du Canada m'ont fait part du désarroi et de la souffrance qu'eux-mêmes, leurs prêtres et leurs diocésains ont éprouvés à l'annonce des accusations d'abus sexuels portées contre des prêtres et des frères.*

*Cette souffrance s'étend à tous les niveaux de la communauté catholique canadienne à mesure que nous prenons vivement connaissance de l'angoisse que certaines personnes ont vécue en silence pendant plusieurs années. Il y a donc lieu de traiter cette situation avec compassion et compréhension. Les premiers sujets de notre compassion doivent être ceux qui ont été victimes de tels abus. Ils ont besoin et ils ont droit à la compréhension et à l'accueil de la communauté pour retrouver le sens de leur intégrité.*

*Comme communauté, nous devons aussi faire face à nos propres sentiments naturels d'angoisse et de colère devant le flagrant abus de confiance impliqué dans ces actes délicteux. Chacun d'entre nous désire de toutes ses forces une explication satisfaisante, une solution et un moyen de prévenir la répétition de tels événements. La solution recherchée doit aller dans le sens d'une aide offerte à tous: les victimes et les accusés, leur famille et leur communauté paroissiale respectives, les prêtres et la communauté catholique dans son ensemble.*

*Une telle solution ne se trouve ni facilement, ni rapidement. Depuis quelque temps, un certain nombre de personnes mettent de l'avant une variété de théories peu sérieuses véhiculées dans les médias ou autrement. Pourtant, des experts affirment qu'un nombre de causes peuvent porter à l'abus sexuel d'enfants et d'adolescents. De plus, il est habituellement impossible de déceler chez une personne les prédispositions à ce genre de conduite avant que l'acte lui-même ne soit posé. Chaque cas doit être évalué et traité à la lumière de ses propres particularités.*

*En tant que communauté, nous devons être à l'écoute de ces personnes qui ont été l'objet d'abus, et entendre clairement le cri de leur peine. Nous devons leur offrir un soutien à la fois humain et chrétien, et leur faire savoir clairement que nous sommes sensibles à leurs besoins et que nous recherchons la réconciliation.*

*Par ailleurs, dans le cas des coupables, il faut se rappeler qu'il s'agit de personnes qui sont aux prises avec une maladie et qui ont commis un délit. L'immoralité volontaire ne peut être excusée, et un acte criminel devrait certainement être puni, mais la punition en elle-même ne saurait être la solution.*

*Sans vouloir en aucune façon minimiser le sérieux de ces délits ou excuser leurs auteurs, chaque accusation doit être examinée avec soin de façon à ce qu'elle ne soit davantage source de souffrance. Certaines victimes ne tiennent pas à la publicité des médias sur leur vie présente; elles ont même droit à leur vie privée. Toute accusation doit être sérieusement étayée avant que l'accusé ne soit condamné par le tribunal de l'information publique. Les quelque 11 000 prêtres du Canada qui essaient de vivre leur engagement dans la fidélité, ne devraient pas être sujets à la suspicion, au ridicule ou à la condamnation à cause des fautes d'un petit nombre.*

*Cette pénible situation pose un défi à chaque membre de la communauté catholique. Les catholiques sont appelés à renforcer les liens de la foi afin d'être capables de vivre comme une communauté animée par l'amour et le pardon. Les prêtres sont invités à montrer leur support et leur solidarité tant entre eux qu'avec leurs paroissiens.*

*Chacun de nous, évêque, prêtre et laïque est appelé à faire preuve de maturité dans la foi, à admettre sa condition de pécheur et aussi à réaliser que les ténèbres du péché ne doivent pas nous rendre aveugles à la lumière et à la vérité de l'Évangile. La souffrance que connaît l'Église en ce moment doit nous rappeler le message de la Croix. C'est par la foi au mystère pascal de la Mort et de la Résurrection que nous trouverons l'espérance et une vie nouvelle pour l'ensemble du Peuple de Dieu.*

*Nous devons trouver en nous-mêmes la foi et la force qui permettront de dépasser l'angoisse et la colère, et de cheminer vers la compassion et la compréhension sur les voies authentiques de réconciliation de la communauté. Je sollicite l'appui de votre prière et de votre solidarité*

**Suite page 5**


2418 ave Central Windsor, Ontario N8W 4J3 948-4139

**LE REMPART**

L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: **JEAN MONGENAIS**
Adjointe à la rédaction: **LUCIE COLLINS**
Correspondant national: **YVES LUSIGNAN**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
**JOHANNNE GAGNON**
**LISETTE TESSIER**

La copie: **60¢**
Abonnements: **$13.50/Canada; $25.00/Ailleurs**
Téléphones: Général: **948-4139**; Rédaction: **948-4130**

APF Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Congrès annuel du C.C.C.

# Nouveau plan de développement économique des communautés francophones

(APF- Réjean Aucoin) Les quelque 180 délégués des 10 provinces canadiennes au 43ième congrès annuel du Conseil coopératif Canadien (C.C.C.) ont accepté un plan d'action échelonné sur trois ans qui met l'accent sur la promotion et la coopération pour le développement socio-économique des communautés francophones du Canada.

Se basant sur un consensus que l'épanouissement linguistique, culturel et social des francophones du pays passe nécessairement par l'affirmation dans le secteur économique le C.C.C. s'est fixé trois objectifs: agir de concert avec les conseils provinciaux comme organisme moteur du développement économique des communautés francophones; aider les conseils provinciaux à mettre en place une planification; obtenir le financement nécessaire pour appuyer la réalisation de projets coopératifs, économiques et communautaires.

Le C.C.C. vise aussi à susciter des projets d'envergure national et veut donc établir une meilleure liaison avec le gouvernement fédéral, en particulier le Secrétariat d'État et le Secrétariat aux coopératives.

L'année 1989-1990 sera une année de changement. Le siège social déménagera de Lévis à Ottawa; ,. Yvon Forest, directeur général se retire après 13 ans au sein de l'organisme et le nouveau président élu, M. Maurice Therrien du Manitoba, est la première personne de l'Ouest à occuper se poste en 43 ans.

En atelier, les participants ont surtout exploré le secteur des coopératives de travailleurs et de santé. Il en n'existe que trois de ces dernières au pays,mais le C.C.C. pense que c'est une solution possible aux coupures dans les services de santé à travers le pays. De plus, ceci à l'avantage d'être un service préventif plutôt que curatif. Les délégués au congrès se sont montré très intéressés par ce nouveau secteur.

Pour les coopératives de travailleurs, M. Yvon Deveau, président du Conseil coopératif Acadien de la Nouvelle-Ecosse croit que c'est une formule à la portée de tout le monde et qui peut être implantée dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions du pays.

Pour l'année 1989-1990 le budget de fonctionnement qui a été approuvé se chiffre à 446 000 $. De ce total 221 000 $ sera dépensé directement dans le développement prévu dans le plan d'action triennal.

En plus de M. Therrien, le bureau de direction se compose de M. Raymond Gionet, vice-président, (N.-B.); M. Paul Polan, secrétaire, (Québec); M. Yvon Deveau, directeur, (N.-E.); M. Armand Bernard, directeur, (I.P.E.); M. Jean-B. Alie, directeur, (Ont.); M. Joseph Jeanneau, directeur, (Sask.); M. Raymond Duchesneau, directeur, (Alberta) et M. Jean Riou, directeur, (C.-B.).

Le Conseil coopératif canadien fut fondé en 1946 et représente 5 millions de coopérateurs au Canada.

# La Sûreté provinciale recommande encore plus de prudence l'été

(C) La circulation routière augmente de volume en été à cause du beau temps et des vacances. Mais malheureusement, cette augmentation mène également à une augmentation dans le nombre d'accidents mortels, avertit la Sûreté Provinciale de l'Ontario.

L'été dernier, 363 personnes sont mortes dans des accidents de la route dans des régions de la province patrouillées par la SPO. Les facteurs les plus importants dans ces accidents étaient un excès de vitesse, la consommation de l'alcool et le fait que les gens ne portaient pas de ceinture de sécurité.

A peu près 25 pour cent des automobilistes décédés avaient été éjectés de leur véhicule.

"Sans aucun doute, les ceintures de sécurité sauvent la vie. Nous sommes obligés de protéger le public en insistant sur l'usage de ceintures de sécurité et de sièges d'enfants" a dit l'inspecteur Bill Wicklund de la section de la circulation routière et maritime de la Police provinciale de l'Ontario.

La fin de semaine du congé civique, du 5 au 7 août, les équipes R.I.D.E. de la SPO patrouilleront les autoroutes en grands nombres.

"Les gens ont tendance à consommer plus d'alcool et de conduire plus loin en été. La coopération des corps policiers dans le programme R.I.D.E. constitue un message important destiné au public: La conduite avec les facultés affaiblies n'est pas acceptable" a dit l'inspecteur Wicklund.

"La Police provinciale vous conseille de boucler vos ceintures et de conduire prudemment", de dire Wicklund.

## Correction

Les voeux du service de Mme Dora Cashaback dans notre numéro spécial de la St-Jean-Baptiste ne donnait pas le nom correct de son entreprise. C'est "Cashaback Income Tax and Accounting". Nous nous en excusons.

## Lettre du président... suite de la pge 4

*humaine pour les communautés, les prêtres et les évêques des diocèses qui ont à vivre cette pénible situation. Je vous demande de prier également pour le bien spirituel de toute l'Église.*

*Bien vôtre dans le Christ*

*+James M. Hayes*
*Archevêque de Halifax*
*Président de la C.E.C.C.*








Commission d'enquête sur les rapports entre certaines personnes physiques ou morales et certains titulaires de charges publiques élus ou non élus

## AVIS

La Commission d'enquête a été créée par décret, en date du 6 juillet 1989, en vertu des dispositions du chapitre 411 de la Loi sur les enquêtes publiques, L.R.O. 1980, aux fins suivantes :

(1) Enquêter sur :

(i) La nature et l'étendue des rapports de Patricia Starr avec certains titulaires de charges publiques élus ou non élus;

(ii) La nature et l'étendue des rapports de Patricia Starr avec certaines personnes physiques ou morales, sociétés de bienfaisance et certains organismes sans personnalité morale, relativement à certains titulaires de charges publiques élus ou non élus;

(iii) La nature et l'étendue des rapports de Tridel Corporation, des compagnies qui lui sont liées, des représentants, cadres, employés et dirigeants de Tridel Corporation et desdites compagnies, avec certains titulaires de charges publiques élus ou non élus;

(iv) La nature et l'étendue des rapports de Tridel Corporation, des compagnies qui lui sont liées, des représentants, cadres, employés et dirigeants de Tridel Corporation et desdites compagnies, avec certaines personnes physiques ou morales, sociétés de bienfaisance et certains organismes sans personnalité morale, relativement à certains titulaires de charges publiques élus ou non élus.

(2) Examiner les circonstances et les rapports si, de l'avis du Commissaire, il existe une preuve suffisante de l'attribution d'un avantage ou d'une récompense quelconque au titulaire d'une charge publique élu ou non, ou à tout membre de sa famille, et de même si, de l'avis du Commissaire, il existe une preuve suffisante d'un engagement ou d'une tentative en vue d'attribuer un avantage ou une récompense quelconque au titulaire d'une charge publique élu ou non, ou à tout membre de sa famille.

Les énoncés qui précèdent ne sauraient restreindre le droit du Commissaire de demander au Lieutenant-gouverneur en conseil d'élargir son mandat pour couvrir toute question qu'il juge nécessaire en raison des renseignements venus à son attention dans le cours de l'examen ou de l'enquête.

Les personnes désireuses de témoigner à l'enquête ou possédant des renseignements qui, à leur avis, sont susceptibles de l'intéresser, sont priées de communiquer par écrit ou par téléphone avec :

Me John W. Brown
Avocat de la Commission

L'adresse et le numéro de téléphone de la Commission figurent ci-dessous. Prière d'appeler (frais virés) du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 16 h 30.

Le jour, l'heure et le lieu des audiences publiques qui seront tenues pour recueillir les témoignages seront annoncés ultérieurement.

Commission d'enquête sur les rapports entre certaines personnes physiques ou morales et certains titulaires de charges publiques élus ou non élus
180, rue Dundas ouest, 22e étage
Toronto (Ontario) M5G 1Z8
Téléphone : (416) 324-7092
Monsieur le juge Lloyd W. Houlden
Commissaire
Fait à Toronto, juillet 1989

# Jeux du Canada

Les Jeux du Canada représentent la manifestation sportive multidisciplinaire la plus importante de notre pays. Les prochains Jeux auront lieu du 13 au 26 août de cette année, à Saskatoon, en Saskatchewan. Ils rassembleront plus de 10 000 bénévoles et participants, venus de toutes les régions du Canada.

Chaque province et chaque territoire du Canada envoient aux Jeux une équipe formée d'environ 300 jeunes athlètes, entraîneurs et officiels.

Les Jeux du Canada sont l'occasion, pour des milliers de Canadiens, de partir du bon pied. Pendant les années d'histoire des Jeux, plus de 68 millions de dollars ont été consacrés à la construction ou à la rénovation d'installations de sport. Certaines communautés ont été équipées d'une piscine, d'une aréna ou d'une piste d'athlétisme.

Depuis leur création en 1967, dans le cadre des célébrations du Centenaire, les Jeux d'hiver et d'été, qui se tiennent alternativement tous les deux ans, ont demandé la collaboration immédiate de près de 70 000 personnes.

"Il y a tant à retirer, pour les jeunes, d'une participation aux Jeux du Canada! Ils peuvent visiter une autre partie de notre vaste pays et y rencontrer des Canadiens originaires d'une grande diversité de cultures et de régions. Ils ont l'occasion d'apprendre à travailler en équipe, de faire preuve de persévérance et d'esprit sportif autant d'atouts importants pour la vie", souligne les organisateurs.

Il reste vrai que tout athlète participe dans le but de gagner, mais les Jeux favorisent avant tout la compétition agréable et honnête. Les organisateurs ont mis l'accent sur l'esprit sportif et le défi aux limites personnelles. L'atmosphère de fête de la célébration, la cérémonie de la torche, les présentations de médailles, le défilé des athlètes portant les drapeaux - toute la pompe des Jeux a été conçue dans le but de susciter chez chacun, qu'il soit gagnant ou perdant, un sentiment de fierté face à ses accomplissements.

Le Comité de réexamen du service postal | Postal Services Review Committee

## AVIS

**Avis public CRSP 1989-01.** Le Comité de réexamen du service postal a reçu de la Société canadienne des postes une proposition visant à :

**Accroître les tarifs sur différents services postaux y compris :**

- Le courrier de la première classe du régime intérieur (une hausse de 0,01 $ pour les lettres pesant jusqu'à 30 g)
- Le courrier du régime international (lettres, cartes postales, petits paquets et paquets-lettres aux É.-U.et à d'autres pays étrangers)
- Les envois de publicité directe
- Certains services spéciaux (envois contre remboursement, courrier recommandé envoyé aux pays étrangers autres que les É.-U., avis de réception pour tout courrier recommandé)
- Les cécogrammes à l'extérieur du Canada et des É.-U. par avion
- Les imprimés à l'extérieur du Canada
- Paquets d'argent (régime intérieur)

**Réduire les frais pour la réexpédition temporaire pour chaque période de 4 mois après la période initiale.**

**Abroger les règlements pour ce qui suit :**

- Colis-comptoir de régime intérieur (première classe et quatrième classe)
- Colis pesant plus d'un kg envoyés aux É.-U. (transport de surface) et à d'autres destinations étrangères (transport de surface et aérien)
- Courrier à destination et en provenance des Forces armées canadiennes à l'étranger
- Cartes de souhaits pour Noël
- Envois incitatifs
- Aérogrammes
- Courrier certifié
- Courrier électronique (Envoypost, Télépost, Intelpost)
- Mandats-poste
- Paquets d'argent aux É.-U.

**Remplacer les Règlements sur les objets interdits et sur la documentation à l'usage des aveugles avec des nouveaux règlements.**

**Faire autres modifications diverses aux règlements existants.**

La proposition et les documents à l'appui peuvent être consultés par le public durant les heures ouvrables normales aux bureaux principaux de Postes Canada à Halifax, Ville de Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Winnipeg, Edmonton et Vancouver, et aux principales succursales postales de Postes Canada à St-Jean (T.-N.), Charlottetown, St-Jean (N.-B.), Régina, Yellowknife et Whitehorse. La proposition peut également être inspectée au bureau du Comité de réexamen du service postal, Pièce 500, 473, rue Albert, Ottawa (Ontario).

Toute personne ou organisation intéressée à formuler des observations sur la proposition peut le faire en adressant une lettre de commentaires à la **Directrice exécutive, Comité de réexamen du service postal, Pièce 500, 473, rue Albert, Ottawa (Ontario), K1R 5B4.** La lettre devrait expliquer clairement l'opinion de l'auteur et inclure toute explication ou tout renseignement documentaire utile.

*Le Comité sera aussi présent dans les villes suivantes, débutant à 9 heures à chaque jour, afin de recevoir les avis du public sur la proposition :*

| *Date* | *Ville* | *Lieu* |
|---|---|---|
| *23 août* | *Halifax* | *World Trade and Convention Centre* |
| *24 août* | *Montréal* | *Hôtel Bonaventure* |
| *25 août* | *Montréal* | *Hôtel Bonaventure* |
| *28 août* | *Winnipeg* | *Hôtel Westin* |
| *29 août* | *Edmonton* | *Hôtel Ramada Renaissance* |
| *30 août* | *Vancouver* | *Hôtel Vancouver* |
| *31 août* | *Vancouver* | *Hôtel Vancouver* |
| *6 septembre* | *Toronto* | *L'Hôtel* |
| *7 septembre* | *Toronto* | *L'Hôtel* |
| *11 septembre* | *Ottawa* | *Hôtel Radisson* |
| *12 septembre* | *Ottawa* | *Hôtel Radisson* |

Toute personne ou organisation intéressée à paraître devant le Comité doit envoyer un avis à cet effet au Comité à l'adresse précitée. L'avis doit indiquer clairement le nom de la personne ou de l'organisation, son adresse postale et son numéro de téléphone, ainsi que son opinion concernant la proposition et inclure toute explication ou tout renseignement documentaire utile. L'avis doit également préciser la ville où la personne ou l'organisation a l'intention de participer ainsi que la langue officielle dans laquelle elle souhaite être entendue.

Les lettres de commentaires et avis d'intention de paraître devant le Comité doivent être reçus au plus tard le 16 août 1989.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la marche à suivre lors de la tenue de la consultation publique ou un exemplaire des Lignes directrices sur les procédures du Comité, prière de communiquer avec **Norma McAuliff au (613) 952-4076.**

Canada

Helen M. Hardy
Directrice executive

# Jeux de la francophonie

**9e journée**

(APF) Les athlètes canadiennes aux 400 mètres et au heptathon n'ont pas ménagé leurs efforts, emportant à la fois l'or et l'argent dans les deux cas. Les médaillés d'or sont Gillian Richardson, de Calgary, au 400 mètres dames, et l'Ontarienne Donna Smellie, de Mississauga, au heptathlon.

Linda McCurdy, de Windsor en Ontario, a gagné la médaille d'argent au saut en hauteur. Avec 1,86 mètres, elle a échoué à deux petits centimètres de la Française médaillée d'or.

L'équipe canadienne de soccer a égalisé 0 - 0 contre la Côte d'Ivoire, pour avancer en demi-finale.

Au basketball, l'équipe féminine Canada-Québec a passé également en demi-finales.

**Dixième journée**

André Viger, de Sherbrooke, qui a donné son premier or à la délégation québécoise en menant un tiercé canadien au 1,500 mètres handisports. Les Canadiens se sont bien défendus dans les courses-relais en prenant trois fois l'argent et une fois le bronze en quatre épreuves. Course très chaude sur le 4 fois 400 mètres, les Canadiennes terminant à seulement une seconde des Françaises.

**Onzième journée**

Le Canada a éliminé le Congo, en demi-finale de soccer. La victoire a été acquise 2 à 1 grâce aux buts de Dominic Mobilio et Nick Gilbert, tous deux originaires de Vancouver. Les spectateurs étaient venus exceptionnellement nombreux, confirmant la popularité de ce sport à l'echelle internationale.

L'équipe de basket du Québec a connu moins de réussite. C'est pour deux petits points, 76-74, qu'elle a dû s'incliner devant le Sénégal.

**Dernières journées**

L'équipe marocaine de soccer a défait la France par le score de 3-0 et a donc disputé la médaille d'or au Canada. Le gérant canadien, certainement spectateur intéressé à ce match, a consenti que le Maroc est très fort.

Au classement féminin du marathon, le Québec a pris la médaille d'argent grâce à la Montréalaise Cindy New.

**Conclusion**

L'équipe canadienne a créé la surprise en remportant brillamment la médaile d'or au soccer. Lyndon Hooper, d'Ottawa a marqué le premier but. Puis Rick Daskels, de Victoria, comptait deux fois pour donner au Canada une avance formidable de 3 à 0 après 30 minutes. Huit minutes plus tard, le Maroc inscrivait un point sur un penalty. Mais avant même la fin de la première mi-temps, Kevin Holness, de Régina, rétablissait l'avantage du Canada. C'est sur ce score de 4 à 1 que le match s'est terminé.

Au basketball, l'équipe du Québec a mérité le bronze.

Le décompte final donne 66 médailles à la France, 41 au Canada et 57 aux trois équipes canadiennes réunies. Le total français comprend cependant 30 medailles d'or contre 11 seulement pour tous les Canadiens. Ces deux pays se sont approprié la part du lion, soit les deux tiers de toutes les médailles et les trois quarts des

**Suite page 7**

**[LE REMPART met cet espace à la disposition des représentants élus de la population afin de leur permettre de communiquer à ceux et celles qu'ils représentent leurs idées et leurs sentiments sur des sujets de leur choix.]**

## Appel d'offres

**Service de transport**

La Société acceptera ci-dessous, jusqu'à 15h. le jour de clôture prescrit, les soumissions cachetées pour le service de transport suivant

**Service:**

**Prestation de services de levée et de livraison du courrier et de services connexes sur la route rurale no. 4, Amherstburg.**

**Cahier des charges**

Pour obtenir de plus amples détails sur le cahier des charges, le calendrier de travail et les formules de soumission, en faire la demande à:
Bureaux de poste suivant Amherstburg Ontario, ou à l'adresse suivante:
Services des contrats de transport
955, avenue Highbury
London, Ontario
N5Y 1A3
Tél: (519) 645-5050

**Date de clôture:** 17 août 1989.

**Dépôt:** 25 $, au moyen d'un chèque vise ou mandat-poste.

La Société se réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.




**Société canadienne des postes / Canada Post Corporation**

## Jeux de la ...suite de la page 6

médailles d'or.

Quatorze autres pays ont gagné au moins une médaille, le plus heureux d'entre eux étant le Maroc avec 17, dont 6 d'or.

Les procahins Jeux se tiendront en France, en 1993.

### Total final des médailles sportives

| Pays | Or | Argent | Bronze | Total |
|---|---|---|---|---|
| Canada | 10 | 13 | 18 | 41 |
| Canada-Nouveau-Brunswick | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Canada-Québec | 1 | 4 | 10 | 15 |
| Belgique | 1 | 1 | 5 | 7 |
| Congo | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Côte d'Ivoire | 1 | 0 | 2 | 3 |
| Djibouti | 1 | 1 | 1 | 3 |
| Egypte | 1 | 1 | 1 | 3 |
| France | 30 | 20 | 16 | 66 |
| Gabon | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Ile Maurice | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Luxembourg | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Madagascar | 1 | 1 | 1 | 3 |
| Maroc | 6 | 7 | 4 | 17 |
| Rwanda | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Sénégal | 2 | 3 | 4 | 9 |
| Suisse | 1 | 0 | 2 | 3 |
| Tunisie | 0 | 2 | 2 | 4 |

## Les événements culturels

La distribution des médailles culturelles, aux Jeux de la Francophonie au Maroc, s'est essentiellement limitée aux mêmes pays que dans le cas des événements sportifs. Le volet culturel des Jeux de la Francophonie n'aura donc pas donné leur chance de briller aux pays qui en avait moins dans le domaine sportif.

Tout de même, la domination de la France a été moins marquée. Sa délégation a certes gagné la compétition, avec cinq médailles, dont deux d'or. Cependant, son total a été dépassé, fût-ce de peu, par les trois délégations canadiennes réunies. Le québec a d'ailleurs à lui seul égalé le score français, sauf que contre les trois médailles d'argent de la France, il compte une d'argent et deux de bronze.

La délégation du Canada a quant à elle reçu deux médailles et celle du Nouveau-Brunswick, une.

Pour le Canada, le peintre Wilf Perreault, de Régina, a gagné l'argent derrière la France et devant le Burkina Faso. Sa toile montrait une de ces arrière-ruelles typiques des quartiers résidentiels de l'ouest.

Dans la catégorie arts visuels/vidéo, le cinéaste Phil Comeau, de Halifax, s'est vu récompensé par une médaille de bronze. L'or et l'argent ont été remportés respectivement par le Maroc et le Gabon.

La médaille du Nouveau-Brunswick, une de bronze, a été gagnée par Yvette Bourque, de Bathurst, dans la catégorie des métiers d'art (cuir). L'oeuvre de Lorraine Choquet, de la délégation du Québec, a été jugée la meilleure alors que le Maroc a pris la médaille d'argent.

Le Québec a également été médaillé d'or dans les métiers d'art (bois) pour un morceau présenté par Jacques Martel, de Trois-Rivières. Il a ainsi précédé la France et le Luxembourg.

Même podium mais dans un ordre différent pour la catégorie sculpture. La France a en effet reçu l'or devant le Québec et le Luxembourg.

Finalement, les deux médailles de bronze du Québec ont été gagnées par la troupe "Zone animée", de Montréal, en arts chorégraphiques et Luce Boutin, également de Montréal, en métiers d'art (tissage).

### Total des médailles-événements culturels

| Pays | Or | Argent | Bronze | Total |
|---|---|---|---|---|
| Canada | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Canada-Nouveau-Brunswick | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Canada-Québec | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Belgique | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Burkina Faso | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Congo | 1 | 0 | 0 | 1 |
| France | 2 | 3 | 0 | 5 |
| Gabon | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Luxembourg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Mali | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Maroc | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Togo | 1 | 0 | 0 | 1 |

Semaine nationale de la sécurité agricole (25 au 31 juillet)

# Les quatre éléments de sécurité des enfants à la ferme

Chaque année un certain nombre d'enfants perdent inutilement la vie dans les fermes canadiennes. Un plus grand nombre subissent des blessures souvent avec des effets à long terme. Les statistiques réunies par le Conseil de Sécurité du Canada démontrent qu'une proportion inutile des décès dans les fermes au cours de 1987 touchaient des enfants de moins de 15 ans. On aurait pu éviter beaucoup de ces accidents si on avait pris des mesures pour éliminer le risque, enseigner aux enfants la façon de se comporter autour des machines, des animaux et des bâtiments de la ferme et appliquer les règles de sécurité.

Du 25 au 31 juillet, c'est la Semaine nationale de la sécurité à la ferme, commanditée par le Conseil canadien de la sécurité en collaboration avec Agriculture Canada, les Conseils et Ligues de sécurité Proviciaux et l'Association de la sécurité à la ferme. Le thème de 1989, Les enfants a la ferme- ASSURER LEUR SÉCURITÉ! veut sensibiliser les adultes à leurs responsabilités vis-à-vis la sécurité des enfants en milieu agricole.

Les organisateurs recommandent de mettre en oeuvre les quatre éléments suivants de la sécurité à la ferme:

1) ÉLIMINER les dangers. Tout ce qui constitue un danger pour votre bien-être peut être un danger bien plus grand pour un enfant. Il faut entreposer l'équipement et les matières dangereuses comme les pesticides dans des récipients bien étiquetés et mis sous clé, tenir les machines à l'intérieur de zones clôturées, s'assurer que tous les protecteurs d'équipement soient en place et en bon état, abaisser l'avant des chargeurs, laisser les ''Prises de forces'' au neutre lorsque l'on ne s'en sert pas, et rendre inaccessible les bâtiments.

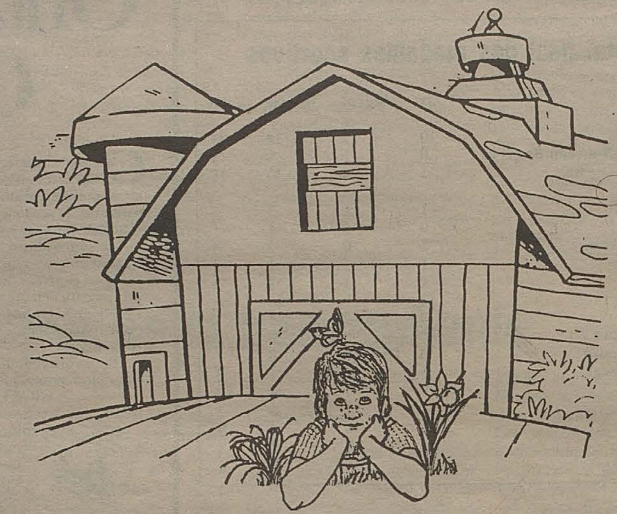
2) ENSEIGNER aux enfants la bonne façon de faire et le comportement à adopter autour du bétail, des machines et des bâtiments de la ferme. Il faut indiquer aux enfants les zones qui sont ''interdites'' et leur expliquer pourquoi, s'assurer que les enfants respectent le bétail et savent comment se comporter à son égard, lorsque les enfants sont assez vieux pour aider à la ferme, les familiariser parfaitement avec les tâches et besognes assignées et faire une surveillance constante.

3) METTRE EN VIGUEUR LES RÈGLES DE SÉCURITÉ: ne jamais permettre de passager sur un véhicule agricole quelconque, rappeler que les machines ne sont pas des jouets et ne doivent pas servir à s'amuser, défendre l'accès aux endroits interdits comme les entrepôts de produits chimiques.

4)EXEMPLE donner un bon exemple.

Votre conduite est plus expressive que des mots. Si vous travaillez en sécurité et suivez les méthodes de sécurité recommandées, votre enfant suivra votre exemple.

(Le Conseil Canadien de la Sécurité a publié un ''Guide de la sécurité des enfants à la ferme dont le REMPART a une copie à ses bureaux si quiconque veut le consulter).










## Le March of Dimes recherche les avis des personnes handicapées

Le bureau régional de Windsor de l'Association March of Dimes est à faire un sondage au sujet des besoins et des opinions des adultes handicapés de la région de Windsor et du comté d'Essex. Elle recherche donc des gens handicapés qui auraient des opinions à exprimer au sujet de questions telles l'emploi, le transport,le logement ou les soins à domicile.

L'association March of Dimes utilisera les résultats du sondage pour améliorer ses programmes et ses services, ainsi que pour en développer de nouveaux au besoin. C'est son objectif de permettre aux personnes handicapées de vivre une vie indépendante.

On invite les gens handicapés qui voudraient participer à communiquer avec le 254-1173, à frais virés si nécessaire. Une entrevue personnelle sera fixée, qui peut avoir lieu en français si l'on veut.

# A la racine De La Carie Dentaire

Voici de bonnes nouvelles pour les gens qui aiment les confiseries mais s'inquiètent de leurs effets sur les dents. D'après certaines recherches scientifiques récentes, les bonbons ne sont pas plus susceptibles de causer la carie que bien d'autres aliments, comme les pommes, les carottes, les pommes de terre ou même le pain. Pourquoi? Parce que tous ces aliments contiennent des sucres et des féculents qui peuvent contribuer, de concert avec d'autres facteurs, à causer la carie.

**LA VRAIE CAUSE DE LA CARIE DENTAIRE**

Lorsque nous mangeons des aliments qui contiennent des sucres ou des féculents (comme les fruits, les légumes, les confiseries, les pâtes ou le pain), ils agissent avec les bactéries qui sont toujours présentes dans la bouche et commencent à produire des acides qui peuvent s'attaquer à l'émail des dents. Si on ne pratique pas une bonne hygiène buccale, les attaques répétées des acides peuvent causer la carie.

Ce sont donc les sucres et les féculents contenus dans divers aliments qui peuvent contribuer à causer la carie et non pas seulement certains aliments, par exemple les confiseries, comme peuvent le penser certaines personnes.

Chose étonnante, certains ingrédients des confiseries peuvent même aider à protéger les dents contre la carie. Difficile à croire? Continuez à lire.

D'après les recherches menées depuis 10 ans par le Dr B.G. Bibby et d'autres spécialistes bien en vue de la science dentaire, plusieurs ingrédients qu'on trouve dans les produits de confiseries peuvent en fait aider à prévenir ou à ralentir le processus de destruction des dents.

Par exemple, le cacao, l'un des principaux ingrédients de la plupart des tablettes de chocolat, contribue à faire diminuer les bactéries qui produisent les acides en présence des sucres et des féculents. La cannelle réduit la production d'acides dans la bouche. De plus, d'autres ingrédients qu'on trouve couramment dans les confiseries, comme les arachides et les huiles, accélèrent l'enlèvement des aliments de la bouche, ce qui diminue le risque de production d'acides.

Par conséquent, pour ce qui est de la santé dentaire, on peut inclure en toute confiance les confiseries dans un régime équilibré.

**POUR RÉDUIRE LA CARIE**

On peut prendre certaines mesures pour prévenir la carie dentaire. Il est notamment recommandé de subir régulièrement des examens des dents et des traitements au fluor. Assurez-vous d'inclure une source de fluor dans votre programme de santé dentaire, que ce soit par le biais de l'eau ou de votre dentifrice. Demandez à votre dentiste ou hygiéniste dentaire de vous montrer les bonnes techniques pour brosser les dents et utiliser la soie dentaire, et n'oubliez pas de changer de brosse à dents tous les six mois.

Comme vous pouvez le voir, si elles sont incluses dans un régime équilibré et si on pratique une bonne hygiène buccale, les confiseries, comme beaucoup d'autres aliments, peuvent être consommées sans craindre la carie dentaire.

Pour en savoir davantage sur les confiseries et la carie dentaire, adressez-vous à votre dentiste ou hygiéniste dentaire, ou écrivez à:

L'Association canadienne des fabricants de confiseries
1185, avenue Eglinton est, bureau 101
Don Mills (Ontario) M3C 3C6

# Le Goût de Manger des Confiseries

Amateurs de confiseries, réjouissez-vous! Vous n'avez plus besoin de vous sentir coupables d'avoir parfois envie de manger des bonbons ou des confiseries. N'hésitez pas: mangez votre tablette de chocolat. Les produits de confiseries qui sont consommés dans le cadre d'un régime équilibré apportent en fait une valeur nutritive.

**VALEUR NUTRITIVE**

On dit souvent que les confiseries n'ont pas ou à peu près pas de valeur nutritive. Et pourtant, des analyses scientifiques de ces produits démontrent qu'ils contiennent des éléments nutritifs comme des féculents, des protéines, des matières grasses, des vitamines, des minéraux et des fibres.

Prenons par exemple le chocolat au lait. C'est une source de calcium, de fer, de thiamine, de riboflavine et de vitamine A. Les arachides et les raisons sont d'autres exemples. Ils contiennent des vitamines B, des minéraux comme le zinc et le potassium, et des fibres alimentaires.

On a sous-estimé la valeur nutritive de ces gâteries. Les confiseries jouent en fait un rôle positif et agréable dans un régime nutritif et équilibré.

**GOÛTER AGRÉABLE**

Il ne fait aucun doute que les confiseries constituent l'un des petits plaisirs de la vie. À travers l'histoire, ces produits ont constitué un élément populaire du régime quotidien et ont joué un rôle important dans bon nombre de fêtes, comme la Saint-Valentin, Pâques, l'halloween et Noël. La remise de bonbons comme cadeaux est une tradition consacrée par l'usage dans notre société.

En plus de constituer un goûter agréable et commode, les confiseries peuvent contribuer à notre bien-être psychologique. Par exemple, la gomme à mâcher peut être utile pour les fumeurs qui essaient d'arrêter de fumer. De plus, nous pouvons diminuer en partie le stress dans nos vies en nous accordant de petites gâteries.

**ADIEU AU SENTIMENT DE CULPABILITÉ**

Alors, amateurs de confiseries, ne vous sentez plus coupables et ne vous cachez plus! Les confiseries peuvent faire partie d'un style de vie agréable et sain lorsqu'elles sont consommées de façon modérée dans le cadre d'un régime équilibré, et en pratiquant une bonne hygiène buccale.

Pour en savoir davantage sur les confiseries et la nutrition, adressez-vous à votre médecin ou à un nutritionniste, ou écrivez à:

L'Association canadienne des fabricants de confiseries
1185, avenue Eglinton est, bureau 101
Don Mills (Ontario) M3C 3C6







## Index des Servcices en Francais

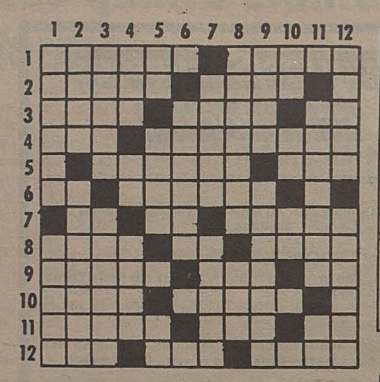


Suite page 11

# mots croisés

# jouez avec nous

# mots cachés

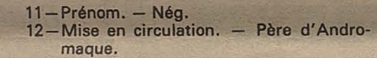


### HORIZONTALEMENT

1—Rompre. — Ville égyptienne.
2—Du verbe émouvoir. — Sombre.
3—Chef. — Sans compagnie. — De l'alphabet grec.
4—Gros perroquet. — Diras des choses.
5—Pelé, dénudé. — Soustrait.
6—Éminence. — Opinion fausse.
7—Du verbe être. — Équerre. — Tranche de pain grillée.
8—Plante aromatisante. — Poss. — Mariage et réception.
9—Divers. — Tragédie. — Conj.
10—Vieille. — Maladie de la peau (pl.).
11—Genre de mammifères ruminants de l'émisphère boréal. — Ancien bouclier. — Lac africain.
12—Période. — Amas. — Néant.

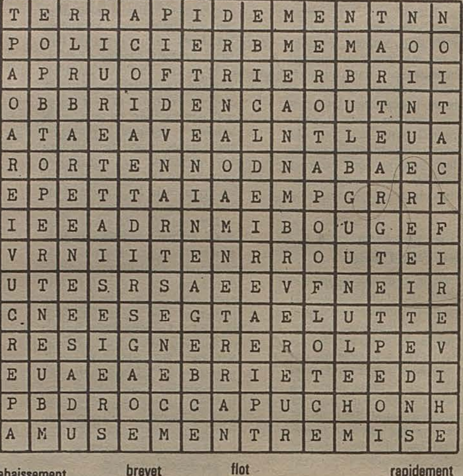
### VERTICALEMENT

1—Plante de vigne. — Qui aime beaucoup l'argent et les biens.
2—Rude au goût. — Régler avec précaution.
3—Fromage alpin. — Femme séduisante.
4—Romancier français. — Exprime la surprise. — Poss.
5—Unit les parties du discours. — Portion d'un tout. — Conjonction.
6—Salé et séché à la fumée.
7—Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. — Abord, entrée.
8—Teinte. — Abrév. commerciale.
9—Propre aux oiseaux. — Chose ronde.
10—Inf. — Lettre grecque. — Dans tondre.
11—Prénom. — Nég.
12—Mise en circulation. — Père d'Andromaque.



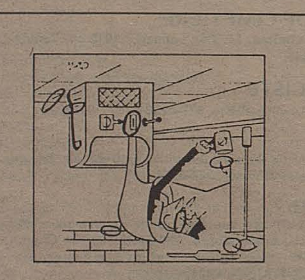
Trouvez les 7 erreurs SOP-750

6 lettres cachées



| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | E | R | R | A | P | I | D | E | M | E | N | T | N | N |
| P | O | L | I | C | I | E | R | B | M | E | M | A | O | O |
| A | P | R | U | O | F | T | R | I | E | R | B | R | I | I |
| O | B | B | R | I | D | E | N | C | A | O | U | T | N | T |
| A | T | A | E | A | V | E | A | L | N | T | L | E | U | A |
| R | O | R | T | E | N | N | O | D | N | A | B | A | E | C |
| E | P | E | T | T | A | I | A | E | M | P | G | R | R | I |
| I | E | E | A | D | R | N | M | I | B | O | U | G | E | F |
| V | R | N | I | I | T | E | N | R | R | O | U | T | E | I |
| U | T | E | S | R | S | A | E | E | V | F | N | E | I | R |
| C | N | E | E | S | E | G | T | A | E | L | U | T | T | E |
| R | E | S | I | G | N | E | R | E | R | O | L | P | E | V |
| E | U | A | E | A | E | B | R | I | E | T | E | E | D | I |
| P | B | D | R | O | C | C | A | P | U | C | H | O | N | H |
| A | M | U | S | E | M | E | N | T | R | E | M | I | S | E |

abaissement
abandonné
abattre
abondant
abri
accord
aloi
amusement
ancre
animal
année
aperçu
arrêt
bougé
bravoure
brevet
bride
canadien
capuchon
cuvier
date
défier
eau
ébriété
éminent
entremise
entrepôt
éploré
flot
four
goret
hiver
idée
lutte
membre
policier
ranger
rapidement
résigner
réunion
rien
risée
route
tant
tarte
trier
user
vérification



MOTS CACHÉS POUPÉE



# solutions




## Pourquoi l'eau de mer est-elle salée?

Le sel qui se trouve dans l'eau de mer provient des continents. Le sel est en effet un des nombreux minéraux qui forment le sous-sol de notre planète. L'eau de pluie entraîne une partie de ce sel dans les ruisseaux, les rivières et les fleuves qui se jettent dans les océans. Bien sûr, les cours d'eau charrient juste un peu de sel à la fois. Mais comme cela dure depuis des millions d'années, nos océans sont aujourd'hui très salés.







## Pourquoi les fèves au lard nous font-elles péter?

Les aliments que tu avales se retrouvent dans ton estomac puis dans tes intestins. Là, ils sont digérés: leurs éléments nutritifs passent dans ton sang et vont nourrir les cellules de ton corps.

Mais certains aliments contiennent une substance que tes intestins ne peuvent pas digérer: **la cellulose.** Elle provient de la paroi des cellules des plantes. On dit que la nourriture composée d'une grande quantité de cellulose est riche en **fibres alimentaires.**

Ces fibres se retrouvent dans ton gros intestin. Là, elles sont décomposées par des bactéries. Cela produit des gaz. La majorité sont inodores. Quelques-uns dégagent une odeur désagréable. Ils proviennent de végétaux comme le chou et l'oignon, et de légumineuses comme les fèves au lard, les lentilles et les haricots de Lima.

Faut-il éviter les aliments contenant de la cellulose? Surtout pas! Car ils contiennent aussi des minéraux et des vitamines. Et la cellulose facilite la digestion. Les jours de classe, évite simplement les fèves au lard le midi. Évite-les aussi le samedi soir, avant un party!

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

# Exposition sur la Révolution française à la Bibliothèque de Windsor

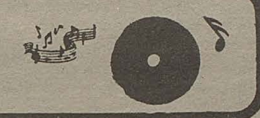
Une exposition d'affiches et d'illustrations en rapport avec l'anniversaire de la Révolution française est en cours à la succursale principale de la bibliothèque municipale de Windsor, au 850 de l'avenue Ouellette.

Le matériel en exposition a été fourni par le Consulat général de France.

La bibliothèque est ouverte de 9h à 20h du lundi au jeudi, de 9h à 18h le vendredi et de 9h à 17h le samedi.

L'exposition en rapport avec l'anniversaire de la révolution se termine le 31 juillet.

# Disques en Revue



par Yvan Brunet

**Jean-Patrick Capdeville "Nouvel âge" Sélect PGC-909.** Jean Patrick Capdeville, natif de France, est un poète-chanteur-musicien qui a débuté sur la scène musicale en 1979 avec un album intitulé "Les enfants des ténèbres et les anges de la rue" à l'approche dylanienne. "Nouvel âge", enregistré à Rome, c'est du folklore, du rock et du blues à la portée de tous au style bowiesque. Les mélodies des neuf chansons sont attrayantes et les textes signés Capdeville et Romano Musumarra n'ont pas l'intention de refaire le monde. La voix suave mais un peu mécanique de Capdeville s'impose de plage en plage. A souligner ici en particulier: "Double aller simple pour Pékin" (premier 45 tours extrait du microsillon), "Les heures noires" et "Celle qui t'aimait". Un bon achat.

**Roch Voisine "Hélène" Star STR-8014.** Roch Voisine est un jeune chanteur-auteur-compositeur québécois qu'on se doit de découvrir. Les racines profondes qui rattachent ce jeune charmeur à la chanson romantique la plus authentique sont bien évidentes surtout lorsqu'il interprète: "Hélène" (premier 45 tours avec une mélodie qui colle à la peau), "Fille de pluie", "Là-bas dans l'ombre" et "Souviens-toi". Interprète-idole, Roch Voisine prouve avec cette première aventure discographique qu'il est un auteur-compositeur de talent. En somme, dix chansons à l'image d'une jeunesse sans âge qui veut rêver, aimer, chanter et danser.

**Tchaikovsky "La belle au bois dormant" Capitol CDS 7 49216 2.** C'est l'administrateur du Ballet Impérial Vsevolozhsky qui eut l'idée de "La belle au bois dormant" (un ballet classique inspiré d'une histoire de Charles Perrault). Il élabora l'intrigue, commanda la musique à Tchaikovsky, et favorisa une étroite collaboration entre le compositeur et le chorégraphe Petipa. Il s'agit d'un ballet à la gloire de la cour qui rend essentiellement hommage au concept de monarchie (ce qui est révélateur quand on pense à l'agitation politique croissante de la Russie de l'époque qui allait entraîner la chute des tsars). Les riches couleurs orchestrales en plus d'un parfait élan rythmique de la part du Philharmonia Orchestra sous la tutelle de John Lanchbery comptent pour beaucoup ici.

**Charles Trenet "Récital" Capitol 67437.**

Ce disque double a été enregistré le 26 septembre 1987 au Théatre des Champs-Elysées. On y retrouve environ 80 minutes des chansons éternelles de Trenet: "Revoir Paris", "Le revenant", "Fidèle", "Cinq ans de marine", "Le soleil et la lune", "Y'a d'la joie", "La mer", "Je chante", "Kangourou", "L'oiseau des vacances" etc... (28 titres en tout). Les chansons incluses offrent véritablement un bon échantillonnage des divers aspects de la poésie trenetienne. Même s'il ne propose rien de définitivement neuf, ce double-album aura la fonction de vous surprendre par son éternelle fraîcheur.

**André Breton "A la chandelle" Trans-Canada CO-8715.**

André Breton est un vieux renard de la musique country et folklorique québécoise. Avec "A la chandelle" enregistré au Studio Sonart à Boucherville, Québec on retrouve le charme de sa voix portante et riche dans des titres comme "Les chemins du succès", "Le routier", "Les larmes de mon père", "Il suffit d'aimer", et "Crayons et papier". Les musiques (arrangement de Georges Tremblay) sont très bien fignolées et le détail de l'instrumentation vaut le coup d'oreille. Un bon achat.

**André Previn "Strauss/Une vie de héros et Quatre derniers lieder" Polygram/Telarc CD-80180.**

Encore jeune homme, Richard Strauss atteignit une renommée mondiale météorique grâce à une série de poèmes symphoniques qui avaient pour sujet les exploits d'un héros (en réalité lui-même et dont les adversaires étaient ses critiques). "La vie d'un héros" interprété ici par le Vienna Philarmonic Orchestra n'est pas seulement un grand ouvrage de composition orchestrale; c'est aussi une prophétie remarquable de la carrière à venir du compositeur. On a su ajouter en plus "Quatre derniers lieder" (avec Arleen Auger/soprano) qui symbolise la progression de toute une vie. Une oasis de fraîcheur dans le fracas du hard-rock.

**Divers artistes "Karate Kid Pt III" [trame sonore] MCA-6308.**

Le premier 45 tours tiré de cette trame sonore est "Listen To Your Heart" (une ballade du groupe quasilégendaire d'Australie, Little River Band). Autres titres qui ont également des chances de se tailler une place au palmares sont: "Summer In The City" des Pointer Sisters, "I Can't Help Myself" de Glen Medeiros et "The First Impression" de Jude Cole. En somme, du matériel qui se laisse très bien écouter.

# 7e parade militaire au lieu historique national du Fort-Malden

AMHERSTBURG le 19 juillet 1989.- La 7e parade militaire annuelle au lieu historique national du Fort-Malden à Amherstburg se déroulera le samedi 5 août et le dimanche 6 août.

Au cours de la fin de semaine, il y aura plusieurs activités y compris la représentation d'une bataille de la Guerre de 1812 entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne.

Un défilé dans les rues d'Amherstburg le samedi à 11h15 déclenchera le programme.Des participants, en uniformes des soldats britanniques et américains du 19e siècle se promèneront dans les rues d'Amherstburg.

"Des fanfares militaires établiront le ton des activités du samedi soir à compter de 20h30. 'L'ennemi invisible' attaquera le fort et les soldats costumés défendront les fortifications" de dire David Webb, chef des activités pour les visiteurs. "La victoire de participants donnera le signal pour le feu d'artifice spectaculaire sur la rive de la rivière Détroit à 22h30."

Diverses autres présentations de manoeuvres, de musique, et de démonstrations militaires auront lieu au cours des deux journées.

Le campement militaire historique est ouvert aux visiteurs de 10h à 18h le samedi et dimanche.

L'entrée est libre.

## Canal 46

CFTM Montréal

**Mercredi 26 juillet- 16h00**
**BARBECUE**

Animateurs: Pierre Poitras et Robert De Courcelle. Chef cuisinier: Jean-Louis Themis. Les animateurs et le chef mijotent de succulents petits plats en compagnie de leurs invités.

**Jeudi 27 juillet- 14h30**
**LES JOYEUX NAUFRAGÉS: Dr Jekyll & Mr Hyde.**

Mary Ann et Ginger disparaissent soudainement... Gilligan est donc métamorphosé en femme pour servir d'appât et ainsi résoudre le mystère. Avec: Bob Denver, Alan Hale, Jim Backus, Natalie Schafer, Tina Louise, Russell Johnson et Dawn Wells.

**Vendredi 28 juillet- 17h30**
**FAIS-MOI UN DESSIN**

Animateur: Yves Corbeil. Caricaturiste: Métyvié. Ce jeu télévisé met en vedette deux équipes qui tentent de deviner tour à tour un mot ou une expression à l'aide d'un croquis.

**Samedi 29 juillet- 15h00**
**MAGNUM- "Jeux dangereux"**

Afin d'empêcher tout cambrioleur de voler les bijoux faisant l'objet d'une exposition, Robin demande à une spécialiste de renforcer le système de sécurité, ignorant que la jeune femme s'avère être la fille d'un célèbre voleur. Avec: Tom Selleck, John Hillerman, Roger E. Mosley, Larry Manetti, Jenny Agutter et Cesar Romero.

**Dimanche 30 juillet- 17h30**
**ALF- "Au secours"**

Alf s'ennuie de ses amis qui habitent la planète Melmac. Willie décide alors de tout faire pour l'aider à retourner sur sa planète. Mais Alf désire-t-il vraiment quitter la terre? Avec: Max Wright, Anne Schedeen, Andrea Elson, et Benji Gregory.

**Lundi 31 juillet- 23h45**
**CINÉ-LUNE: "Charlots connection"**

Fr. 1983. Comédie de J. Couturier avec: Gérard Rinaldi, Jean Sarrus et Gérard Filipelli. Les tribulations de trois jeunes musiciens qui travaillent, à leur insu, pour un racketter.

**Mardi 1er août- 16h30**
**BATMAN- "Le rat de bibliothèque"**

Un bandit utilise la ruse et le mensonge pour que Batman perde sa trace... Batman tombe dans le panneau, abandonnant Robin aux mains du truand qui lui réserve un sort affreux. Avec: Adam West, Burt Ward, Alan Napier et Roddy McDowall.

## JEUX D'ORTHOGRAPHE

### 2. Accents circonflexes

Les deux phrases suivantes comportent des mots qui prennent un accent circonflexe et d'autres qui n'en prennent pas. Essayez de bien distribuer ces accents circonflexes.

L'oiseau goute la goutte avant qu'elle ne tombe dans la gouttière.
Nous le vimes monter sur la cime pour contempler l'abime.

Dans la première phrase, seul le premier mot *goûte*, du verbe *goûter*, prend un accent sur le *u*. Les mots *goutte* et *gouttière*, apparentés l'un à l'autre, n'en prennent pas. Dans la deuxième phrase, seul *cime* ne prend pas d'accent circonflexe. Voici une petite phrase clef pour vous en souvenir : « *L'accent de la cime est tombé dans l'abîme* ». Le verbe *vîmes* prend un accent circonflexe comme tous les verbes conjugués au passé simple à la première et à la deuxième personne du pluriel.

**Les Championnats du monde d'orthographe de 1989 approchent.**

**Inscrivez-vous !**

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, contactez TVOntario au (416) 484-2734.

## CBEFT

**Jeudi 27 juillet- 16h30**
**IL ÉTAIT UNE FOIS... L'HOMME**

Dessins animés par Albert Barillé. L'histoire de l'homme, des origines de la vie jusqu'à nos jours.

Les Conquêtes de l'Islam.

**Vendredi 28 juillet- 14h15**
**CINÉMA- "Drôle de Samedi"**

Comédie réalisée par Bay Okan. Avec: Carole Laure, Francis Huster, Jacques Villeret et Michel Blanc. Un jeune couple se propose de passer un samedi bien ordinaire consacré aux achats et à la détente. Leurs plans seront contrecarrés par une série de rencontres et d'événements imprévus (fr.-suisse 83).

**Samedi 29 juillet- 19h30**
**LE BASEBALL LABATT DES EXPOS**

Au Stade Olympique de Montréal, les Cardinals de Saint-Louis visitent les Expos. Anim. Camille Dubé. Comm. Raymond Lebrun. Analyste Claude Raymond. Réal. Jacques Primeau. Réal-coord. Michel Quidoz.

**Dimanche 30 juillet- 20h30**
**LES BEAUX DIMANCHES: LANAUDIÈRE: un été en musique.**

Extraits des concerts donnés l'an dernier par des artistes de réputation internationale au Festival d'été de Lanaudière. Avec Frederica von Stade, Louis Lortie et Hélène Mercier, Zamfir Alexandre Lagoya, Joseph Rouleau, Angèle Dubeau, Vlado Perlemuter, Stan Getz et Diane Dufresne. Réal. Richard Bocking.

**Lundi 31 juillet- 21h00**
**CONCERT AU PARC**

Concert populaire enregistré au Théâtre de Verdure du Parc de Montréal, avec l'Orchestre Métropolitain. Direction et animation: François Dompierre. Réal. Michel Gaumont.

**Mardi 1er août- 19h30**
**GÉNIES EN HERBE**

Série internationale enregistrée au Sénégal. Pays participants: Belgique, Bénin, Canada, Côte-d'Ivoire, France, Sénégal et Zaîre. Anim.Abdoul Aziz Mlbaye. Réal. Amadou Moctar Beye. Réal-coord. Estelle Cassou. Rencontre entre le Sénégal et le Canada.

## TVO

**Jeudi 27 juillet- 20h00**
**VISIONTARIO**

Des reportages tournés dans les quatre coins de l'Ontario dressent un portrait des mulitplent facettes de la vie en société: travail, économie, éducation, histoire, santé et d'autres.

**Vendredi 28 juillet- 21h30**
**CINÉMA, CINÉMA: Au clair de la lune**

(Canada, (Québec), 1982). Au milieu de l'hiver, Bert, champion de quilles déchu, est réduit à faire l'homme-sandwich pour le "Moonshine Bowling". Il rencontre un jour Frank, "fabricant de rêves" avec qui il se lie d'amitié. Bert lui offre alors de s'installer chez lui dans sa voiture et, pour le remercier, Frank "guérit" Bert de son arthrite et l'aide à regagner son titre de champion.

**Samedi 29 juillet- 14h00**
**CUISINE À LA CARTE: Repas fin pour une personne**

Préparation de la soupe aux champignons en croûte; les différentes variétés de champignons sur le marché; planification d'un menu bien équilibré pour une personne; méthode pour faire des vol-au-vent; technique pour ôter les arêtes d'un poisson; préparation du bouillon de poisson et du filet de sole en papillote; comment faire les provisions pour éviter de gaspiller.

**Dimanche 30 juillet- 9h30**
**LES VOYAGES DE TORTILLARD**

Le pays du roi Midas accueille les visiteurs. Un producteur cherche un acteur qui a un talent spécial et découvre Mélanie. Le train secret disparaît dasn un tunnel puis se rend au royaume des jouets.

**Lundi 31 juillet- 19h00**
**LES ANIMAUX CHEZ EUX: Glen Loates, animalier**

Le peintre animalier autodidacte Glen Loates trouve dans le paysage canadien les sujets de ses tableaux. Les fleurs sauvages au vent, les prédateurs s'agrippant à leur proie, les couleurs vives des poissons-- rien n'échappe au fin regard de l'artiste.

**Mardi 1er août- 21h30**
**VINGT ANS EXPRESS: Julie, Claire et Roland [SC]**

Trois jeunes, Julie, Claire et Roland, partagent certains problèmes. Ils ont tous eu une enfance difficile, abusé de drogue et d'acool et tenté de se suicider. La vie dans un foyer de transition leur apprend à se découvrir, à se respecter et à réintégrer la société.



## Petites Annonces

**À VENDRE:** Roulotte 24', Shamrock (fridge-eau chaude- fournaise). De 9 à 17h. **948-9322** (Claire) après 18h **944-0767** 18-2

**À VENDRE:** 20' Motor Home, Dodge 1973, moteur 360, très bon état- certifié. **1079 rue Albert.** 20-1

**À LOUER:** Appartement à sous-louer pour juin, juillet et août; tout meublé, une chambre à coucher. 420$ par mois, eau et électricité payés. Femme préférable. Contacter: **Paulette Parent 977-5493, 258-9499.** 21-1

**À VENDRE:** Balançoire et meubles de patio en bois **979-2170** 24-1

**À VENDRE:** Un Futon (sofa-lit), très bon état Montant à discuter. Contactez France O'Connor, **252-4523**, école **734-1380** 25-1